



**⚠ MISE EN GARDE !**



**Assurez-vous de lire et d'avoir parfaitement** compris ce document avant d'installer, d'utiliser, d'entretenir ou d'intervenir sur cet appareil. Le non-respect de ces instructions pourrait conduire à une panne de l'appareil, à des dommages aux biens, à des blessures graves voire mortelles. Une panne de l'appareil, une blessure ou des dommages aux biens dus à une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.

**📄 ACTION DE L'UTILISATEUR !**

**TRUE suit l'historique de votre appareil** par son numéro de série. Pour les retrouver plus facilement, notez le nom complet du modèle et le numéro de série de vos appareils ci dessous. Ces informations se trouvent sur votre étiquette de numéro de série. L'emplacement de l'étiquette de numéro de série dépend de l'appareil.

**Nom du modèle:**

**Numéro de série:**

**TRUE MANUFACTURING CO., INC.**

2001 East Terra Lane • O'Fallon , Missouri 63366-4434 U.S.A.  
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX international: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Service pièces détachées: (800)-424-TRUE (424-8783)  
FAX Service pièces détachées: (636)-272-9471



MANUEL D'INSTALLATION

**TRUE ICE (TCIM™)**

Traduction des instructions d'origine

**Nous contacter**

Téléphone Garantie: +1 855-299-3510

Courriel Garantie: CommercialIceWarrantyInquiries@truemfg.com

Téléphone Assistance technique: +1 888-783-1429

Courriel Assistance technique CommercialIce@truemfg.com



# MERCI

## POUR VOTRE ACHAT

### Félicitations !

L'objectif essentiel de ce document est de faciliter l'installation, l'entretien et les interventions sur votre appareil TRUE. Ce document contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation, l'entretien et les interventions. NE PAS jeter ce document. TRUE n'est que le fabricant de l'appareil. Pour vous aider à trouver un technicien de service après-vente en réfrigération pour installation, intervention ou entretien, consultez notre outil de recherche de sociétés de service à l'adresse [www.truemfg.com/support/service-locator](http://www.truemfg.com/support/service-locator).

### NOTICE !



Les figures peuvent ne pas correspondre exactement à votre appareil.

### Table des matières

#### Liste de contrôle d'installation et d'entretien

Liste de contrôle d'installation et d'entretien..... 3

#### Préface

Définitions des signaux et symboles ..... 4

#### Informations de sécurité

Précautions de base en matière de sécurité et avertissements ..... 6

Avertissements sur les blessures ..... 7

Avertissements concernant l'élimination de la machine à glaçons..... 8

Avertissements sur les réfrigérants hydrocarbures..... 9

Avertissements sur la sécurité électrique ..... 10

#### À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation

Nomenclature du modèle ..... 13

Caractéristiques de la machine à glaçons..... 14

Emplacements des étiquettes ..... 15

Dimension des cubes ..... 16

Écran de base et définitions des icônes ..... 17

Vues en plan ..... 18

Exigences d'emplacement de la machine à glaçons..... 23

Exigences de raccordements de plomberie ..... 24

Mise en place du filtre à eau ..... 27

Exigences électriques ..... 28

#### Installation et entretien

Déballage ..... 32

Dépose du panneau..... 33

Inspection intérieure ..... 33

Bac de stockage ou distributeur de glaçons ..... 34

Mise à niveau ..... 35

Installation de l'antenne et du modem ..... 36

Support de distributeur ..... 38

Mise en place du capteur de niveau de glaçons..... 38

Désinfection initiale..... 40

Liste de contrôle d'installation et d'entretien..... 41

#### Fonctionnement de la machine à glaçons

Modes d'affichage et utilisation des commandes ..... 42

Écran de base et définitions des icônes ..... 44

Remise à zéro des rappels ..... 50

Réglages des paramètres de rappel..... 50

Mise en marche ..... 52

Réglage de l'épaisseur de glace ..... 52

Séquence de fonctionnement..... 54

Utilisation programmée ..... 55

Réglage en fonction de la qualité de l'eau..... 57

Navigation dans le nettoyage..... 58

#### Entretien et intervention

Manipulation du réfrigérant..... 61

Mise hors service et hivernage ..... 63

Nettoyage du capteur de niveau de glaçons..... 64

Système de nettoyage sur place (CIP) d'air et de surfaces TrueZone™ ..... 64

Fréquence de nettoyage recommandée ..... 67

Nettoyage extérieur ..... 68

Procédures de détartrage et de désinfection (deux fois par an)..... 68

Procédure de détartrage et de désinfection d'entretien préventif ..... 74

Dépannage..... 77

#### Garantie

Garantie ..... 80

## Liste de contrôle d'installation et d'entretien

- La machine à glaçons est-elle dans une température ambiante comprise entre 1,7 ° et 43,3 °C (35 °-110 °F) et la température d'eau comprise entre 1,7 ° et 43,3 °C (35 °-110 °F) toute l'année ?
- Avez-vous connecté les fils du modem et l'antenne comme indiqué en page 36 ?
- Avez-vous activé le capteur TOF et réglé le bac de stockage de glaçons comme indiqué en page 38 ?
- La machine à glaçons est-elle de niveau ?
- La machine à glaçons dispose-t-elle d'un dégagement suffisant pour la circulation d'air et les interventions ? Voir « Exigences d'emplacement de la machine à glaçons » (page 23).
- Le cas échéant, le filtre à air et l'obturateur sont-ils installés du bon côté pour répondre aux exigences de dégagements ?
- Tous les matériaux d'emballage ont-ils été retirés de l'extérieur et de l'intérieur de la machine à glaçons ?
- La machine à glaçons est-elle alimentée par un circuit électrique dédié ?
- Les raccordements électriques et d'eau ont-ils été effectués ?
- Les raccordements électriques et d'eau sont-ils conformes aux lois, codes et règlements applicables ?
- La tension d'alimentation a-t-elle été vérifiée ou testée par comparaison aux valeurs de la plaque signalétique ?
- La machine à glaçons est-elle reliée à une bonne terre ?
- Les conduites d'alimentation et de vidange en eau ont-elles les dimensions préconisées (page 25) ?
- La ou les vannes d'arrêt et de vidange sont-elles installées ?
- La pression d'alimentation en eau est-elle comprise entre 138 et 689 kPa (20-100 psig) ?
- Le compresseur est-il fermement appuyé sur tous ses tampons de fixation ?
- Les conduites de réfrigérant ont-elles été vérifiées pour s'assurer qu'elles ne frottent ni ne touchent d'autres conduites ou surfaces ?
- Le rotor du ventilateur (le cas échéant) a-t-il été vérifié pour s'assurer qu'il tourne librement ?
- L'utilisateur final a-t-il reçu le manuel d'instructions, ainsi que des indications sur l'utilisation de la machine à glaçons et l'importance de l'entretien périodique recommandé ?
- L'utilisateur final a-t-il reçu les coordonnées de contact d'un agent de service après-vente agréé ?
- La machine à glaçons et le bac/distributeur ont-ils été désinfectés selon les instructions du constructeur ?
- La conduite de vidange est-elle mise à l'air libre ?

## Préface

Les avertissements, directives et recommandations de ce document sont destinés à éviter des dommages à l'appareil, des blessures ou décès. Veuillez lire attentivement tous les avertissements, directives et recommandations avant de poursuivre pour une utilisation et un entretien sûrs de votre machine à glaçons TRUE.

## Définitions des signaux et symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles que vous pourrez trouver dans ce document. Certains symboles peuvent ne pas y apparaître.

| Définitions des mentions de danger |  |
|------------------------------------|--|
| <b>DANGER !</b>                    | Situation de danger imminent qui si elle n'est pas évitée se traduirait par une blessure grave ou mortelle.                            |
| <b>MISE EN GARDE !</b>             | Situation de danger potentiel qui si elle n'est pas évitée peut se traduire par une blessure grave ou mortelle.                        |
| <b>ATTENTION !</b>                 | Situation de danger potentiel qui si elle n'est pas évitée, pourrait conduire à des blessures mineures ou modérées, pratique non sûre. |
| <b>ACTION DE L'UTILISATEUR !</b>   | Alerte d'action de l'utilisateur, respectez toutes les recommandations pour éviter des dommages à l'appareil ou au produit.            |
| <b>NOTICE !</b>                    | Informations importantes non associées à des dangers ou au risque de blessure.   |

| Symboles de sécurité |  |
|----------------------|--|
|                      | <b>Alerte de sécurité;</b> signale au lecteur des dangers potentiels de blessure. Respectez tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter des blessures voire un décès. |
|                      | <b>Matériau inflammable;</b> danger d'incendie.  |
|                      | Danger de <b>choc électrique</b> .   |
|                      | <b>La borne de terre</b> doit être reliée à la terre.  |
|                      | Danger de <b>trébuchement</b> ou de basculement.   |
|                      | <b>Élément coupant;</b> danger de blessure ou de mutilation.   |

| Symboles de sécurité |  |
|----------------------|--|
|                      | Danger d' <b>écrasement</b> ou de <b>coupure</b> .                           |
|                      | Danger dû à une <b>surface glissante</b> .                                   |
|                      | Danger de <b>rayonnement optique</b> ; risque de lésion oculaire et cutanée. |
|                      | Danger de <b>substance corrosive</b> .                                       |
|                      | Danger de <b>matériau toxique</b> .  |
|                      | Danger de <b>pièces mobiles</b> .  |

## Préface

### Symboles supplémentaires

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Symbole d'alerte d'action obligatoire;</b> signale au lecteur des actions obligatoires ou recommandées. Respectez tous les messages et recommandations suivant ce symbole pour éviter des dégâts à l'appareil ou au produit. |
| <b>NOTICE &gt;</b>  | <b>Informations importantes</b> non associées à des dangers ou au risque de blessure.   |
|  | <b>Consultez et assurez-vous d'avoir compris</b> le manuel d'installation avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.   |

### Symboles supplémentaires

|   |  |
|---|--|
|  | Porter une <b>protection des yeux</b> .                |
|  | Porter <b>des gants</b> .                              |
|  | <b>NE PAS</b> éliminer avec d'autres déchets ménagers. |

## Informations de sécurité

# Informations de sécurité

### Précautions de base en matière de sécurité et avertissements

Respectez les précautions de sécurité de base, notamment ce qui suit, pour réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de décès.

#### ▲ MISE EN GARDE !



- Assurez-vous de lire et d'avoir parfaitement compris ce document avant d'installer, d'utiliser, d'entretenir ou d'intervenir sur cette machine à glaçons. Le non-respect de ces instructions pourrait conduire à des DOMMAGES à l'appareil, une panne de l'appareil, à des dommages aux biens, à une perte de la garantie, à des blessures graves voire mortelles. Une panne de l'appareil, une blessure aux personnes ou des dommages aux biens dus à une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.
- Seuls des techniciens qualifiés doivent installer ou intervenir sur cet appareil. Pour vous aider à trouver un technicien de service après-vente en réfrigération pour installation, intervention ou entretien, consultez notre outil de recherche de sociétés de service à l'adresse [www.truemfg.com/support/service-locator](http://www.truemfg.com/support/service-locator). TRUE n'est que le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation.
  - La formation aux procédures d'installation, de réparation, d'entretien et de mise au rebut des appareils de réfrigération est assurée par des organisations de formation nationales ou des constructeurs accrédités pour enseigner les normes de compétences nationales pertinentes pouvant être imposées par la législation. La compétence obtenue doit être prouvée par un certificat.
- Le non-respect des instructions détaillées d'installation, d'utilisation et d'entretien de la machine à glaçons de ce document dégrade la sécurité, les performances de l'appareil, la durée de vie des composants et la couverture de garantie.
- Tous les raccordements aux services et fixations doivent être entretenus conformément aux lois, codes et règlements applicables.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé, nettoyé ou entretenu par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf sous supervision ou après instruction concernant l'utilisation de l'appareil.
- **NE PAS** installer ou utiliser un équipement qui a été utilisé de façon incorrecte, abusive, négligé, endommagé ou altéré/modifié par rapport aux caractéristiques de fabrication d'origine.
- **NE PAS** modifier ni altérer la machine à glaçons. Les altérations inappropriées peuvent conduire à un choc électrique, à des blessures, à un incendie ou au décès.
- **NE PAS** utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage d'aliments/glaçons des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.
- Le propriétaire de l'appareil est responsable d'effectuer une évaluation de danger et d'équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour assurer une protection adéquate lors des procédures d'entretien et de nettoyage.
- Utilisez les outils, équipements de sécurité et EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu décrit dans ce document. Le non-respect de ces instructions pourrait conduire à des dommages à l'appareil, à des blessures ou au décès.
- Maintenez propres et dégagés les alentours de l'appareil pour éviter qu'il soit endommagé par des débris ou des nuisibles.
- Tous les capots et panneaux d'accès doivent être en position et bien fixés lorsqu'on fait marcher la machine à glaçons.
- Respectez tous les dégagements minimaux. Voir « Exigences d'emplacement de la machine à glaçons » (page 23). Maintenez dégagées les ouvertures de ventilation.
- Les machines à glaçons contenant plus de 4,0 oz (114 g) de réfrigérant R-290 (propane) ne doivent pas être installées dans des couloirs ou halls recevant du public.
- Les machines à glaçons contenant plus de 5,3 oz (152 g) de réfrigérant R-290 (propane) doivent être installées dans une pièce de surface au sol supérieure à la limite indiquée. Consultez l'étiquette près de la plaque signalétique (voir « Emplacements des étiquettes » en page 15) ou « Exigences d'emplacement de la machine à glaçons » (page 23).

## Informations de sécurité (suite)

### Précautions de base en matière de sécurité et avertissements (suite)

|  |   |
|--|---|
|  | <b>! ACTION DE L'UTILISATEUR !</b>  |
|  | La machine à glaçons doit être installée conformément à toutes les lois, codes et règlements applicables. |

|  |   |
|--|---|
|  | <b>! NOTICE !</b>   |
|  | Le constructeur ne saurait être tenu responsable des blessures ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou déraisonnable. |

### Avertissements sur les blessures

## ⚠ DANGER !

|  |   |
|--|---|
|  | <b>NE PAS</b> laisser les enfants jouer avec ni dans l'appareil. Un enfermement ou des blessures de l'enfant sont possibles.  |
|  | <p><b>Réfrigérant inflammable et électricité à haute tension.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les installations et réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés conscients des dangers associés au réfrigérant sous pression et à l'électricité à haute tension. Respectez toutes les procédures d'étiquetage et de consignation pour travailler sur ces équipements.</li> <li>Contactez TRUE Manufacturing pour connaître l'emplacement des conduites de réfrigérant et câblages électriques avant de percer, découper ou perforer les parois intérieures ou extérieures. Le non-respect de ces instructions pourrait causer des dégâts, des blessures ou un décès.</li> </ul> |
|  | <p><b>NE PAS</b> stocker ni utiliser ce qui suit au voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Essence ou autres vapeurs et liquides inflammables</li> <li>Substances combustibles ou explosives, par exemple bombes d'aérosol à propulseur inflammable.</li> <li>Vêtements souillés d'huile inflammable ou solutions de nettoyage combustibles</li> <li>Autres substances volatiles ou inflammables</li> <li>Source de flamme nue</li> </ul>   |

## ⚠ MISE EN GARDE !

|  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seuls des techniciens qualifiés doivent installer ou intervenir sur la machine à glaçons. Pour vous aider à trouver un technicien de service après-vente en réfrigération pour installation, intervention ou entretien, consultez notre outil de recherche de sociétés de service à l'adresse <a href="http://truemfg.com/support/service-locator">truemfg.com/support/ service-locator</a>. TRUE n'est que le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation.</li> <li>Coupez et consignez toutes les arrivées d'énergie (gaz, électricité, eau) conformément aux pratiques approuvées pour tout entretien ou intervention.</li> <li>Utilisez les outils, équipements de sécurité et équipements de protection individuelle (EPI) appropriés pendant l'installation et l'entretien.</li> <li><b>NE touchez PAS</b> les surfaces froides dans le compartiment de l'évaporateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides. La peau peut adhérer à ces surfaces extrêmement froides.</li> <li>Danger d'étouffement ! Assurez-vous que tous les composants et fixations sont bien en position après l'installation. Assurez-vous qu'aucun objet n'est tombé dans un distributeur ou bac de stockage de glaçons ; retirez immédiatement les objets éventuellement présents.</li> </ul> |
|  | Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques dont le Chrome VI, connu de l'état de Californie comme pouvant causer des cancers et malformations à la naissance ou autres lésions de l'appareil reproducteur. Pour en savoir plus consultez le site <a href="http://www.P65warnings.ca.gov">www.P65warnings.ca.gov</a> .  |
|  | <p><b>Surfaces glissantes !</b></p> <p>L'humidité due à une évacuation incorrecte peut créer des surfaces glissantes près de la machine à glaçons. Il est de votre responsabilité d'avertir immédiatement vos clients et de sécher la surface glissante. Toutes les surfaces de plancher humides doivent être repérées par un panneau de signalement.</p>   |

## Informations de sécurité (suite)

### Avertissements sur les blessures (suite)

| <b>MISE EN GARDE ! (suite)</b> |   |
|--------------------------------|---|
|                                | <p><b>Bords coupants !</b></p> <p>Prenez garde lors du déplacement, de l'installation, du nettoyage, des interventions et de l'entretien de la machine à glaçons pour éviter les coupures. Soyez prudent quand vous devez passer sous l'appareil ou manipuler des pièces métalliques.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gardez les doigts à l'écart des points de pincement, par exemple dans l'espace entre les portes de l'appareil et les meubles environnants. Prenez garde à la fermeture des portes si des enfants se trouvent à proximité.</li> </ul> |
|                                | <p><b>Danger d'écrasement ou de coupure !</b></p> <p>Restez à l'écart des composants mobiles. Les composants peuvent se mettre en mouvement sans avertissement si l'alimentation n'est pas débranchée.</p>  |
|                                | <p><b>Danger de rayonnement optique ! Lumière UV !</b></p> <p>Rayon laser invisible. Ne pas regarder directement le faisceau. Débranchez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur la lampe.</p>   |
|                                | <p><b>Danger de basculement !</b></p> <p>Il existe un risque de basculement de l'appareil lors du déballage, de l'installation ou du déplacement. Prenez les mesures de sécurité appropriées. Les dispositifs antibasculement ne peuvent que réduire (et non pas éliminer) le danger de basculement. Ne laissez jamais les enfants grimper ni se suspendre aux tiroirs, portes ou clayettes.</p>  |
|                                | <p><b>Risque de choc électrique ou de brûlure !</b></p> <p>Voir « Avertissements : Sécurité électrique » pour en savoir plus.</p>   |
|                                | <p><b>Danger de pièces mobiles !</b></p> <p>Les pièces amovibles peuvent couper. Gardez les mains à l'écart lors de la dépose des panneaux.</p>   |

### Avertissements concernant l'élimination de la machine à glaçons

| <b>DANGER !</b> |   |
|-----------------|---|
| <br><br>        | <p><b>Risque d'incendie ou d'explosion !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isolant et frigorigène inflammable utilisé. Éliminez l'appareil conformément aux lois, codes et règlements applicables. Respectez toutes les précautions de sécurité associées à la manipulation de réfrigérant inflammable et isolants. Voir « Manipulation du réfrigérant » (page 61) pour en savoir plus.</li> <li>• <b>NE PAS</b> éliminer votre appareil avec les déchets ménagers.</li> </ul> |

## Informations de sécurité (suite)

### Avertissements sur les réfrigérants hydrocarbures

Les appareils TRUE utilisent un réfrigérant hydrocarbure (R-290/513A/600a). Vérifiez la plaque signalétique ou l'étiquette réglementaire pour identifier le réfrigérant de la machine à glaçons. Voir « Emplacements des étiquettes » (page 15).

#### ⚠ DANGER !

**Risque d'incendie ou d'explosion ! Le frigorigène utilisé est inflammable.**

- Les modèles peuvent contenir jusqu'à 300 grammes de réfrigérant R290 (propane). Le R290 (propane) est inflammable à des concentrations dans l'air comprises entre environ 2,1 % et 9,5 % en volume (limite inférieure d'explosion LEL et limite supérieure d'explosion UEL). Une source d'inflammation de température supérieure à 470 °C (878 °F) est nécessaire pour déclencher une combustion.
- Toutes les interventions et l'entretien doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. Ceci vise à réduire le risque d'incendie et de blessure dû à des pièces ou à une réparation incorrecte.
- **NE PAS** endommager le système de réfrigération pendant le transport et l'installation.
- Si la machine à glaçons est endommagée, vérifiez que l'intégrité du système de réfrigération n'est pas compromise avant de poursuivre.
- Ne jamais utiliser d'objets ou d'outils coupants pour éliminer la glace ou le givre. NE PAS utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur.
- Éliminez l'appareil conformément aux lois, codes et règlements applicables. Respectez toutes les précautions de sécurité associées à la manipulation de réfrigérant inflammable.

#### ⚠ MISE EN GARDE !

**Risque d'incendie ou d'explosion ! Le frigorigène utilisé est inflammable.**

- N'utilisez pas de moyens d'accélération de la procédure de dégivrage ou de nettoyage autres que ceux recommandés par le constructeur.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce exempte de sources d'inflammation en fonctionnement (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ni brûler.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- Les machines à glaçons contenant plus de 4,0 oz (114 g) de réfrigérant R-290 (propane) ne doivent pas être installées dans des couloirs ou halls recevant du public.
- Les machines à glaçons contenant plus de 5,3 oz (152 g) de réfrigérant R-290 (propane) doivent être installées dans une pièce de surface au sol supérieure à la limite indiquée. Consultez l'étiquette près de la plaque signalétique (voir « Emplacements des étiquettes » en page 15) ou « Exigences d'emplacement de la machine à glaçons » (page 23)

## Informations de sécurité (suite)

### Avertissements sur la sécurité électrique

#### ⚠ DANGER !



#### Haute tension à l'intérieur !

Tension en circuit ouvert et tension par rapport à la terre de 600V.



#### Risque de choc électrique, de brûlure ou d'incendie !

- Il est de la responsabilité du propriétaire de l'appareil de s'assurer de la conformité du raccordement électrique à tous les codes de construction applicables. Le non-respect des exigences de ces codes peut conduire à des dommages à l'appareil, à un incendie, à un choc électrique ou des brûlures, à des blessures graves voire mortelles.
- Tous les câblages locaux doivent être conformes aux codes applicables de l'autorité compétente pour la juridiction. Il est de la responsabilité de l'utilisateur final de fournir les dispositifs de sectionnement conformes aux codes de sécurité locaux.
- Avant de raccorder votre machine à glaçons à l'alimentation, vérifiez que la tension et le calibre du circuit correspondent aux valeurs de la plaque signalétique et de l'étiquette réglementaire. Corrigez immédiatement toute différence de tension d'alimentation ou de calibre du circuit. Voir "Emplacements des étiquettes" (page 15).
- Avant de raccorder votre machine à glaçons à l'alimentation, vérifiez que celle-ci est mise à la terre correctement. Corrigez immédiatement tout défaut de mise à la terre de l'alimentation. TRUE recommande de faire appel à un électricien qualifié pour contrôler votre circuit électrique de façon à s'assurer de la mise à la terre correcte.
- Pour la sécurité des personnes, votre machine à glaçons doit être correctement mise à la terre.
- La machine à glaçons devrait être alimentée par son propre circuit électrique dédié. Ceci assure les meilleures performances et évite une surcharge de l'alimentation.
- Le basculement de l'interrupteur ne coupe pas l'alimentation de tous les composants. Débranchez la machine à glaçons ou coupez l'alimentation avant l'installation ou la maintenance.
- Cet équipement doit être positionné de façon que la fiche reste accessible à moins que d'autres moyens de sectionnement de l'alimentation (par exemple disjoncteur ou interrupteur sectionneur) ne soient prévus.
- Vérifiez tous les raccordements de câbles et fils, y compris les bornes reliées en l'usine, avant l'utilisation. Les raccordements peuvent se desserrer pendant le transport et l'installation.
- **NE PAS** nettoyer l'appareil au jet d'eau ou avec un tuyau d'arrosage. **NE PAS** immerger le cordon d'alimentation dans l'eau.
- N'utilisez jamais une alimentation électrique endommagée. **NE PAS** faire fonctionner un appareil dont l'alimentation électrique est endommagée. Réparez immédiatement une alimentation électrique endommagée. Toutes les interventions doivent être effectuées par un technicien qualifié.

#### ⓘ NOTICE !



#### TRUE ne prendra pas en garantie les défauts suivants:

- Pannes de compresseur dues à une tension d'alimentation incorrecte.
- Pour plus de détails, consultez la déclaration de garantie complète de TRUE. Trouvez un exemplaire du schéma de câblage grâce à notre recherche par numéro de série à l'adresse [www.truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://www.truemfg.com/support/serial-number-lookup).



## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation

# À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation

### ! NOTICE !



True n'est pas responsable des dommages subis pendant le transport. Contrôlez toujours les dommages de transport avant la réception et l'installation de votre appareil. En cas de dommages constatés, notez-les sur le bon de livraison, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur et contactez True. **Ne pas installer l'appareil ou le mettre en service.**

Merci d'avoir choisi True Manufacturing pour répondre à vos besoins en matière de réfrigération. True recommande fortement de faire installer votre machine à glaçons par un technicien qualifié et un électricien pour assurer une installation correcte. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien placé. Seuls des techniciens qualifiés doivent installer ou intervenir sur cet appareil.

Pour vous aider à trouver un technicien de service après-vente en réfrigération pour installation, intervention ou entretien, consultez notre outil de recherche de sociétés de service à l'adresse :

[www.truemfg.com/support/service-locator/](http://www.truemfg.com/support/service-locator/)

TRUE n'est que le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation.

Une installation, un entretien et des soins de maintenance corrects sont essentiels pour assurer les meilleures performances et un fonctionnement sans souci de vos équipements. Le propriétaire de l'appareil est responsable de l'installation et de l'entretien correct de la machine à glaçons, comme indiqué dans ce document. Les procédures courantes de nettoyage et d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie de True. Consultez notre site web pour y trouver les mises à jour et traductions des manuels :

[www.truemfg.com/support/manuals/](http://www.truemfg.com/support/manuals/)

# À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

## Nomenclature du modèle

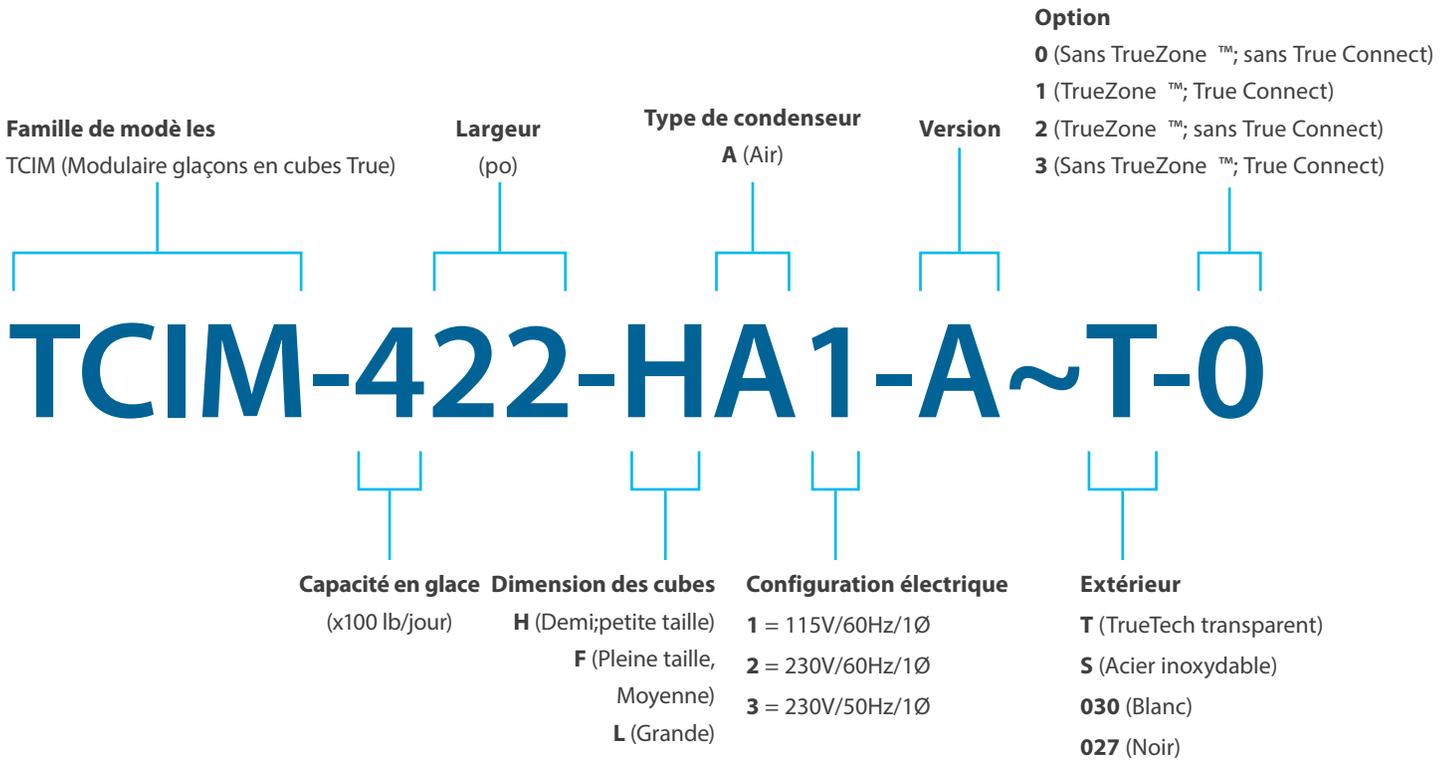


Figure 1. Schéma de nomenclature du modèle TCIM.

## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Caractéristiques de la machine à glaçons

#### Spécifications pour machine à glaçons refroidie par air

| Modèle   | Production sur 24 heures |                          | Mini/Maxi<br>Poids des lots | Consommation<br>d'eau potable<br>Consommation<br>électrique ( air à 90<br>°F/ Eau à 70 °F) | Consommation<br>électrique<br>Consommation<br>électrique ( air à 90<br>°F/ Eau à 70 °F) | Dégagement maximal<br>de chaleur |
|----------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|---|----------------------------------|
|          | Air à 70 °F/ Eau à 50 °F | Air à 90 °F/ Eau à 70 °F |                             |  |   |                                  |
| TCIM-422 | 450 lb (204 kg)          | 395 lb (179 kg)          | 3,7–4,6 lb<br>(1,7–2,1 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 4,47 kwh/100 lb   | 5700 BTU/hr (1,67 kW)            |
| TCIM-430 | 450 lb (204 kg)          | 385 lb (175 kg)          | 3,7–4,6 lb<br>(1,7–2,1 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 4,27 kwh/100 lb   | 5800 BTU/hr (1,70 kW)            |
| TCIM-522 | 550 lb (249 kg)          | 485 lb (220 kg)          | 4,7–5,6 lb<br>(2,1–2,5 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 4,19 kwh/100 lb   | 7600 BTU/hr (2,23 kW)            |
| TCIM-530 | 590 lb (268 kg)          | 489 lb (222 kg)          | 4,7–5,6 lb<br>(2,1–2,5 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 3,92 kwh/100 lb   | 7400 BTU/hr (2,17 kW)            |
| TCIM-622 | 630 lb (286 kg)          | 544 lb (247 kg)          | 4,7–5,6 lb<br>(2,1–2,5 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 4,15 kwh/100 lb   | 8500 BTU/hr (2,49 kW)            |
| TCIM-630 | 630 lb (286 kg)          | 556 lb (252 kg)          | 4,7–5,6 lb<br>(2,1–2,5 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 3,95 kwh/100 lb   | 8500 BTU/hr (2,49 kW)            |
| TCIM-822 | 830 lb (376 kg)          | 715 lb (324 kg)          | 5,5–6,3 lb<br>(2,5–2,9 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 4,65 kwh/100 lb   | 10.200 BTU/hr<br>(2,99. kW)      |
| TCIM-830 | 830 lb (376 kg)          | 715 lb (324 kg)          | 5,5–6,3 lb<br>(2,5–2,9 kg)  | 14,0 gal/100 lb  | 4,5 kwh/100 lb  | 10.200 BTU/hr<br>(2,99. kW)      |

\* Les spécifications sont basées sur des modèles de demi-cubes (petits).

## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Caractéristiques de la machine à glaçons (suite)

- La machine à glaçons n'est pas adaptée à un usage extérieur.
- Avant de brancher votre machine à glaçons à l'alimentation, vérifiez que la tension d'entrée ( $\pm 5\%$ ) et l'intensité pouvant être fournies par le circuit correspondent aux valeurs nominales indiquées sur l'étiquette de plaque signalétique et réglementaire de l'appareil. Corrigez immédiatement une différence de tension d'alimentation ou une intensité insuffisante. Voir « Emplacements des étiquettes » (page 15) et « Caractéristiques du cordon » (page 30).
- Avant de raccorder votre machine à glaçons à l'alimentation, vérifiez que celle-ci est mise à la terre correctement. Corrigez immédiatement tout défaut de mise à la terre de l'alimentation.
- Assurez-vous que l'appareil est située de manière à permettre des dégagements adéquats et une circulation d'air suffisante autour de la machine à glaçons. Voir « Exigences d'emplacement de la machine à glaçons » (page 23).
- Pour les machines à glaçons contenant plus de 5,3 oz (152 g) de propane (R290), assurez-vous que la surface de l'emplacement d'installation est supérieure à la surface minimale de la pièce indiquée. Voir « Exigences d'emplacement de la machine à glaçons » (page 23).
- Lisez et respectez tous les avertissements et instructions d'entretien. Le non-respect de ces instructions pourrait endommager votre appareil et annuler sa garantie.
- Ne positionnez pas l'équipement près d'une source de chaleur, exposé à la lumière solaire directe, dans des zones à conditions ambiantes extrêmes ou sans un dégagement de ventilation adapté. Le positionnement de l'équipement dans ces emplacements conduirait à réduire sa capacité, à augmenter la pression du système et pourrait causer une panne.
- Cette machine à glaçons aspire l'air par l'avant et les côtés et le fait échapper par l'arrière. Voir Fig. 1. La machine à glaçons inverse aussi régulièrement le moteur du ventilateur pour éliminer la poussière et la saleté de la batterie du condenseur.

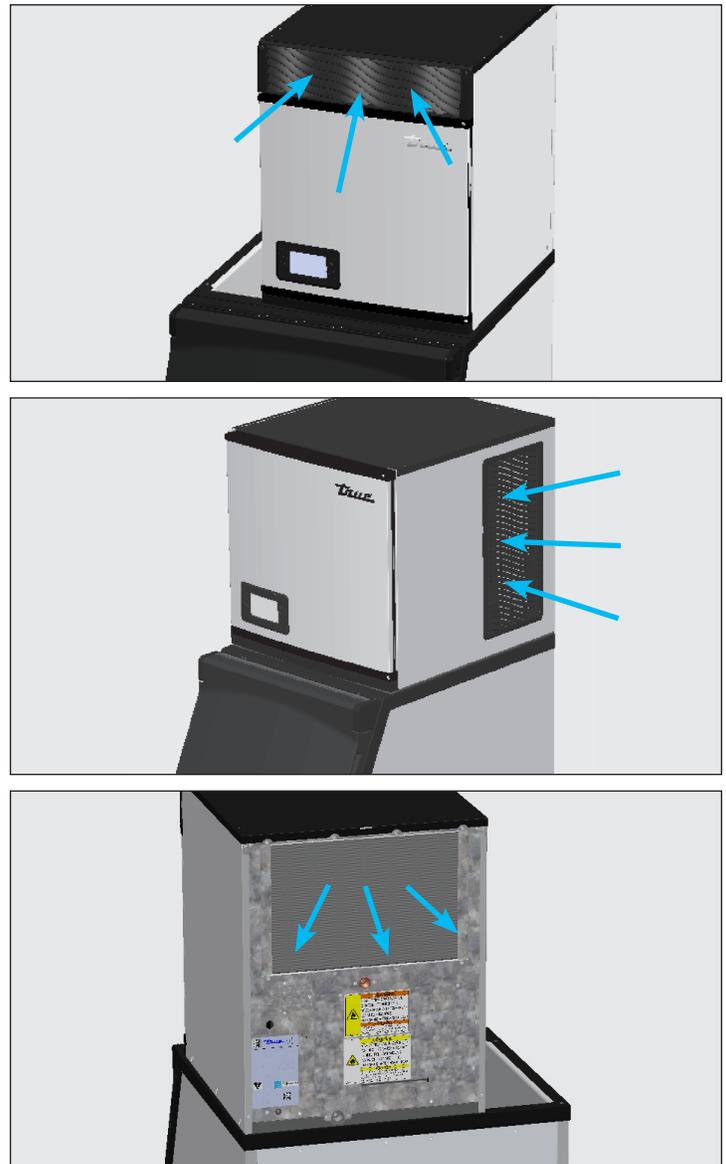


Figure 1. L'air circule vers l'avant et les côtés, et sort par l'arrière.

### Emplacements des étiquettes

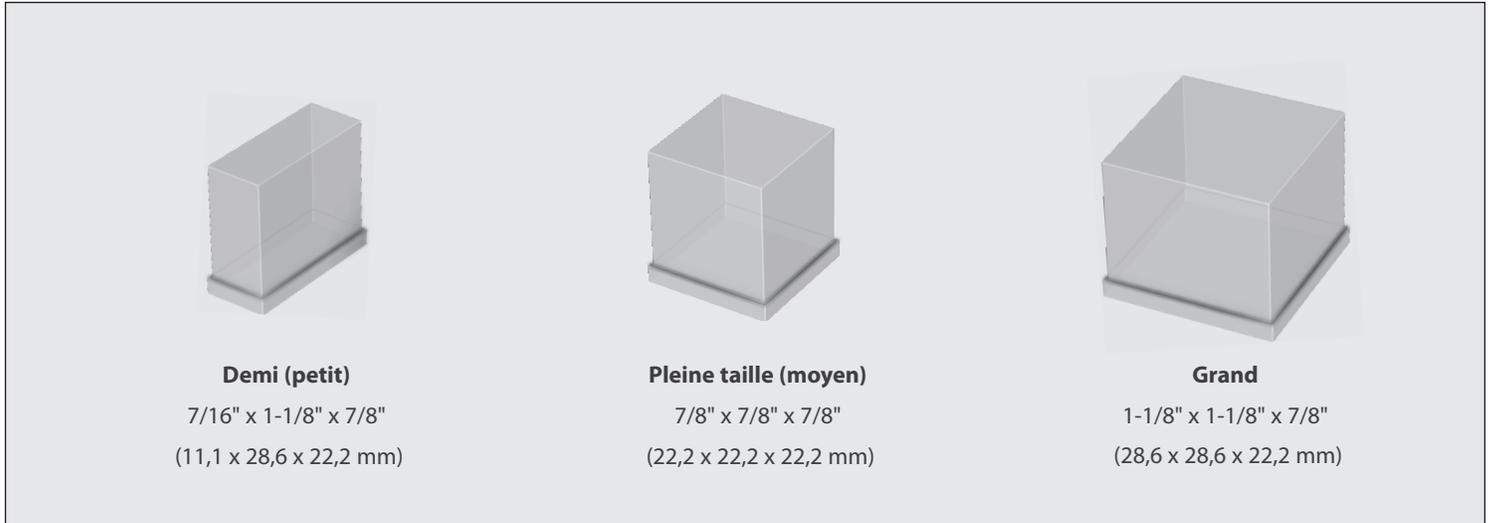
La plaque signalétique et l'étiquette réglementaire contiennent des informations importantes telles que le nom du modèle, le numéro de série et le type de réfrigérant.

- Trouvez l'étiquette de plaque signalétique en bas à gauche de la paroi intérieure de la machine à glaçons.
- Trouvez l'étiquette réglementaire sur la face arrière.

## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Dimension des cubes

Les machines à glaçons True produisent de la glace en trois tailles de cubes : Demi (petit), pleine taille (moyen) et grand. La taille des cubes est indiquée dans le nom complet du modèle. Voir dimensions en Fig. 1.



**Figure 1.** Tailles des cubes avec leurs dimensions.

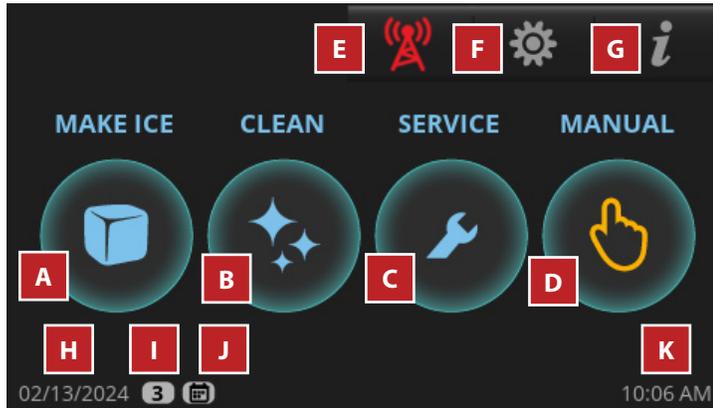
## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Écran de base et définitions des icônes

Pour en savoir plus sur l'écran et les définitions des icônes, voir "Modes d'affichage et utilisation des commandes" (page 42).

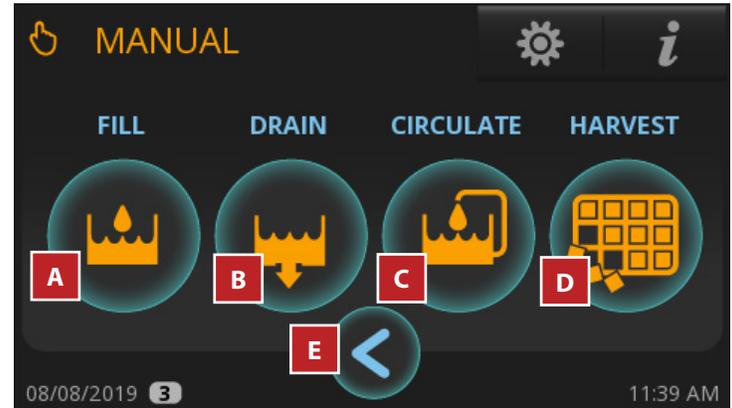
#### Écran d'accueil

L'écran d'affichage par défaut.



#### Écran Manuel

Permet l'utilisation manuelle des quatre modes illustrés.



#### Éléments de l'écran PRINCIPAL

|   |  |
|---|--|
| A | <b>Faire de la glace</b> : Démarre la séquence de fabrication de glaçons               |
| B | <b>Nettoyage</b> : Démarre la séquence de nettoyage                                    |
| C | <b>Compteurs d'entretien préventif</b> : Ouvre l'écran "Compteurs"                     |
| D | <b>Options manuelles</b> : Ouvre l'écran "Manuel"                                      |
| E | <b>Télésurveillance</b> : Affiche le code QR de la télésurveillance                    |
| F | <b>Menu</b> : Ouvre l'écran "Menu"   |
| G | <b>Info</b> : Ouvre l'écran "Temps réel"   |
| H | Date actuelle  |
| I | Indique le niveau d'accès aux paramètres. Voir Niveaux d'accès aux fonctions (page 43) |
| J | La programmation est activée ; voir "Programmation de l'opération" (page 55)           |
| K | Heure actuelle   |

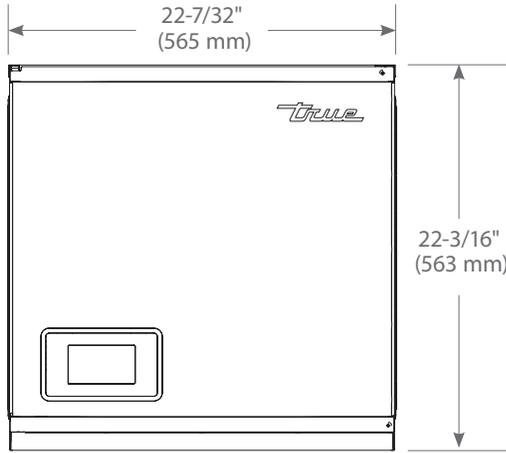
#### Éléments de l'écran MANUEL

|   |  |
|---|--|
| A | <b>Remplissage</b> : Permet le remplissage manuel de la cuve   |
| B | <b>Vidange</b> : Permet la vidange manuelle de la cuve         |
| C | <b>Circulation</b> : Autorise la circulation manuelle de l'eau |
| D | <b>Récolte</b> : Permet la récolte manuelle                    |
| E | <b>Arrière</b> : Revient à l'écran précédent                   |

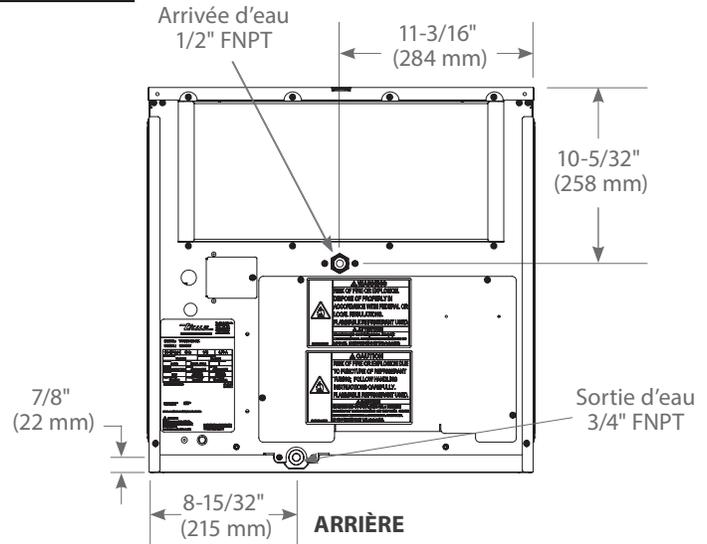
## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Vues en plan

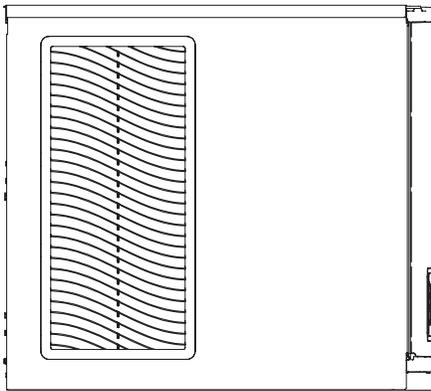
**TCIM-422/522**



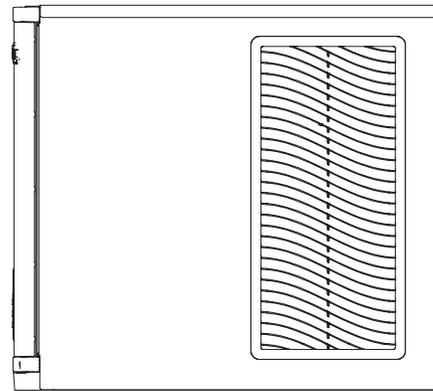
**DE FACE**



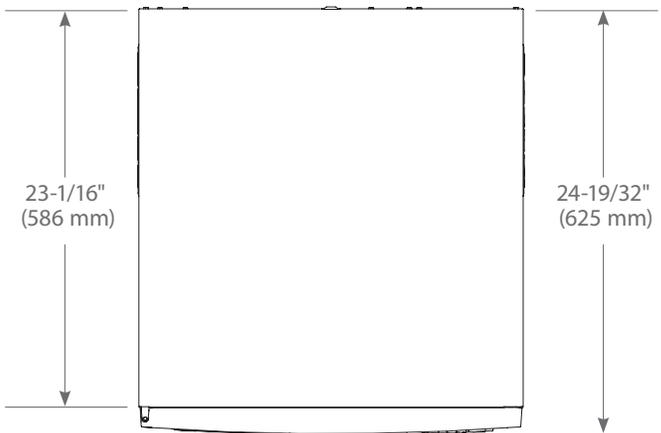
**ARRIÈRE**



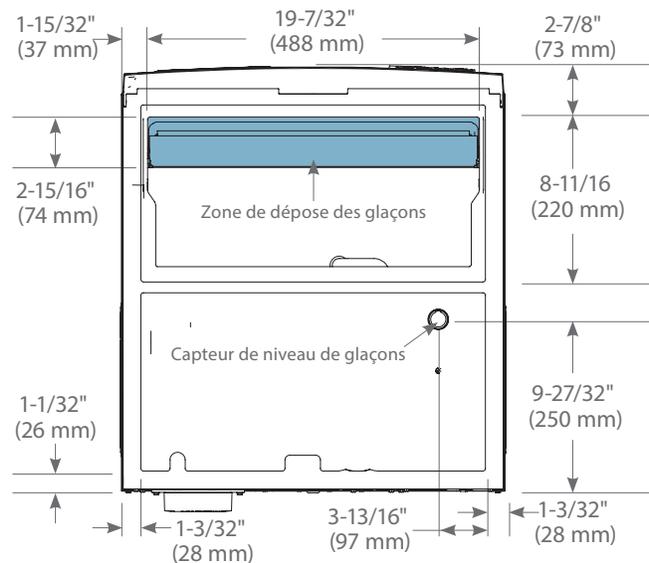
**GAUCHE**



**DROITE**



**DESSUS**



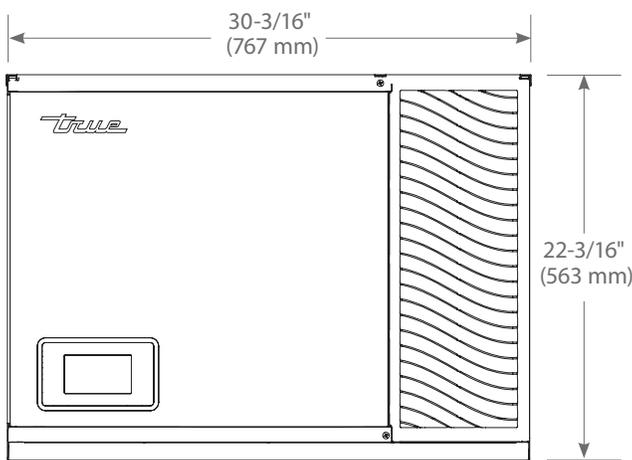
**FOND**

Les dimensions peuvent varier de  $\pm 1/8''$  (3,2 mm)

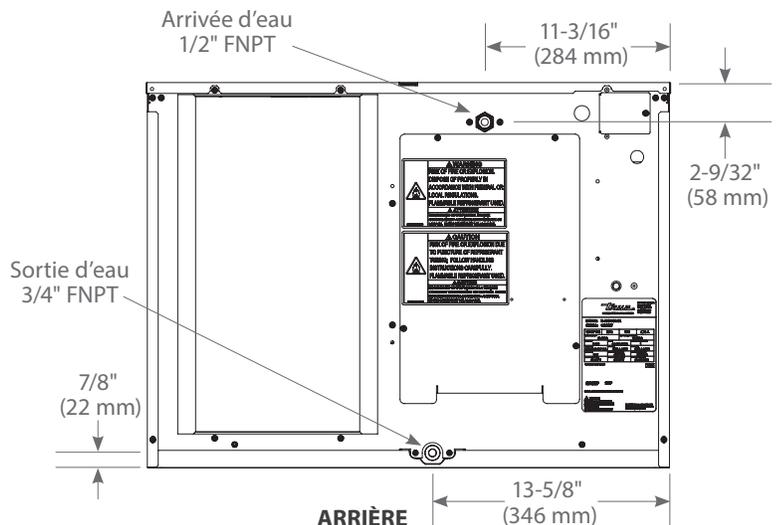
À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

Vues en plan (suite)

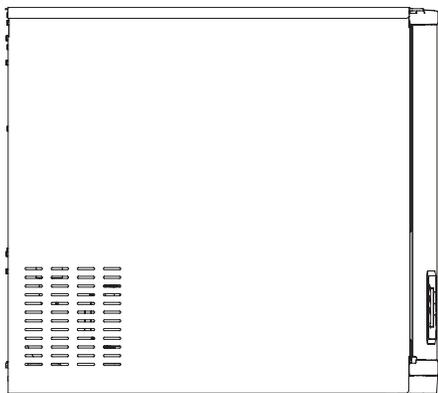
**TCIM-430/530/630**



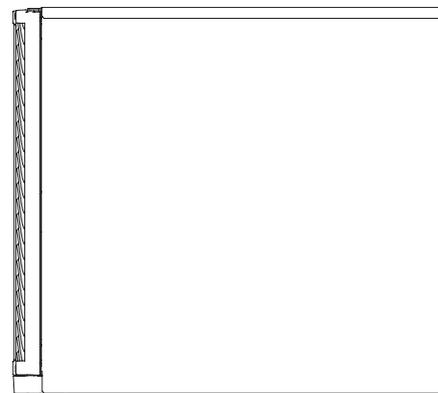
**DE FACE**



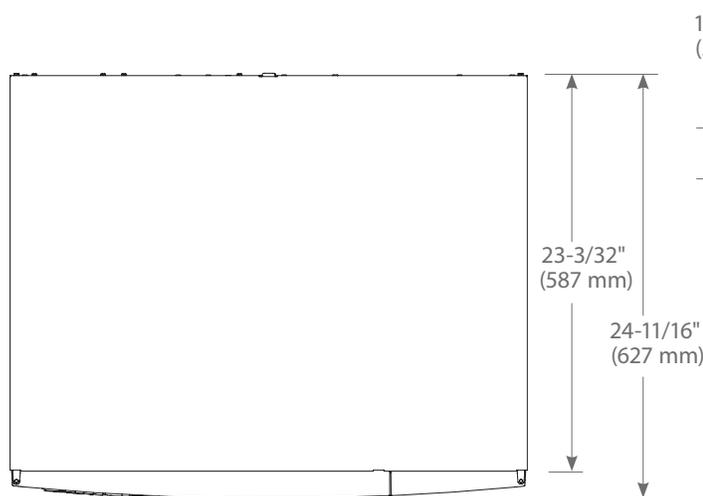
**ARRIÈRE**



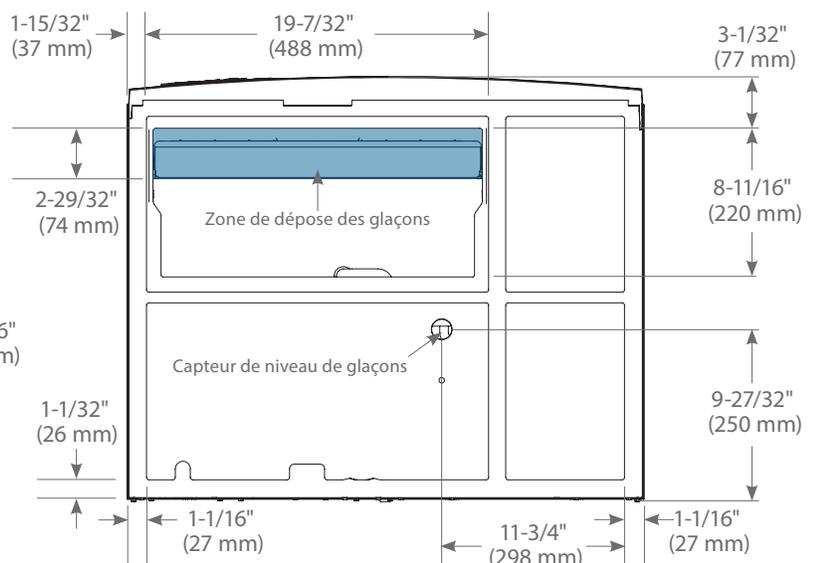
**GAUCHE**



**DROITE**



**DESSUS**

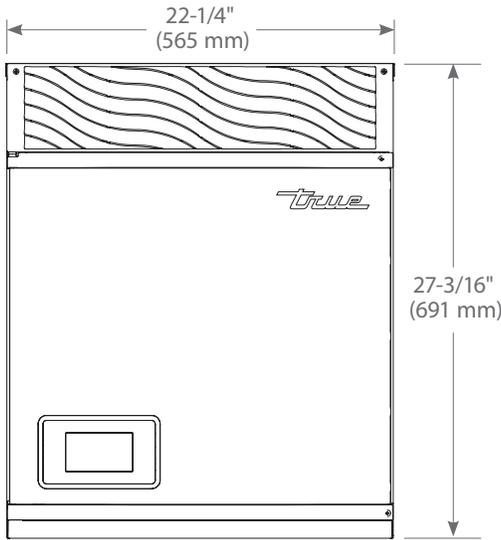
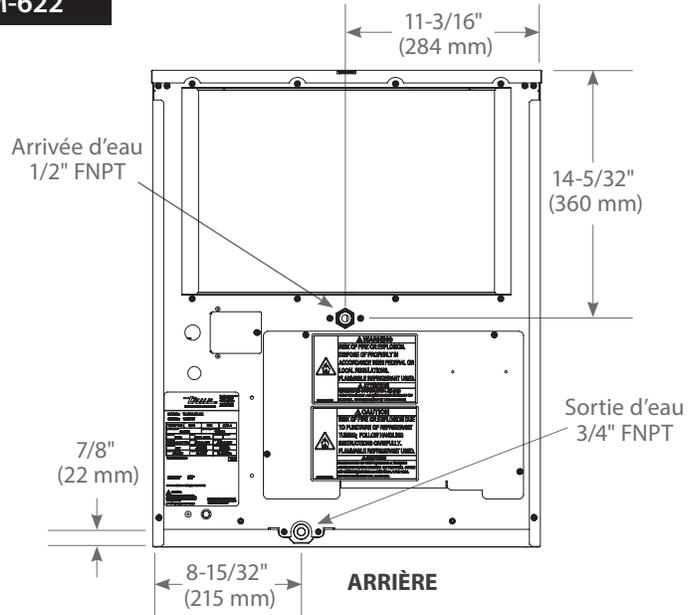
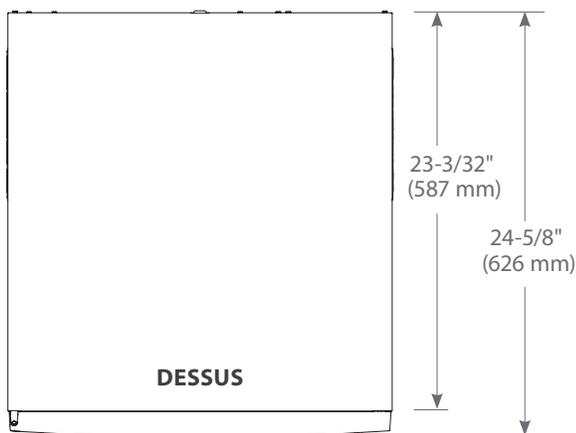
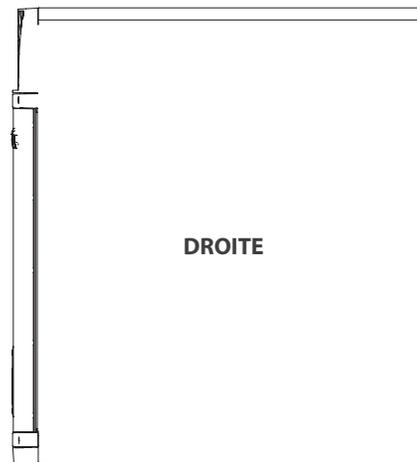
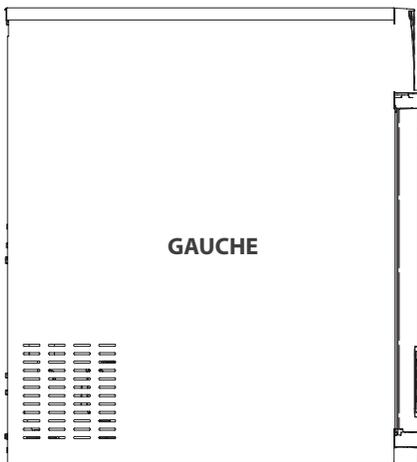
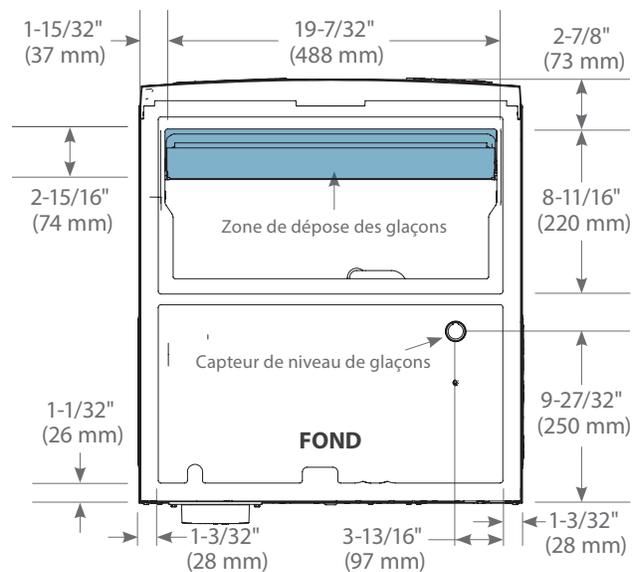


**FOND**

Les dimensions peuvent varier de ± 1/8" (3,2 mm)

# À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

## Vues en plan (suite)

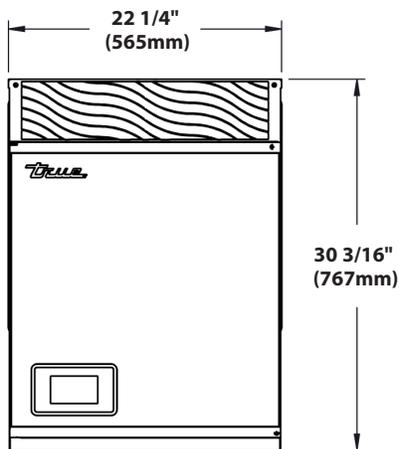
**TCIM-622**

**DE FACE**

**ARRIÈRE**

**DESSUS**


Les dimensions peuvent varier de ± 1/8" (3,2 mm)

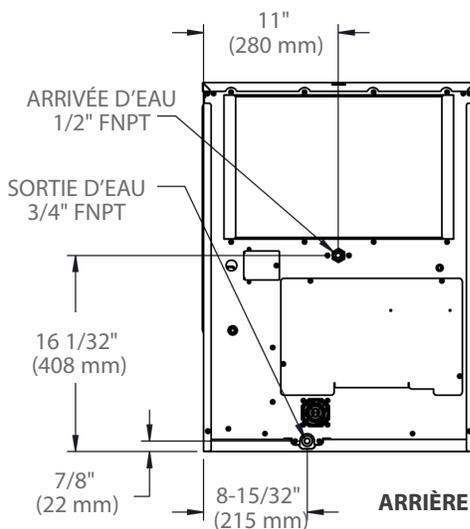
À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

Vues en plan (suite)

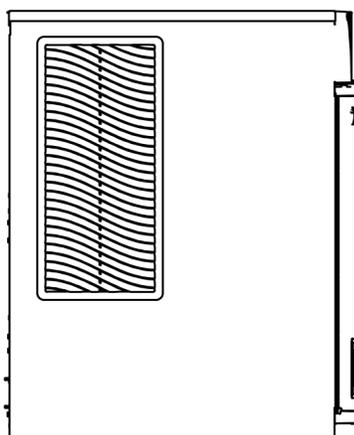
TCIM-822



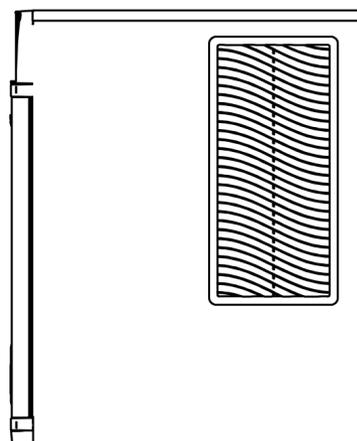
DE FACE



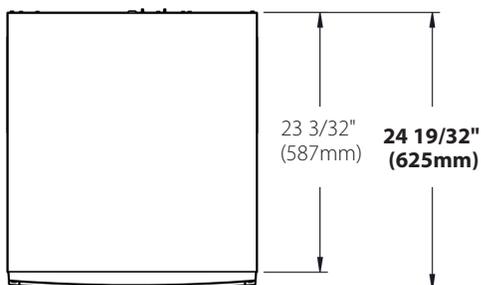
ARRIÈRE



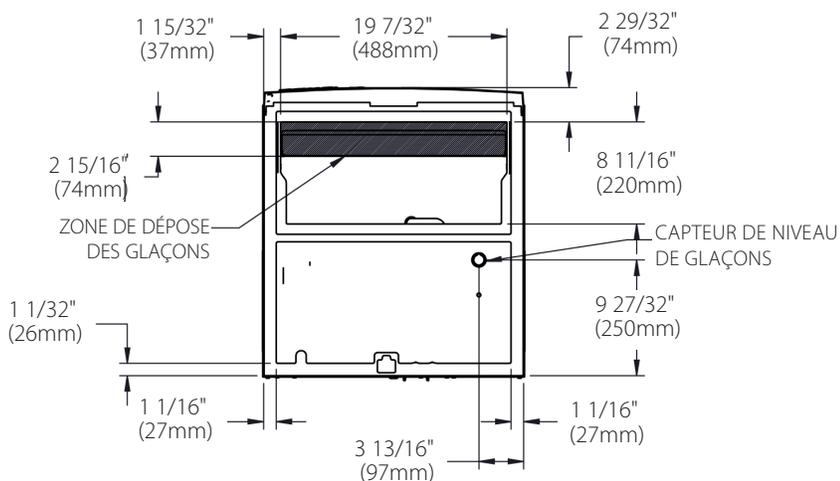
GAUCHE



DROITE



DESSUS



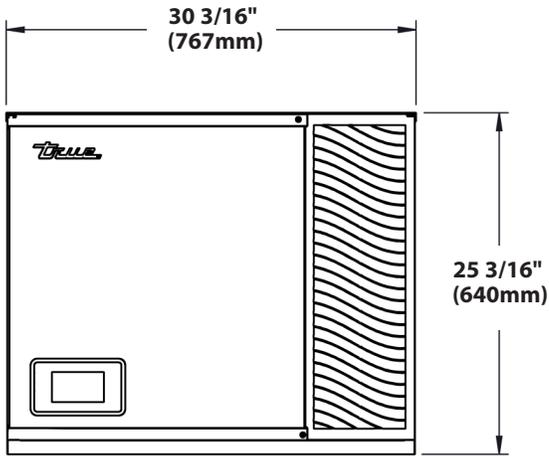
FOND

Les dimensions peuvent varier de ± 1/8" (3,2 mm)

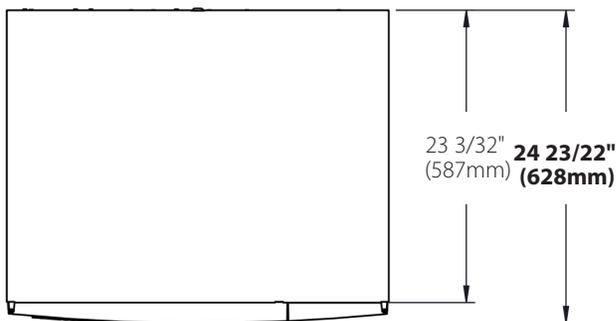
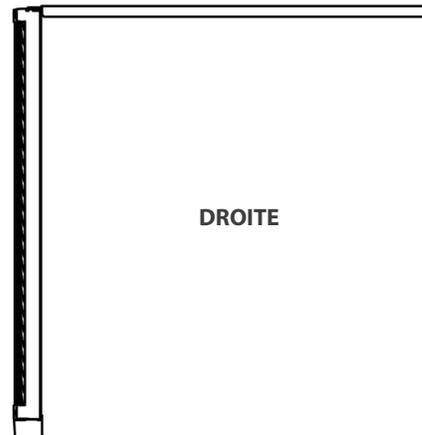
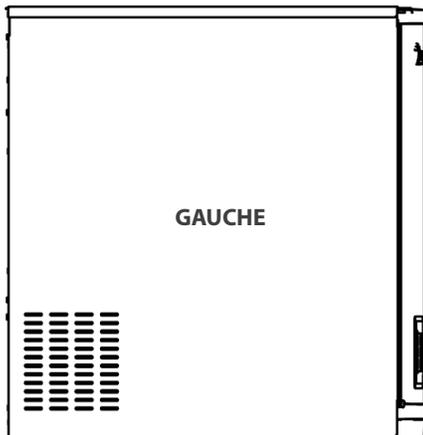
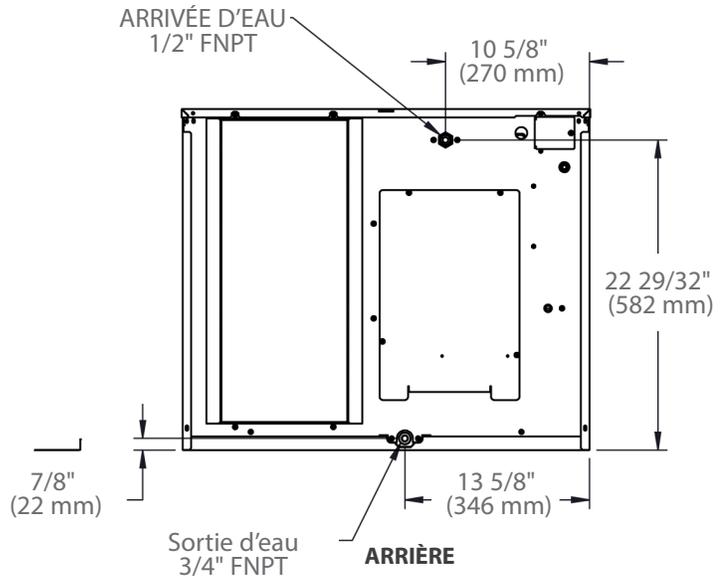
# À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

## Vues en plan (suite)

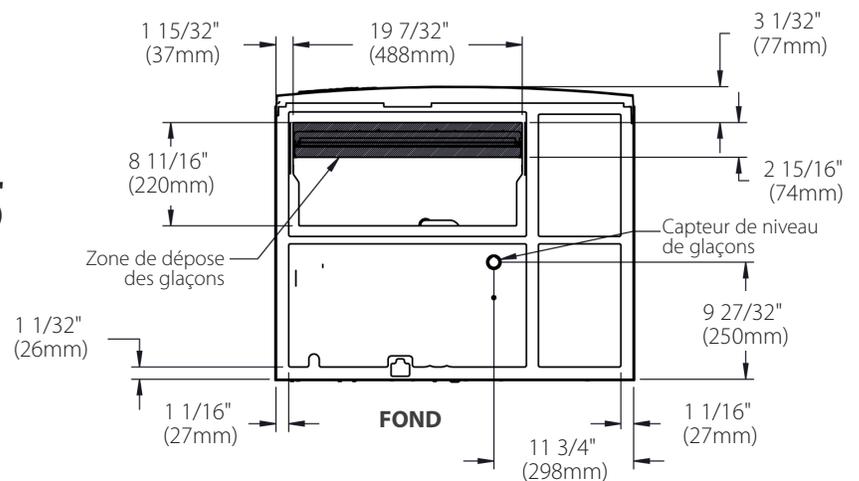
### TCIM-830



DE FACE



DESSUS



Les dimensions peuvent varier de ± 1/8" (3,2 mm)

## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Exigences d'emplacement de la machine à glaçons

#### ⚠ MISE EN GARDE !

|  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le défaut d'installation, d'utilisation et d'entretien de la machine à glaçons conformément à ce manuel a une influence néfaste sur la sécurité, les performances, la durée de vie des composants et la couverture de garantie, pouvant conduire à des dégâts des eaux coûteux.</li> <li>Respectez tous les dégagements minimaux. Voir le tableau « Dégagements de machine à glaçons refroidie par air ».</li> <li>Maintenez dégagées toutes les ouvertures de ventilation.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les machines à glaçons contenant plus de 4,0 oz (114 g) de réfrigérant R-290 (propane) ne doivent pas être installées dans des couloirs ou halls recevant du public.</li> <li>Les machines à glaçons contenant plus de 5,3 oz (152 g) de réfrigérant R-290 (propane) doivent être installées dans une pièce de surface au sol supérieure à la limite indiquée. Voir le tableau « Surface minimale de la pièce par modèle ».</li> </ul>   |

- L'emplacement doit fournir un dégagement suffisant pour les raccordements d'eau, de vidange et électriques à l'arrière de la machine à glaçons.
- L'emplacement ne doit pas gêner la circulation d'air à travers ou autour de la machine à glaçons.
- Posez toujours l'équipement sur une surface stable et de niveau.
- L'appareil doit être mise à niveau de l'avant vers l'arrière et de chaque côté.
- Pour éviter une instabilité, la surface d'installation doit être en mesure de supporter le poids combiné de l'appareil et des produits.

#### Surface minimale de la pièce par modèle\*

|          | Quantité de charge de réfrigérant (R-290) | Surface minimale de la pièce               |
|----------|---|--|
| TCIM-822 | 6,5 oz (184 g)                            | 95 pi <sup>2</sup> (8.8 m <sup>2</sup> )   |
| TCIM-830 | 7,5 oz (213 g)                            | 110 pi <sup>2</sup> (10.2 m <sup>2</sup> ) |

\*Les modèles contenant moins de 5,3 oz (152 g) de réfrigérant propane (R-290) n'exigent pas de surface minimale de la pièce.

#### Dégagements pour machine à glaçons refroidie par air

| Modèle   | Côtés         | Dessus         | Arrière       |
|----------|---------------|----------------|---------------|
| TCIM-422 | 6" (152,4 mm) | 6" (152,4 mm)  | 6" (152,4 mm) |
| TCIM-430 | 3" (76,2 mm)  | 6" (152,4 mm)  | 6" (152,4 mm) |
| TCIM-522 | 6" (152,4 mm) | 6" (152,4 mm)  | 6" (152,4 mm) |
| TCIM-530 | 3" (76,2 mm)  | 6" (152,4 mm)  | 6" (152,4 mm) |
| TCIM-622 | 3" (76,2 mm)  | 12" (304,8 mm) | 6" (152,4 mm) |
| TCIM-630 | 3" (76,2 mm)  | 6" (152,4 mm)  | 6" (152,4 mm) |
| TCIM-822 | 6" (152,4 mm) | 6" (152,4 mm)  | 6" (152,4 mm) |
| TCIM-830 | 3" (76,2 mm)  | 6" (152,4 mm)  | 6" (152,4 mm) |

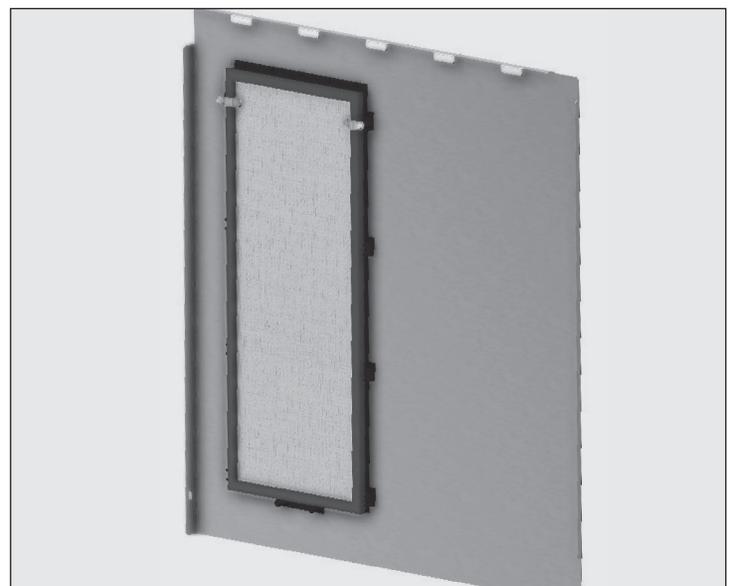


Figure 1. Vue intérieure du panneau latéral avec filtre à air. Un seul côté est présenté.

## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Exigences de raccordements de plomberie

#### ⚠ MISE EN GARDE !



Ne raccordez votre machine à glaçons qu'à une alimentation en eau potable.

#### ⓘ ACTION DE L'UTILISATEUR !

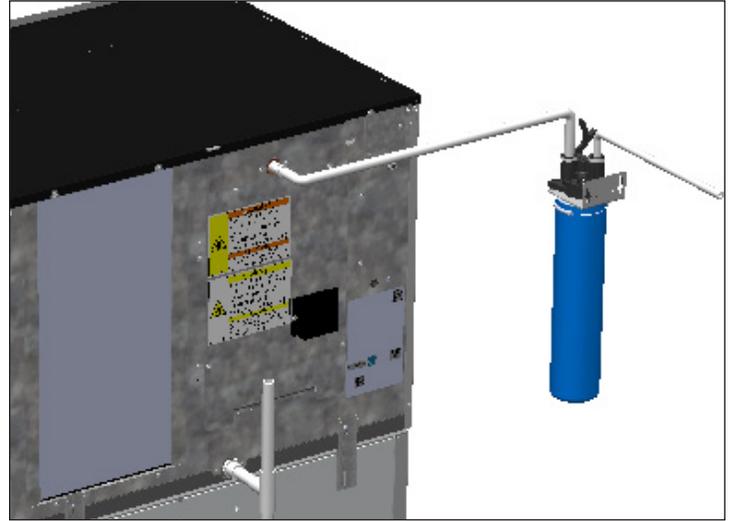
**NE** raccordez PAS la machine à glaçons à une alimentation d'eau chaude. Isolez la conduite d'eau des sources de chaleur pour un meilleur rendement. Une température d'eau d'alimentation supérieure au maximum recommandé réduit les capacités.

Garde d'air à l'entrée intégrée ; aucun dispositif antiretour n'est nécessaire pour l'entrée d'eau potable. Ce modèle listé UL a une garde d'air antiretour de plus de 25,4 mm (1") entre le tuyau d'entrée d'eau et le plus haut niveau possible d'eau dans la cuve. Pour en savoir plus, consultez <https://www.ul.com/software/product-sourcing-and-certifications-database>.

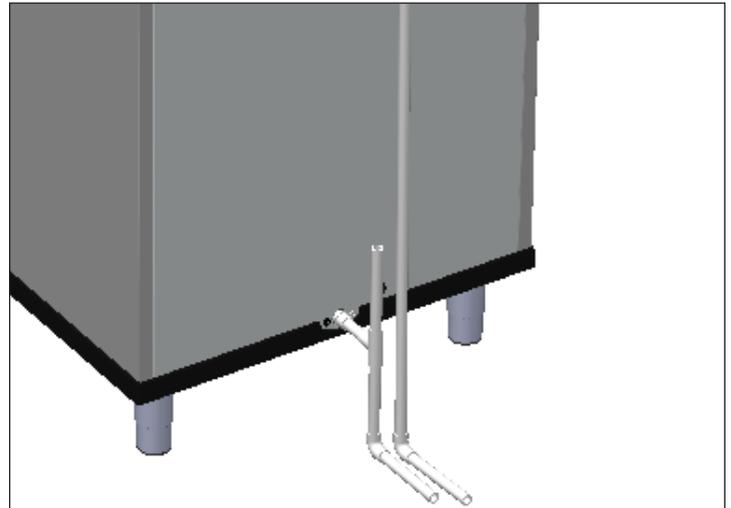
#### Filtres à eau recommandés !

True recommande des filtres à eau pour toutes les machines à glaçons. Les filtres à eau aident à éliminer les particules qui réduisent le rendement et la durée de vie de l'équipement. Le changement régulier des filtres à eau est essentiel pour une qualité optimale des glaçons, pour réduire l'entretien et prolonger la durée de vie de l'équipement.

**N'EXPOSEZ PAS LA MACHINE À GLAÇONS À DES TEMPÉRATURES INFÉRIEURES À 32° F (0° C) CAR CECI FERAIT GELER L'EAU À L'INTÉRIEUR DE LA MACHINE OU DANS LE FILTRE À EAU. LES PANNES CAUSÉES PAR UNE EXPOSITION AU GEL NE SONT PAS COUVERTES PAR LA GARANTIE.**  
Voir « Mise hors service et hivernage » (page 63).



**Figure 1.** Exemple de raccordements de plomberie par le haut. Votre application peut être différente.



**Figure 2.** Exemple de raccordements de plomberie par le bas. Votre application peut être différente.

#### ⓘ NOTICE !



La garantie ne couvre pas les problèmes causés par une installation incorrecte, un défaut d'entretien préventif de base, ou les dégâts causés à la machine à glaçons par une utilisation incorrecte de nettoyant/désinfectant ou par l'utilisation d'eau d'osmose inverse dont le pH n'est pas neutre.

## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Exigences de raccords de plomberie (suite)

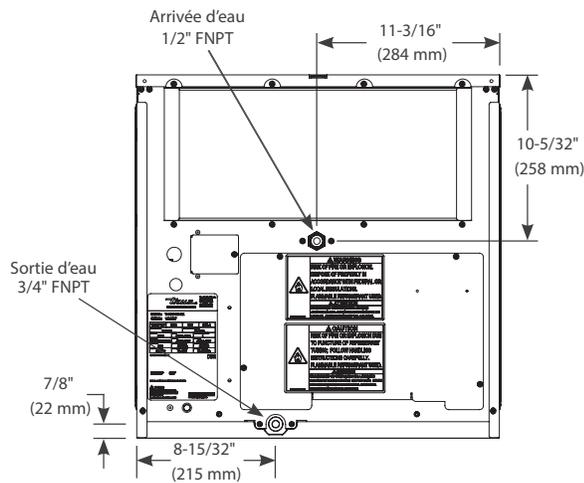
| Température de l'eau et pression |                   |                    |
|----------------------------------|-------------------|--------------------|
|                                  | Minimale:         | Maximale:          |
| Température de l'air             | 35°F (1,7°C)      | 110°F (43,3°C)     |
| Température de l'eau             | 35°F (1,7°C)      | 110°F (43,3°C)     |
| Pression de l'eau                | 20 psig (138 kPa) | 100 psig (689 kPa) |

| Raccords de plomberie   |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Alimentation en eau     | Raccord 1/2" NPT femelle |
| Raccordement de vidange | Raccord 3/4" NPT femelle |

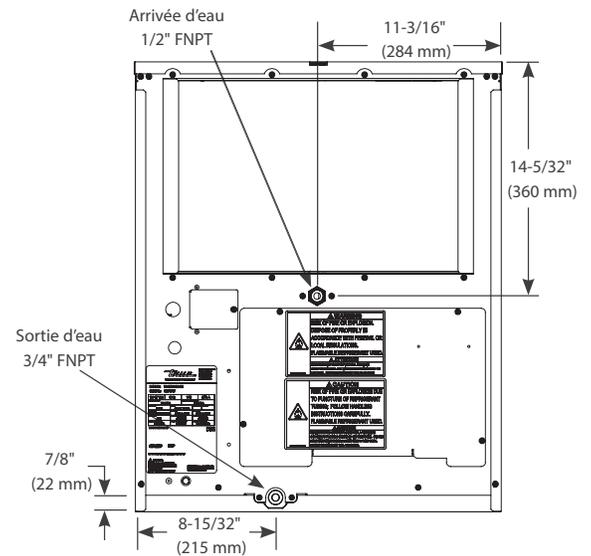
### Schémas de raccords de plomberie

Vue arrière de la machine à glaçons présentée.

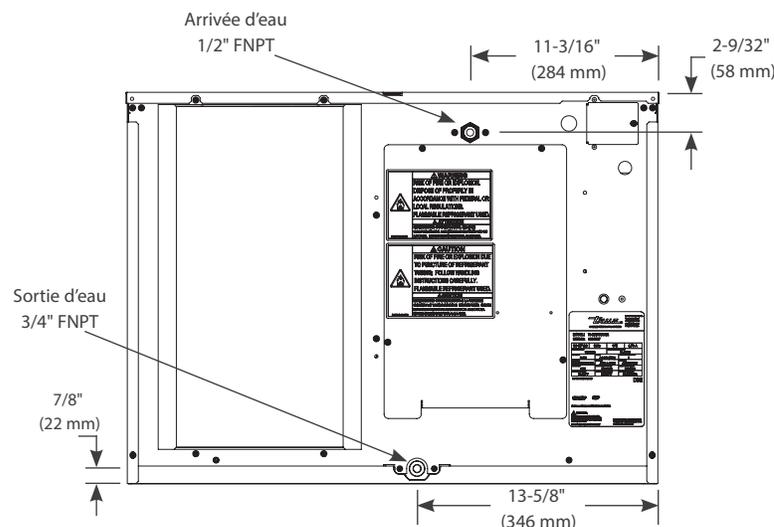
#### TCIM-422/522



#### TCIM-622



#### TCIM-430/530/630

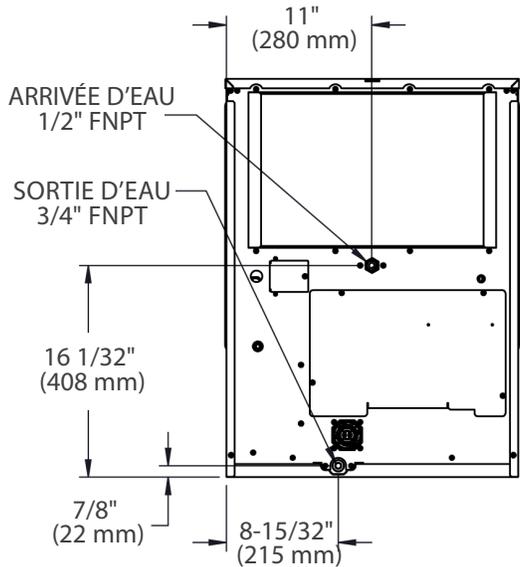


## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Schémas de raccordement typique (suite)

Vue arrière de la machine à glaçons présentée.

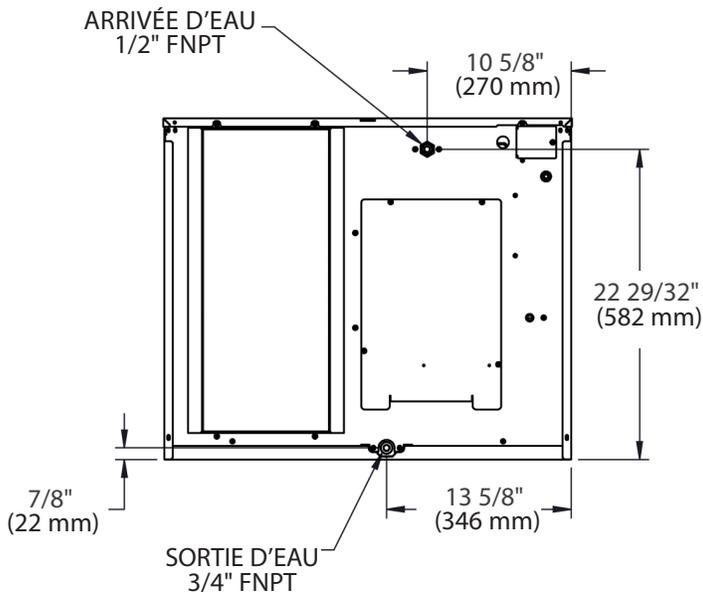
#### TCIM-822



#### Exigences de vidange

- Faites courir séparément la conduite de vidange de la machine à glaçons, la conduite de vidange du distributeur/bac de stockage de glaçons et la conduite de vidange du condenseur refroidi par eau (le cas échéant).
- Pour un meilleur débit, les conduites de vidange devraient avoir une pente de 1/4" par 12" (20 mm par 1 m) de parcours horizontal.
- Pour un débit de vidange correct, posez un té de mise à l'air libre.
- Mettez à l'air libre la vidange de la cuve. Une mise à l'air libre verticale à l'arrière de la vidange, prolongée d'environ 8-10" (203-254 mm) permet la vidange complète par gravité pour éviter que les pics de débit de vidange évacuent l'eau de la mise à l'air libre.
- NE PAS diriger directement les conduites de vidange vers le système d'égout. Conservez une garde d'air verticale [2" (50,8 mm) au minimum] entre l'extrémité de la conduite de vidange de la machine à glaçons et la vidange des condensats, du distributeur/bac de stockage de glaçons et du condenseur refroidi par eau (le cas échéant) avec la conduite d'évacuation au sol.
- Isolez les tuyaux de vidange dans des environnements humides.

#### TCIM-830



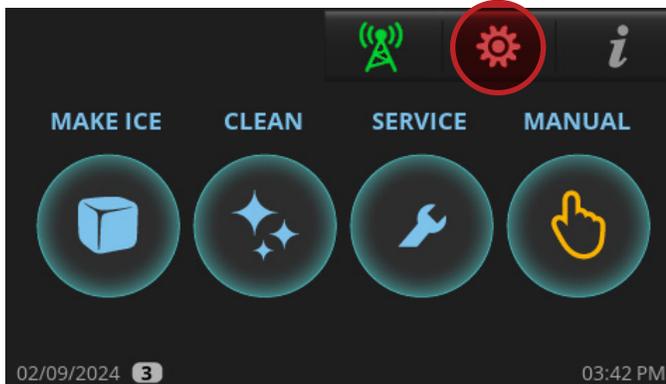
## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Mise en place du filtre à eau

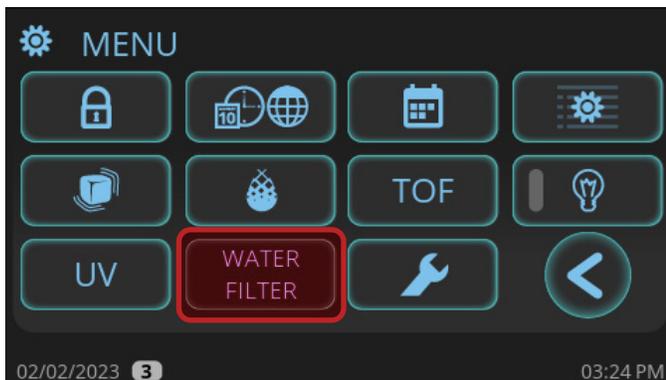
TRUE recommande des filtres à eau pour toutes les machines à glaçons. Les filtres à eau aident à éliminer les particules qui réduisent le rendement et la durée de vie de l'équipement. Le changement régulier des filtres à eau est essentiel pour une qualité optimale des glaçons, pour réduire l'entretien et prolonger la durée de vie de l'équipement.

Pour installer votre filtre à eau, consultez les instructions qui suivent.

1. En haut à droite de l'écran, appuyez sur Menu



2. Sur l'écran **MENU**, appuyez sur **Filtre à eau**.



3. Sur l'écran **Filtre à eau**, sélectionnez le filtre à eau approprié à votre application. True propose des systèmes de filtration d'eau Standard et Platinum. En cas d'utilisation d'un filtre à eau d'origine autre que TRUE, saisissez la capacité en eau sous **PERSONNALISÉ**. Consultez les capacités des filtres dans le tableau.



| Type de filtre            | Capacité                          |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Norme                     | 14.000 gal (52.996 L)             |
| Platine                   | 35.000 gal (132.490 L)            |
| Personnalisé (par défaut) | 10.000 gal (37.854 L; adjustable) |

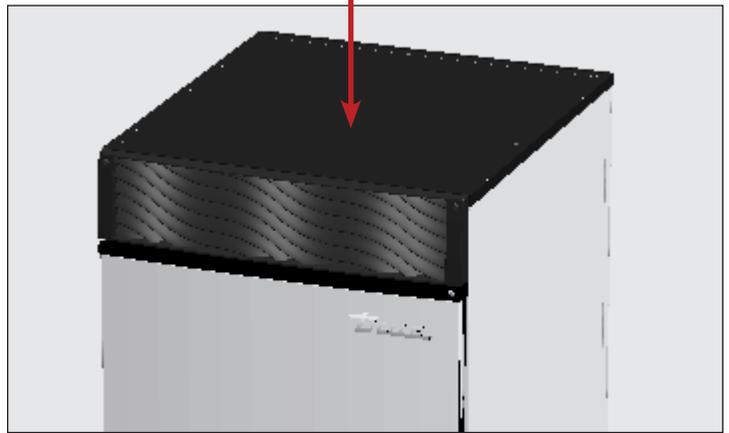
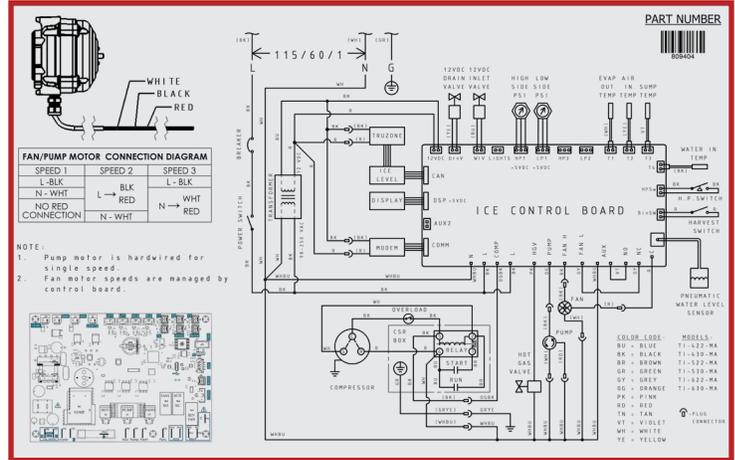
## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Exigences électriques

#### **⚠ DANGER !**

##### Risque de choc électrique, de brûlure ou d'incendie !

- Le raccordement électrique doit être câblé directement et conforme à toutes les lois, codes et règlements applicables. Le non-respect de ces exigences de conformité au code
- peut conduire à des dommages à l'appareil, à un incendie, à un choc électrique, des blessures graves voire mortelles.
- Votre machine à glaçons exige une alimentation par un circuit indépendant de capacité appropriée. Consultez la plaque signalétique et les étiquettes réglementaires pour connaître les caractéristiques (voir « Emplacements des étiquettes » (page 15)). Le défaut d'utilisation d'un circuit d'alimentation indépendant de capacité appropriée peut conduire à un incendie électrique.
- Pour la sécurité des personnes, votre machine à glaçons doit être correctement mise à la terre.



**Figure 1.** Schéma de câblage sous le panneau supérieur.

Voir « Caractéristiques du cordon » (page 30) pour les caractéristiques électriques détaillées. L'alimentation secteur doit être dans les limites de tolérance de tension mentionnées.

- Consultez le schéma de câblage sous le panneau supérieur comme indiqué sur la Fig. 1. Pour y accéder, voir « Dépose du panneau » (page 33).
- Les machines à glaçons sont livrées avec un interrupteur à bascule. Voir emplacement en Fig. 2.
- Effectuez les raccordements électriques dans la boîte de dérivation de la machine à glaçons à l'arrière de l'appareil. Voir les figures 3 et 4.

À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

Exigences électriques (suite)

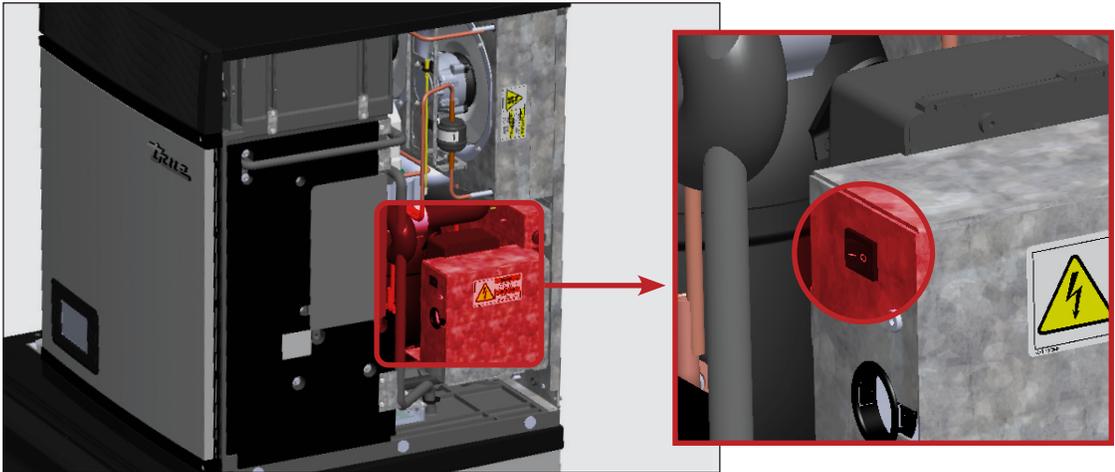


Figure 2. Emplacement de l'interrupteur à bascule. L'interrupteur à bascule coupe l'alimentation de la carte de commande et de l'écran avant ; il ne coupe PAS l'alimentation de la totalité de l'appareil.

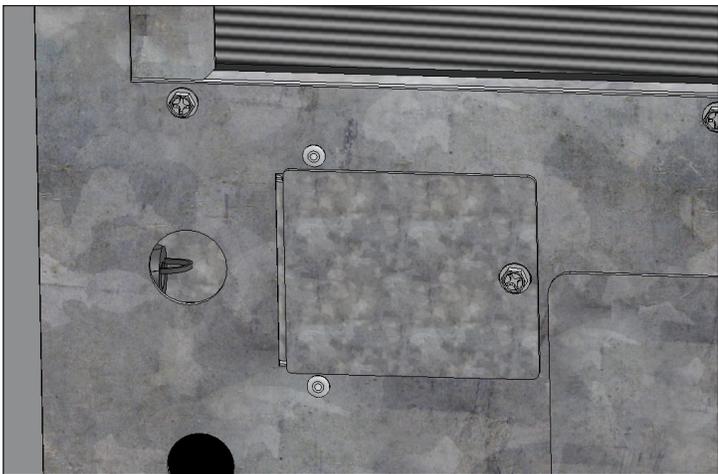


Figure 3. Effectuez les raccordements électriques dans la boîte de dérivation de la machine à glaçons. Assurez-vous d'utiliser des presse-étoupes. Utilisez toujours la vis de terre verte pour les raccordements électriques.

**⚠ DANGER**

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**  
Cet appareil doit être mis à la terre. Le fil blanc doit être raccordé au conducteur neutre de la source d'alimentation.

BOÎTIER DE DÉRIVATION

115/60/1

225353

**⚠ DANGER**

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**  
Cet appareil doit être mis à la terre.

BOÎTIER DE DÉRIVATION

208-230/60/1

873390

Figure 4. Étiquette électrique de la boîte de dérivation.

## À propos de votre machine à glaçons et exigences d'installation (suite)

### Exigences électriques (suite)

#### Tableau des calibres de fils (115V)

| 115 V   | Distance en pieds au centre de la charge. |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
|---------|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| AMPÈRES | 20  | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 2       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 14  |
| 3       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 12  |
| 4       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 12  | 12  | 12  |
| 5       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12  | 12  | 10  | 10  |
| 6       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12  | 10  | 10  | 10  |
| 7       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10  | 10  | 10  | 8   |
| 8       | 14  | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10  | 10  | 8   | 8   |
| 9       | 14  | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 10      | 14  | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 12      | 14  | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8   | 8   | 8   | 6   |
| 14      | 12  | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |
| 16      | 12  | 12 | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |
| 18      | 12  | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 8  | 8   | 8   | 8   | 5   |
| 20      | 12  | 12 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8  | 6  | 6   | 6   | 5   | 5   |
| 25      | 10  | 10 | 10 | 8  | 8  | 6  | 6  | 6  | 6   | 5   | 4   | 4   |
| 30      | 10  | 10 | 8  | 8  | 6  | 6  | 6  | 6  | 5   | 4   | 4   | 3   |

#### Tableau des calibres de fils (230V)

| 230 V   | Distance en pieds au centre de la charge. |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |
|---------|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| AMPÈRES | 20  | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 5       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 14  |
| 6       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 14  | 12  |
| 7       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 14  | 12  | 12  |
| 8       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14  | 12  | 12  | 12  |
| 9       | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12  | 12  | 12  | 10  |
| 10      | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12  | 12  | 10  | 10  |
| 12      | 14  | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12  | 10  | 10  | 10  |
| 14      | 12  | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10  | 10  | 10  | 8   |
| 16      | 12  | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10  | 10  | 8   | 8   |
| 18      | 12  | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 20      | 12  | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10  | 8   | 8   | 8   |
| 25      | 10  | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8   | 8   | 6   | 6   |
| 30      | 10  | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8  | 8  | 8   | 6   | 6   | 6   |

### Caractéristiques du cordon

L'ouverture de raccordement d'alimentation a un diamètre de 7/8" pour permettre l'entrée d'une gaine de 1/2".

#### Capacité mini/maxi du circuit et calibre de fusible

| Modèle   | Capacité minimale du circuit | Protection maximale contre la surcharge | Calibre de disjoncteur/fusible |
|----------|------------------------------|---|--------------------------------|
| TCIM-422 | 15 A                         | 15 A                                    | 15 A                           |
| TCIM-430 | 15 A                         | 15 A                                    | 15 A                           |
| TCIM-522 | 15 A                         | 15 A                                    | 15 A                           |
| TCIM-530 | 15 A                         | 15 A                                    | 15 A                           |
| TCIM-622 | 15 A                         | 20 A                                    | 15 A                           |
| TCIM-630 | 15 A                         | 20 A                                    | 15 A                           |
| TCIM-822 | 15 A                         | 15 A                                    | 15 A                           |
| TCIM-830 | 15 A                         | 15 A                                    | 15 A                           |

#### Tension d'alimentation mini/maxi

| Tension nominale | Minimum à vide | Maximum à vide |
|------------------|----------------|----------------|
| 115 V            | 104 V          | 127 V          |
| 230 V            | 208 V          | 254 V          |



## Installation et entretien

# Installation et entretien

| <b>MISE EN GARDE !</b> |  |
|------------------------|--|
| <br><br>               | <p>Le propriétaire de l'appareil est responsable d'effectuer une évaluation de danger et d'équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour assurer une protection adéquate lors des procédures d'entretien et de nettoyage. Utilisez les outils, équipements de sécurité et EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.</p>  |
|                        | <p><b>Danger de basculement !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il existe un risque de basculement de la machine à glaçons lors du déballage, de l'installation ou du déplacement. Prenez les mesures de sécurité appropriées.</li> <li>Il faut au moins deux personnes pour lever ou déplacer la machine à glaçons pour éviter un basculement ou des blessures.</li> <li>Les dispositifs antibasculement ne peuvent que réduire (et non pas éliminer) le danger de basculement. Ne laissez jamais les enfants grimper ni se suspendre aux tiroirs, portes ou clayettes.</li> </ul> |
|                        | <p><b>Bords coupants !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prenez garde lors du déplacement, de l'installation, du nettoyage, des interventions et de l'entretien de la machine à glaçons pour éviter les coupures. Soyez prudent quand vous devez passer sous la machine à glaçons ou manipuler des pièces métalliques.</li> </ul>   |

## Déballage

- Contrôlez l'emballage extérieur pour détecter tout dégât. Respectez la procédure recommandée par True pour la réception des livraisons.
 

**NOTICE >** En cas de dommages constatés à votre machine à glaçons, notez-les sur le bon de livraison, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur et contactez True.
- Dépose de l'emballage extérieur. Inspectez la machine à glaçons pour y détecter des dégâts visibles ou cosmétiques.
 

**NOTICE >** En cas de dommages constatés à votre machine à glaçons, notez-les sur le bon de livraison, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur et contactez True.
- Placez votre machine à glaçons aussi près que possible de son emplacement final avant d'enlever la palette en bois.

## Installation et entretien (suite)

### Dépose du panneau

1. Déposez les vis du panneau avant. Ouvrez ensuite les panneaux avant. Voir Fig. 1.

**NOTICE** Les panneaux ne peuvent pas être déposés sans ouvrir les panneaux avant.

2. Levez avec précaution l'avant du panneau supérieur. Glissez ensuite le panneau supérieur vers l'arrière de la machine pour le soulever. Voir Fig. 2.
3. Déposez la vis arrière du panneau latéral. Voir Fig. 3.
4. Déposez les fixations inférieures du panneau latéral. Soulevez ensuite le panneau latéral. Voir Fig. 4.

### Inspection intérieure

1. Déposez le ruban adhésif de transport et les matériaux d'emballage. La machine à glaçons ne pourra pas fonctionner s'il en reste à l'intérieur.
2. Contrôlez l'intérieur pour vérifier l'absence de dégâts aux composants.
3. Vérifiez que les conduites de réfrigérant ne frottent pas ni ne se touchent entre elles ou avec d'autres surfaces, et que le rotor du ventilateur tourne librement.
4. Vérifiez que le compresseur est fermement appuyé sur tous ses tampons de fixation.
5. Positionnez le distributeur/bac de stockage de glaçons à son emplacement définitif.



Figure 1. Emplacements des vis du panneau avant.

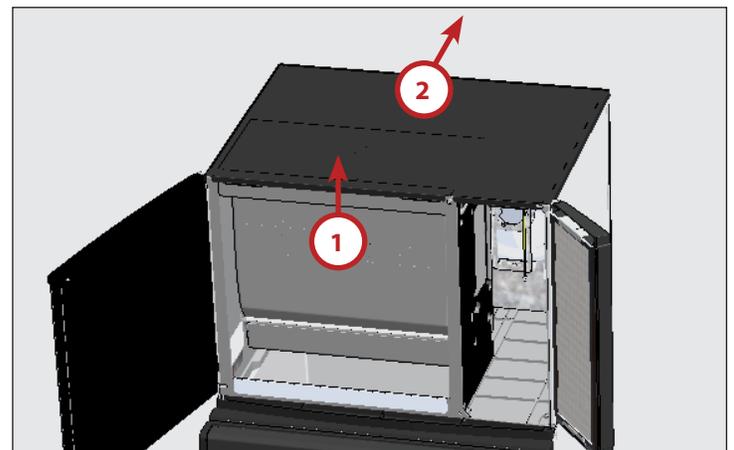


Fig.2. Levez le bord avant, glissez vers l'arrière le panneau supérieur puis soulevez pour le déposer.

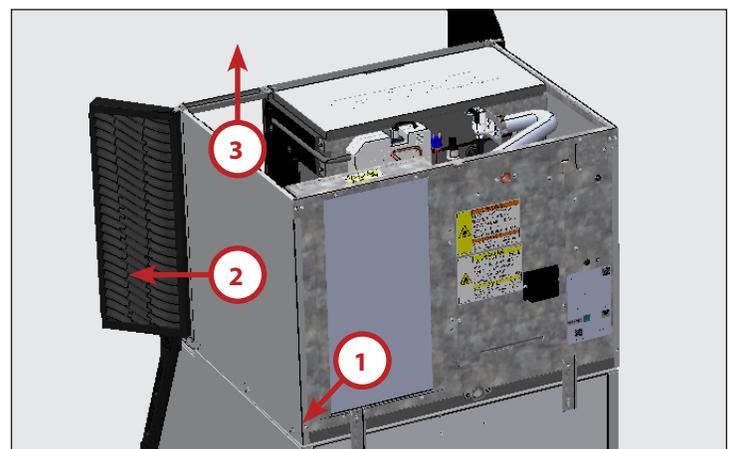


Figure 3. Déposez la vis, tirez le panneau pour le dégager des languettes adhésives, puis soulevez pour le déposer.

## Installation et entretien (suite)

### Bac de stockage ou distributeur de glaçons

#### ⚠ MISE EN GARDE !



**Danger de basculement !** Vérifiez **TOUJOURS** que les roulettes ou pieds de mise à niveau centraux sont en contact parfait avec le sol après mise à niveau de l'appareil.

#### ! NOTICE !



L'installateur doit s'assurer que le distributeur/le bac à glace est compatible avec la machine à glaçons et que le distributeur/le bac à glace et la machine à glaçons sont correctement fixés et sécurisés. Voir Fig. 1. Avant de monter le bac à glace, mesurez toujours le niveau du capteur de glace. Voir "Mise en place du capteur de niveau de glaçons" (page 38).

- La machine à glaçons peut être installée sur un distributeur ou un bac de stockage de glaçons. Si nécessaire, posez un kit d'adaptation ou un kit de superposition. Voir Fig. 3. Contactez True pour des recommandations.
- Les machines à glaçons ont besoin d'un déflecteur quand elles sont installées sur un bac de stockage de glaçons. Avant d'utiliser un système de stockage de glaçons non fourni par le constructeur avec cette machine à glaçons, contactez le fabricant du bac pour vous assurer que leur déflecteur est compatible.
- Avant d'installer un système de stockage de glaçons non fourni par le constructeur avec cette machine à glaçons, respectez les procédures d'installation du constructeur et vérifiez que l'emplacement et l'installation sont conformes aux codes mécaniques locaux et nationaux comme aux exigences de stabilité.
- Suivez les instructions du bac de stockage, du kit d'adaptation ou du kit de superposition pour la fixation à la machine à glaçons. À défaut d'instructions, fixez à la machine à glaçons avec les supports et vis de fixation fournis.
- En cas de montage de la machine à glaçons sur un distributeur, suivez la procédure d'installation du distributeur. En cas de montage de la machine à glaçons sur un bac de stockage de glaçons, déballez le bac et fixez les pieds réglables fournis en bas du bac.
- Réglez les pieds pour mettre à niveau le distributeur/bac de stockage de gauche à droite comme d'avant en arrière. Placez la machine à glaçons par-dessus le distributeur/bac de stockage.
- Voir les vues en plan pour les caractéristiques de la zone de dépose. Assurez-vous que l'emplacement de la zone de dépose est compatible avec votre compartiment de stockage de glaçons. Vérifiez que la glace pourra tomber librement sans se coincer sur des pièces du système de stockage.
- Les déflecteurs de zone de dépôt permettent à la glace de tomber plus loin en arrière dans le système de stockage pour dégager les obstacles éventuels. Voir figures 4 et 5. Contactez le service Pièces détachées True à l'adresse [www.truemfg.com/parts](http://www.truemfg.com/parts).

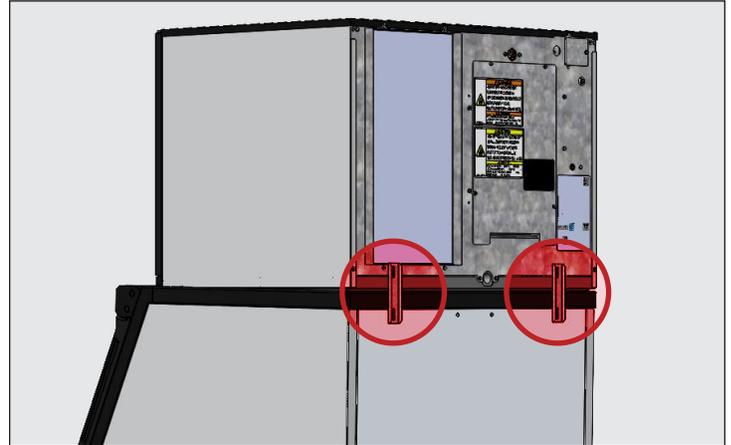


Figure 1. Supports de bac installés.



Figure 2. Mesurez toujours le bac (A) ou le distributeur (B) par rapport au capteur de niveau de glaçons avant le montage sur la machine à glaçons.

# Installation et entretien (suite)

## Bac de stockage ou distributeur de glaçons (suite)



Figure 3. Une machine à glaçons de 22" (560 mm) montée à gauche (A) et à droite (B) sur un bac de 30" (760 mm) avec un adaptateur de bac.



Figure 4. Vue latérale du déflecteur de zone de dépôt installé.



Figure 5. Bacs à glaçons avec (A) et sans (B) déflecteur de zone de dépôt.

### Adaptateurs de bac

Les adaptateurs de bac couvrent l'ouverture quand le bac de stockage de glaçons est plus large que la machine à glaçons. Des exemples possibles de configurations sont présentés ci-dessous. Pour acheter, contactez le service Pièces détachées TRUE au 800-424-8783 ou [partsinquiries@truemfg.com](mailto:partsinquiries@truemfg.com).

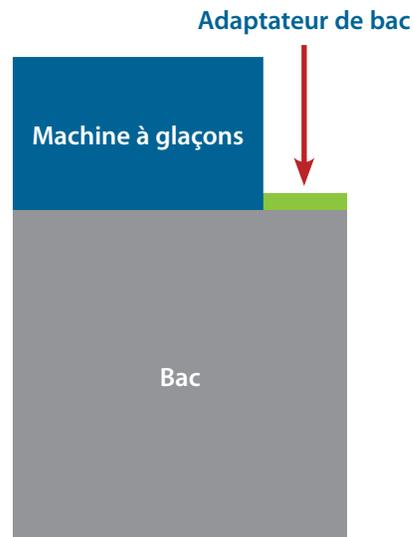


Figure 1. Machine à glaçons d'un côté du bac.

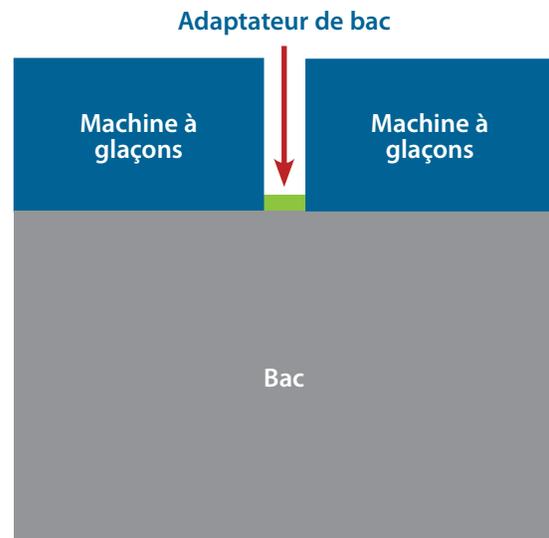


Figure 2. Machines à glaçons installées des deux côtés du bac.

### Mise à niveau

Vérifiez que la machine à glaçons est de niveau d'avant en arrière et de gauche à droite. Réglez le niveau si nécessaire.

## Installation et entretien (suite)

### Installation de l'antenne et du modem (accessoires en option)

1. Positionnez le faisceau gris clair du modem sur le côté droit (machine de 22") ou le côté gauche (machine de 30"). Défaites les connecteurs à paire torsadée et d'alimentation pour les passer à travers le passe-câble voisin sur le panneau arrière. Voir Fig. 1.
2. Tirez une longueur suffisante de faisceau à travers le passe-câble pour les raccorder aux ports du modem. Voir Fig. 2.
3. Installez l'antenne sur le modem.

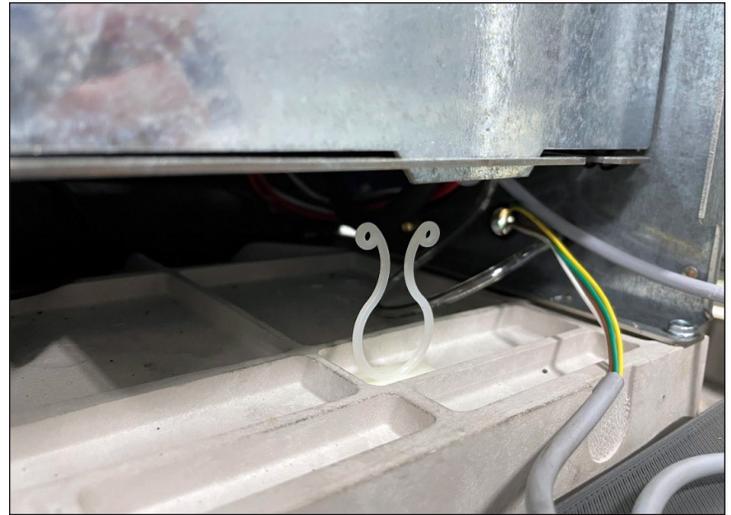


Figure 1. Faisceau gris clair du modem.



Figure 2. Faisceau raccordé au modem. Jaune/vert sur TEC ; marron/blanc sur POWER.

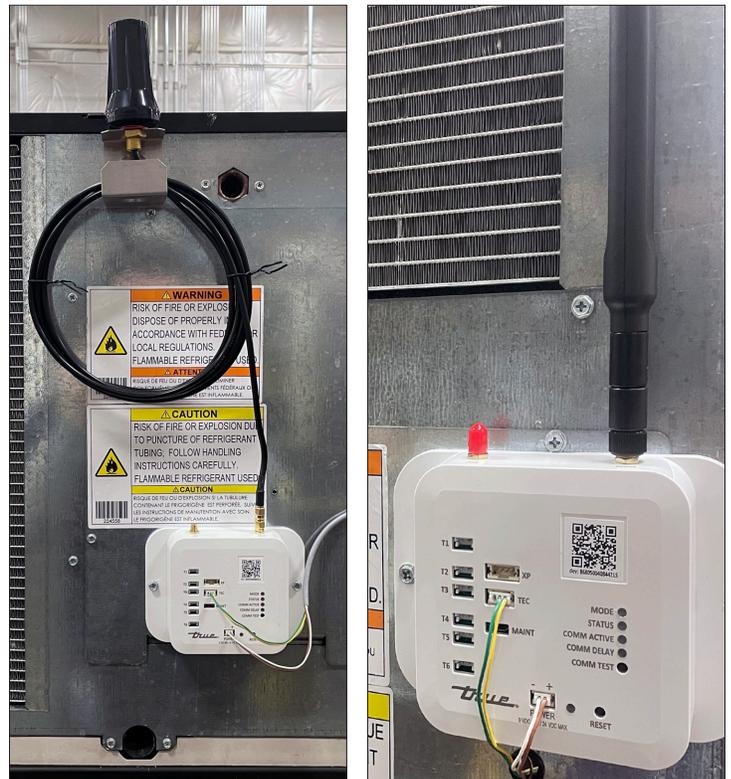


Figure 3. Antenne installée sur le modem. Votre antenne peut être différente.

# Installation et entretien (suite)

## Télésurveillance :

Appuyez sur Surveillance  à distance Suivez les instructions sur le site web de surveillance à distance. Voir Fig. 1.

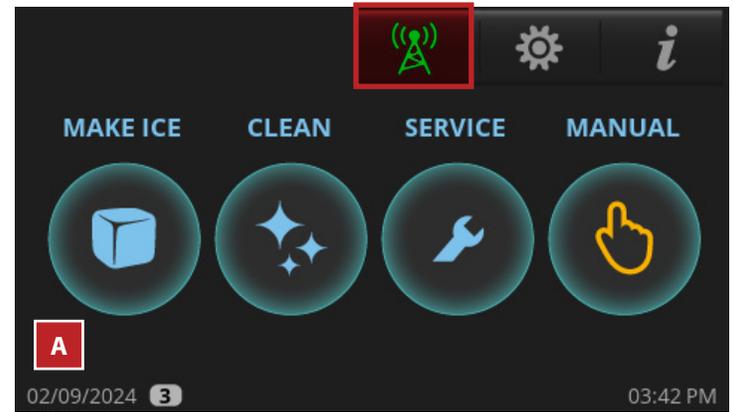
La couleur de l'icône de surveillance à distance indique le statut actuel de la surveillance à distance. Voir Fig. 2.

Pour en savoir plus, consultez [connect.truemfg.com](https://connect.truemfg.com)



Figure 1. L'écran de surveillance à distance s'affiche.

**Vert :** Connecté



**Rouge :** Pas de signal mobile, pas de RS485 ou pas d'alimentation

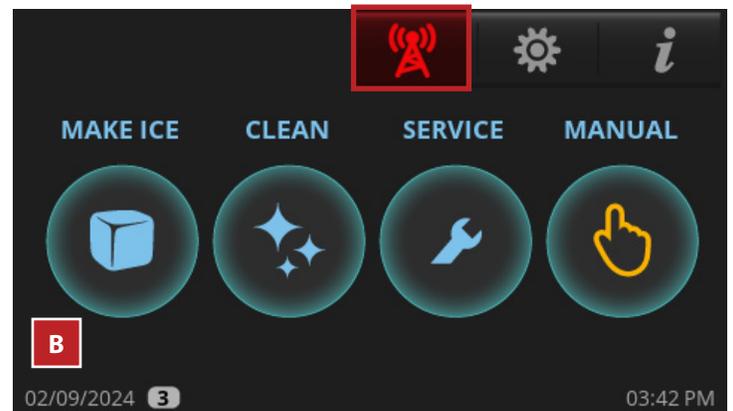


Figure 2. L'icône verte (A) et l'icône rouge (B).

## Installation et entretien (suite)

### Support de distributeur

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



Un système de gestion du niveau de glaçons est recommandé pour éviter la fuite d'eau ou le déplacement de la machine à glaçons pendant l'agitation. Voir "Mise en place du capteur de niveau de glaçons" (page 36).

Suivez les instructions du distributeur, du kit d'adaptation ou du kit de superposition pour la fixation à la machine à glaçons. À défaut d'instructions, fixez à la machine à glaçons avec les supports de fixation fournis.

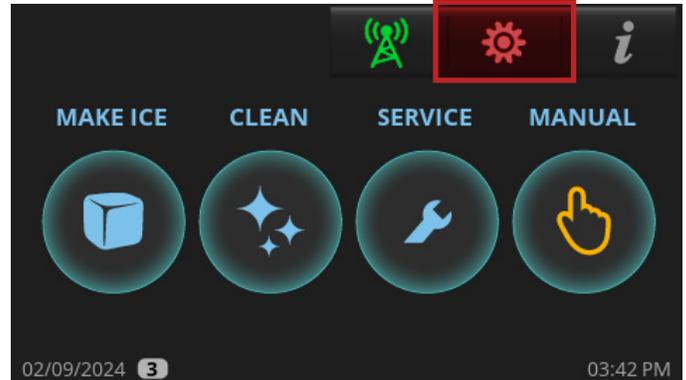
1. Faites pivoter les pattes de fixation pour les positionner à ras du distributeur.
2. Fixez les pattes de fixation sur la machine à glaçons avec les vis fournies.
3. Fixez les pattes de fixation au distributeur avec des vis autotaraudeuses (non fournies).

**NOTICE >** Évitez d'endommager les pièces du distributeur pour la fixation des supports.

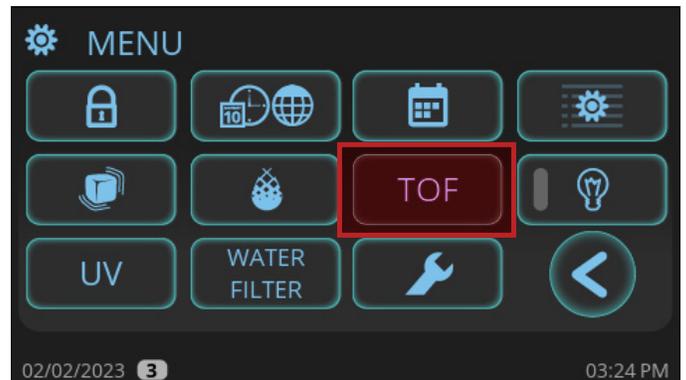
### Mise en place du capteur de niveau de glaçons

Le capteur de niveau de glaçons utilise la technologie de temps de vol TOF (Time of Flight) pour détecter la quantité de glaçons dans le dispositif de stockage. Le capteur utilise un laser sûr de classe 1 sans possibilité de lésion oculaire. Ce capteur peut régler le paramètre BAC PLEIN à tout niveau de glaçons souhaité par l'utilisateur. Vous devez installer le capteur de niveau de glaçons pour l'utiliser avec votre système de stockage. Consultez les instructions suivantes.

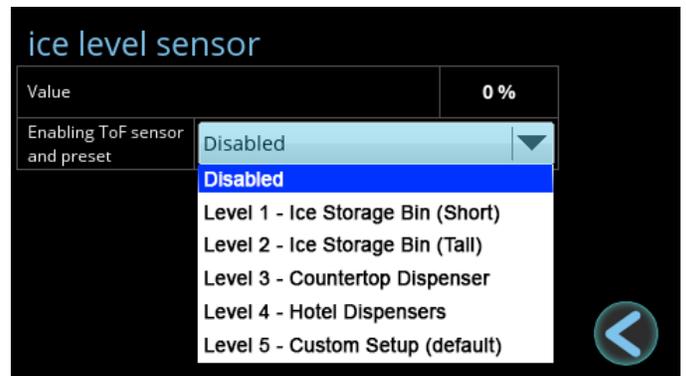
1. En haut à droite de l'écran, appuyez sur Menu



2. Sur l'écran **Menu**, appuyez sur **TOF**.



3. Dans l'écran de **capteur de niveau de glaçons**, sélectionnez la valeur prédéfinie appropriée à votre système de stockage. Sélectionnez Personnalisé si aucune valeur prédéfinie ne correspond aux besoins de votre application. Consultez les valeurs prédéfinies dans le tableau de pré-réglage du capteur de niveau de glaçons.



# Installation et entretien (suite)

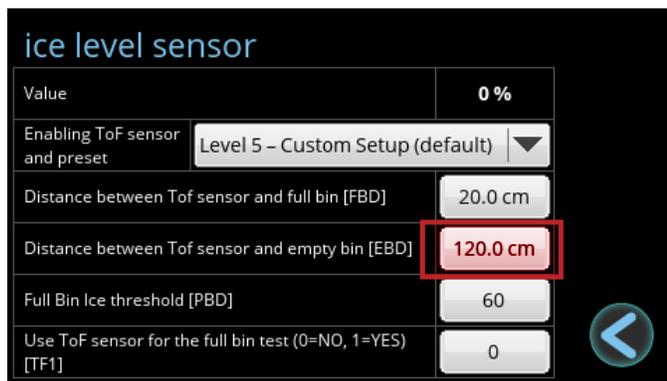
## Mise en place du capteur de niveau de glaçons (suite)

| Capteur de niveau de glaçons                  |                          |                         |                                     |
|---|--------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
|   | Distance bac plein (FBD) | Distance bac vide (EBD) | Seuil de glaçons de bac plein (PBD) |
| Niveau 1 - Bac de stockage de glaçons (court) | 30 cm                    | 85 cm                   | 100                                 |
| Niveau 2 - Bac de stockage de glaçons (haut)  | 20 cm                    | 108 cm                  | 100                                 |
| Niveau 3 - Distributeur de plan de travail    | 25 cm                    | 65 cm                   | 90                                  |
| Niveau 4 - Distributeurs d'hôtel              | 25 cm                    | 85 cm                   | 90                                  |
| Niveau 5 - Mise en place personnalisée        | 20 cm                    | 120 cm                  | 60                                  |

### Mise en place personnalisée

Appuyez sur les valeurs pour ouvrir le clavier numérique. Saisissez la valeur voulue et appuyez sur ok.

- La Distance bac plein (FBD) est la distance en centimètres entre le capteur et les glaçons quand la machine passe dans l'état BAC PLEIN avec l'amortisseur maintenu vers le bas. Voir Fig. 1.
- La Distance bac vide (EBD) est la distance en centimètres entre le capteur et le fond du dispositif de stockage de glaçons. Voir Fig. 1.
- **NOTICE >** TRUE recommande de ne régler que la valeur EBD.



### Commande de BAC PLEIN

L'état BAC PLEIN est normalement commandé par le volet de récolte. Mais le capteur de niveau de glaçons peut être utilisé pour commander l'état BAC PLEIN de la machine en réglant la valeur de TF1 à 1. Ceci s'utilise le plus souvent quand une machine à glaçons est installée sur un distributeur et qu'on recherche un niveau de glaçons plus bas.

La machine passe dans l'état BAC PLEIN dès que la valeur est supérieure au seuil de glaçons de bac plein [PBD].

Si par exemple PBD est réglé à 50, la machine à glaçons entrera dans l'état BAC PLEIN quand la valeur est supérieure à 50 % (autrement dit quand le bac de stockage de glaçons est au moins à moitié plein).

La machine entrera toujours dans l'état BAC PLEIN si l'amortisseur est maintenu vers le bas.

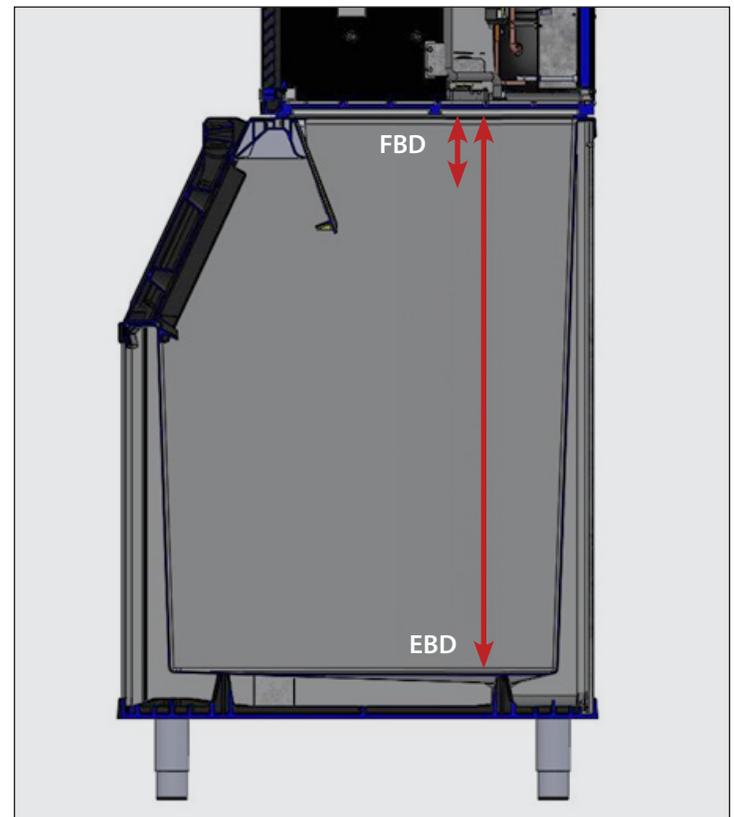


Figure 1. FBD ou EBD.

## Installation et entretien (suite)

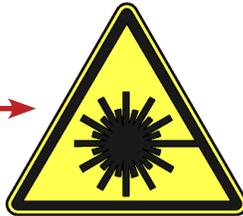
### Désinfection initiale

Désinfectez la machine à glaçons avant utilisation. Pour la procédure de désinfection, consultez "Procédures de détartrage et de désinfection" (page 68).

| <b>⚠ DANGER !</b>  |  |
|--|--|
| <br><br> | <p><b>PRODUITS CHIMIQUES DE NETTOYAGE EXTRÊMEMENT CORROSIFS.</b></p> <p>ÉVITEZ LE CONTACT AVEC LES YEUX ET LA PEAU. Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc résistant aux produits chimiques lors de la manipulation.</p> |

| <b>⚠ MISE EN GARDE !</b>   |   |
|--|---|
|    | <p><b>Danger de matériau toxique !</b><br/> <b>NE MÉLANGEZ PAS LE DÉTARTRANT AVEC LE DÉSINFECTANT.</b><br/>                     Ceci pourrait produire des fumées nocives.</p>  |
|  | <p><b>Danger de rayonnement optique ! Lumière UV !</b><br/>                     Rayon laser invisible. Ne pas regarder directement le faisceau. Débranchez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur la lampe.</p> |

| <b>! ACTION DE L'UTILISATEUR !</b>   |  |
|--|--|
|  | <p>TRUE recommande l'utilisation du détartrant TRUE pour machine à glaçons. Pour acheter, contactez le service Pièces détachées TRUE au 800-424-8783 ou <a href="mailto:partsinquiries@truemfg.com">partsinquiries@truemfg.com</a>.</p> <p>Si vous utilisez un produit détartrant d'origine autre que True (respectueux du nickel), la dilution recommandée pour le trempage des pièces est de 3 fl oz (88,7 mL) pour 1 gal (3,78 L) et la dilution recommandée pour le nettoyage de l'évaporateur est de 6-8 fl oz (177,4-236,6 mL). L'utilisation d'un détartrant non recommandé peut annuler la garantie.</p> |

|   |  |
|---|--|
|  | <b>⚠ ATTENTION !</b>   |
|   | PRODUIT LASER DE CLASSE 1<br>Rayon laser invisible après ouverture.<br>Couper l'alimentation avant intervention  |
|   | <b>⚠ ATTENTION !</b>   |
|   | PRODUIT LASER DE CLASSE 1<br>Rayonnement Laser Invisible à l'ouverture.<br>Couper l'alimentation avant entretien |
| RÉF 819871  |  |

## Installation (suite)

### Liste de contrôle d'installation et d'entretien

---

- La machine à glaçons est-elle dans une température ambiante comprise entre 1,7 ° et 43,3 °C (35 °-110 °F) et la température d'eau comprise entre 1,7 ° et 43,3 °C (35 °-110 °F) toute l'année ?
- Avez-vous connecté les fils du modem et l'antenne comme indiqué en page 36 ?
- Avez-vous activé le capteur TOF et réglé le bac de stockage de glaçons comme indiqué en page 38 ?
- La machine à glaçons est-elle de niveau ?
- La machine à glaçons dispose-t-elle d'un dégagement suffisant pour la circulation d'air et les interventions ? Voir « Exigences d'emplacement de la machine à glaçons » (page 23)
- Le cas échéant, le filtre à air et l'obturateur sont-ils installés du bon côté pour répondre aux exigences de dégagements ?
- Tous les matériaux d'emballage ont-ils été retirés de l'extérieur et de l'intérieur de la machine à glaçons ?
- La machine à glaçons est-elle alimentée par un circuit électrique dédié ?
- Les raccordements électriques et d'eau ont-ils été effectués ?
- Les raccordements électriques et d'eau sont-ils conformes aux lois, codes et règlements applicables ?
- La tension d'alimentation a-t-elle été vérifiée ou testée par comparaison aux valeurs de la plaque signalétique ?
- La machine à glaçons est-elle reliée à une bonne terre ?
- Les conduites d'alimentation et de vidange en eau ont-elles les dimensions préconisées (page 25) ?
- La ou les vannes d'arrêt et de vidange sont-elles installées ?
- La pression d'alimentation en eau est-elle comprise entre 138 et 689 kPa (20-100 psig) ?
- Le compresseur est-il fermement appuyé sur tous ses tampons de fixation ?
- Les conduites de réfrigérant ont-elles été vérifiées pour s'assurer qu'elles ne frottent ni ne touchent d'autres conduites ou surfaces ?
- Le rotor du ventilateur (le cas échéant) a-t-il été vérifié pour s'assurer qu'il tourne librement ?
- L'utilisateur final a-t-il reçu le manuel d'instructions, ainsi que des indications sur l'utilisation de la machine à glaçons et l'importance de l'entretien périodique recommandé ?
- L'utilisateur final a-t-il reçu les coordonnées de contact d'un agent de service après-vente agréé ?
- La machine à glaçons et le bac/distributeur ont-ils été désinfectés selon les instructions du constructeur ?
- La conduite de vidange est-elle mise à l'air libre ?

## Fonctionnement de la machine à glaçons

# Fonctionnement de la machine à glaçons

## Modes d'affichage et utilisation des commandes

---

### Réglage du niveau d'accès

Il existe quatre niveaux d'accès : UTILISATEUR (0), ADMIN (1), ADMIN (2) et ADMIN (3). Le niveau UTILISATEUR (0) est conçu pour votre client. Il leur permet de consulter le mode de fonctionnement et l'économiseur d'écran mais limite toutes les fonctions qui pourraient affecter le fonctionnement de la machine à glaçons. Le niveau ADMIN (1) est pour le propriétaire de la machine à glaçons. Le niveau ADMIN (2) est pour les techniciens de service qualifiés et ADMIN (3) est réservé au constructeur.

## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

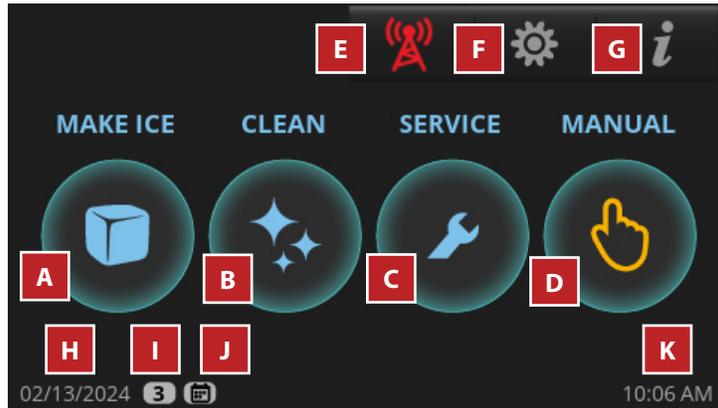
| Niveaux d'accès aux fonctions                      |   |   |           |           |
|--|---|---|-----------|-----------|
| Fonction:  | Sous-fonctions                                  | UTILISATEUR (0)                         | ADMIN (1) | ADMIN (2) |
| FAIRE DE LA GLACE;                                 | Allumage et extinction de la machine à glaçons  |   | X         | X         |
| NETTOYAGE  |   |   | X         | X         |
| RCU  | Inverser le ventilateur de condenseur           |   | X         | X         |
| MANUEL   | REPLISSAGE                                      |   | X         | X         |
|  | VIDANGE   |   | X         | X         |
|  | CIRCULATION                                     |   | X         | X         |
|  | RÉCOLTE   |   | X         | X         |
| MENU   | Date, Heure, Langue                             |   | X         | X         |
|  | PROGRAMMATION                                   |   | X         | X         |
|  | Paramètres                                      |   |           | Limité    |
|  | Épaisseur de glaçons [GROS]                     |   | X         | X         |
|  | Niveaux de dureté de l'eau ou de calcaire [SCA] |   | X         | X         |
|  | Capteur de niveau de glaçons [TOF]              |   |           | X         |
|  | Éclairage (N/D)                                 |   |           |           |
|  | Info UV   |   |           | X         |
|  | Filtre à eau                                    |   |           | X         |
|  | Compteurs/rappels                               |   |           | X         |
|  | Écran d'informations                            | Graphique de température et de pression |           |           |
| ALARMES ACTIVES                                    |   |   |           | X         |
| JOURNAL D'ALARMES                                  |   |   |           | X         |
| Statistiques                                       |   |   |           | X         |
| Toucher l'écran pour masquer l'économiseur d'écran |   | X                                       | X         | X         |
| Toucher l'écran pour arrêter les alertes.          |   | X                                       | X         | X         |

## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Écran de base et définitions des icônes

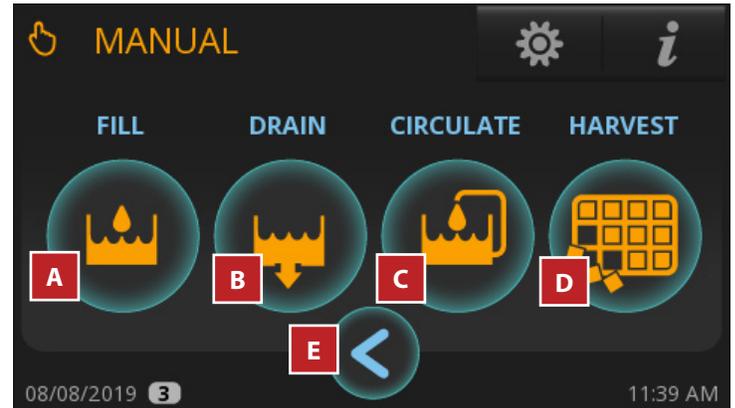
#### Écran d'accueil

L'écran d'affichage par défaut.



#### Écran Manuel

Permet l'utilisation manuelle des quatre modes illustrés.



#### Éléments de l'écran PRINCIPAL

|   |  |
|---|--|
| A | <b>Faire De La Glace</b> : Démarre La Séquence De Fabrication De Glaçons               |
| B | <b>Nettoyage</b> : Démarre La Séquence De Nettoyage                                    |
| C | <b>Compteurs D'entretien Préventif</b> : Ouvre L'écran "Compteurs"                     |
| D | <b>Options manuelles</b> : Ouvre L'écran "Manuel"                                      |
| E | <b>Télésurveillance</b> : Affiche Le Code Qr De La Télésurveillance                    |
| F | <b>Menu</b> : Ouvre L'écran "Menu"   |
| G | <b>Info</b> : Ouvre L'écran "Temps Réel"   |
| H | Date Actuelle  |
| I | Indique Le Niveau D'accès Aux Paramètres. Voir Niveaux D'accès Aux Fonctions (Page 42) |
| J | La Programmation Est Activée ; Voir "Programmation De L'opération". (Page 53)          |
| K | Heure Actuelle   |

#### Éléments de l'écran MANUEL

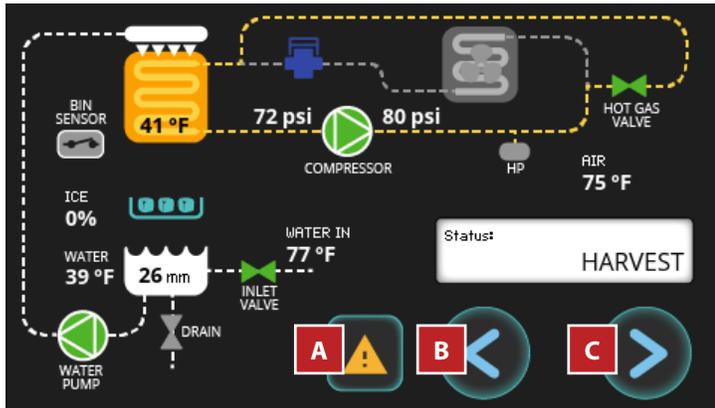
|   |  |
|---|--|
| A | <b>Remplissage</b> : Permet Le Remplissage Manuel De La Cuve   |
| B | <b>Vidange</b> : Permet La Vidange Manuelle De La Cuve         |
| C | <b>Circulation</b> : Autorise La Circulation Manuelle De L'eau |
| D | <b>Récolte</b> : Permet La Récolte Manuelle                    |
| E | <b>Arrière</b> : Revient À L'écran Précédent                   |

# Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

## Écran de base et définitions des icônes (suite)

### Écran temps réel

Affiche le statut actuel des capteurs et composants de la machine à glaçons. Le vert signale que le composant est sous tension.



### Écran Journal d'alarmes

Affiche les alarmes précédemment enregistrées.

The Alarm Log screen displays a table of recorded alarms with the following data:

| Id  | Description                       | Start             | End               |
|-----|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| E24 | fill                              | 12/19/19 03:46 PM | 12/19/19 04:10 PM |
| E30 | Biozone                           | 12/18/19 09:17 AM | 12/18/19 09:17 AM |
| E06 | pressure safety switch on input 1 | 12/10/19 08:39 AM | 12/10/19 09:39 AM |

Navigation buttons are located at the bottom: **A** (Alarm icon), **B** (Back arrow), and **C** (Forward arrow).

### Éléments de l'écran TEMPS RÉEL

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| A | Accès aux alarmes                     |
| B | Arrière : revient à l'écran précédent |
| C | Avant; accès à l'écran Info           |

### Éléments de l'écran JOURNAL D'ALARMES

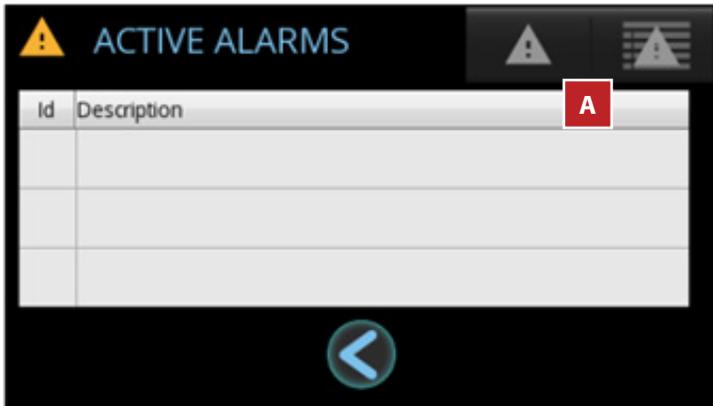
|   |                             |
|---|-----------------------------|
| A | Efface le journal d'alarmes |
|---|-----------------------------|

## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Écran de base et définitions des icônes (suite)

#### Écran d'alarmes actives

Affiche les alarmes éventuellement actives.

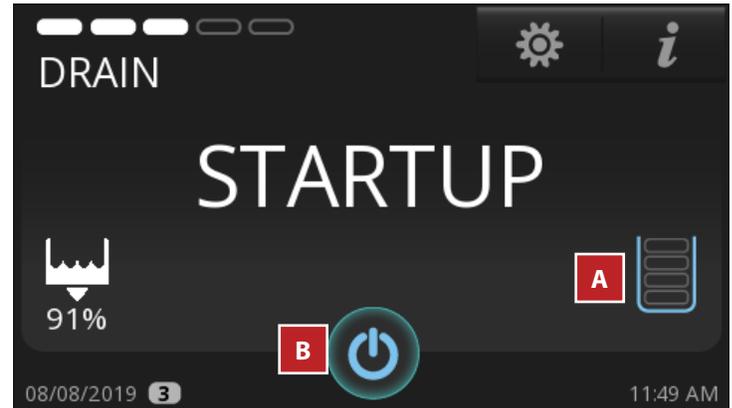


#### Éléments de l'écran ALARMES ACTIVES

|   |                            |
|---|----------------------------|
| A | Accès au journal d'alarmes |
|---|----------------------------|

#### Écran Statut

Affiche le mode de fonctionnement en cours après pression sur l'icône « Faire des glaçons ».



#### Éléments de l'écran STATUT

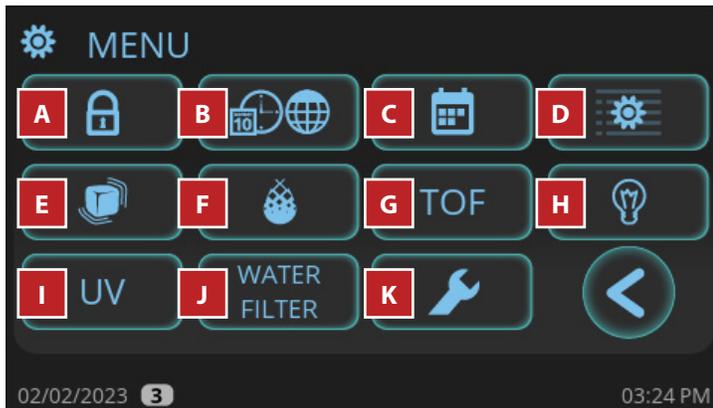
|   |   |
|---|---|
| A | Seulement utilisé avec le capteur de gestion de niveau de bac |
| B | Arrête la machine à glaçons                                   |

## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Écran de base et définitions des icônes (suite)

#### Écran Menu

L'écran d'affichage par défaut.



#### Éléments de l'écran MENU

|   |   |
|---|---|
| A | Connexion à un niveau d'accès protégé par mot de passe                          |
| B | Définition de la langue, du format de température, du format d'heure et de date |
| C | Définition du programme d'allumage et d'extinction de la machine à glaçons      |
| D | Écran de réglages de service ; réglages de paramètres                           |
| E | Réglage de l'épaisseur de glace   |
| F | Définir le « Niveau de dureté de l'eau ou de calcaire [SCA] »                   |
| G | Activer l'utilisation du capteur de niveau de bac                               |
| H | Sans objet  |
| I | Statut TrueZone (selon équipement)  |
| J | Sélection de filtre à eau   |
| K | Compteur d'entretien préventif  |

# Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

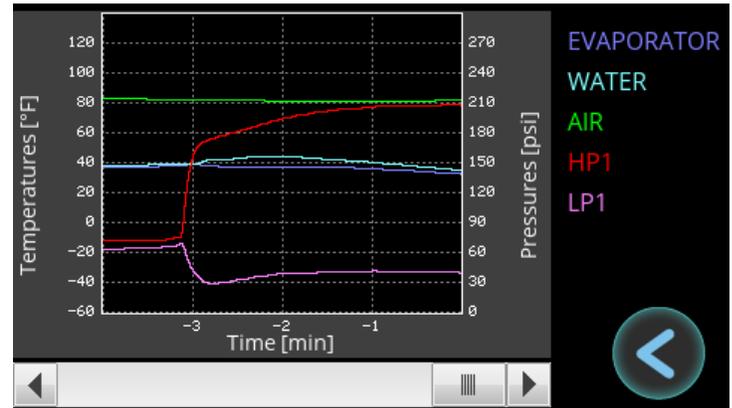
## Écran de base et définitions des icônes (suite)

### Écran Info



### Écran temps réel

Trace un graphique des différentes températures et pressions sur les 24 dernières minutes.

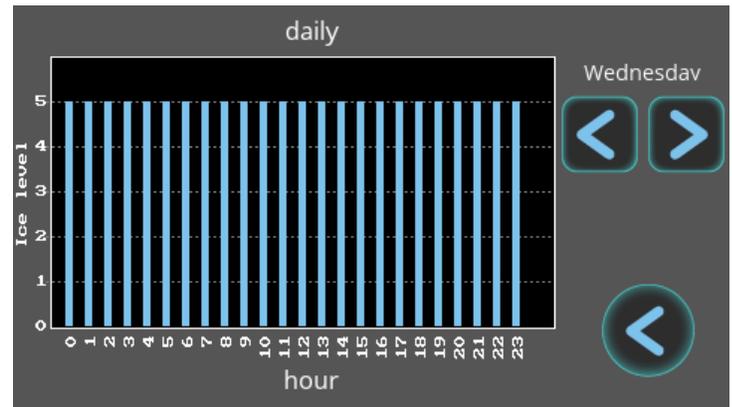


### Éléments de l'écran INFO

|   |   |
|---|---|
| A | Graphique en temps réel                 |
| B | Niveau de glaçons quotidien             |
| C | Niveau de glaçons hebdomadaire          |
| D | Statistiques de temps de fonctionnement |
| E | Historique de cycle                     |
| F | Informations sur la machine à glaçons   |

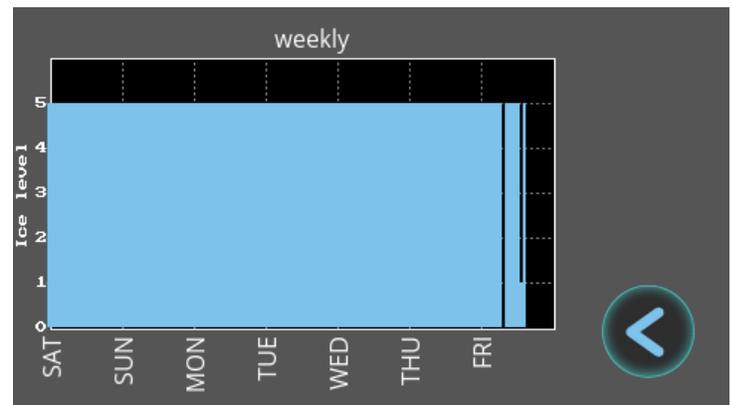
### Niveau de glaçons quotidien

Trace un graphique du niveau de glaçons sur une période de 24 heures.



### Niveau de glaçons hebdomadaire

Trace un graphique du niveau de glaçons sur les 7 derniers jours.



# Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

## Écran de base et définitions des icônes (suite)

### *l'écran Statistiques de temps de fonctionnement*

Affiche le pourcentage de temps de fonctionnement, la capacité en glaçons et la consommation d'énergie sur différentes périodes.

|              | daily    | weekly   | monthly   |
|--------------|----------|----------|-----------|
| Run time     | 2%       | 53%      | 65%       |
| Ice capacity | 351 lb   | 380 lb   | 391 lb    |
| Water usage  | 0 gal    | 67 gal   | 364 gal   |
| Energy usage | 1.52 Kwh | 21.3 Kwh | 114.6 Kwh |

### *Informations sur la machine à glaçons*

Affiche le nom du modèle, le numéro de série, la date d'installation, la date de fabrication et les jours de garantie restants.

| Model name       | TI-322-MA-L1 |
|------------------|--------------|
| Serial number    | 10304136     |
| Install Date     | 05/26/2022   |
| Manufacture Date | 11/10/2021   |
| Warranty (days)  | 1117         |

### Éléments de l'écran Statistiques de temps de fonctionnement RUNTIME STATISTICS

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| <b>A</b> | Remise à zéro des statistiques |
|----------|--------------------------------|

### *Ecran Historique de cycle*

Affiche les 5 dernières heures de congélation et de récolte.

|         | last  | 1     | 2     | 3     | 4     |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Freeze  | 18:53 | 18:59 | 19:01 | 18:54 | 19:05 |
| Harvest | 0:55  | 0:54  | 0:56  | 0:54  | 0:55  |

### Éléments de l'écran Historique de cycle CYCLE HISTORY

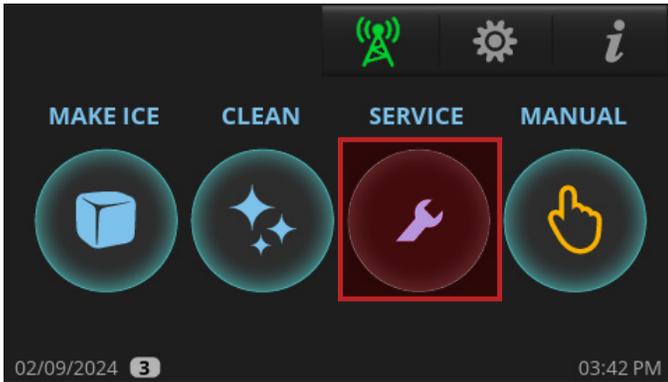
|          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | Remise à zéro de l'historique de cycle |
|----------|--|

## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

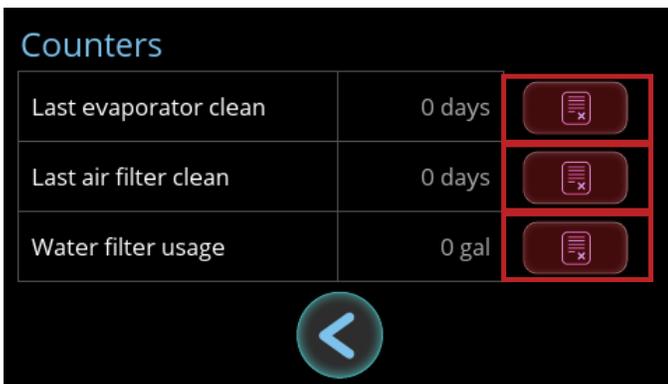
### Remise à zéro des rappels

Remettez à zéro les rappels d'entretien préventif après avoir effectué l'entretien préventif.

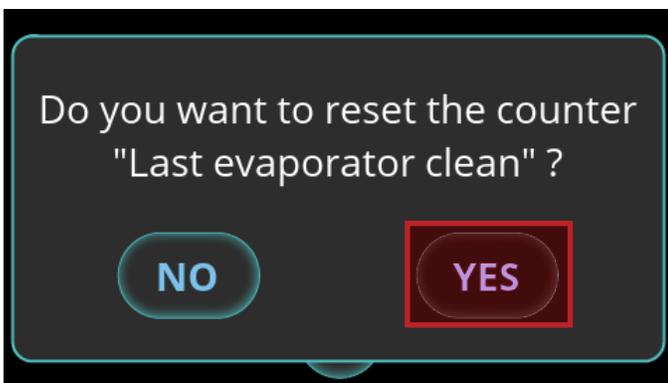
1. Appuyez sur **SERVICE**.



2. Dans l'écran **Compteurs**, appuyez sur l'icône de remise à zéro des rappels appropriée .



3. Appuyez sur **OUI** sur l'écran de confirmation.

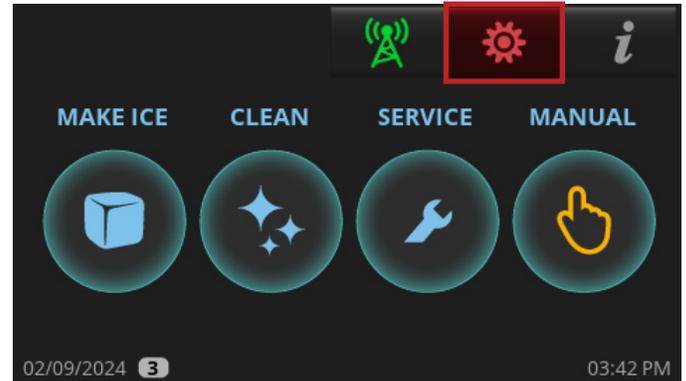


### Réglages des paramètres de rappel

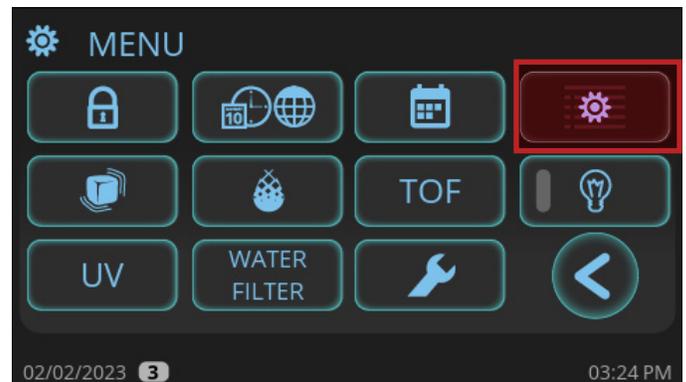
Trois rappels peuvent être réglés :

- Nettoyage d'évaporateur (détartrage/désinfection).
- Nettoyage du filtre à air/condenseur.
- Filtre à eau (voir aussi "Mise en place du filtre à eau", page 27).

1. En haut à droite de l'écran, appuyez sur Menu .



2. Dans l'écran **Menu**, appuyez sur Réglages de paramètre .



# Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

## Réglages des paramètres de rappel

3. Faites défiler la barre de défilement jusqu'au paramètre voulu :

- #17: Rappel de nettoyage d'évaporateur.
- #21: Rappel de nettoyage de filtre à air/condenseur.
- #24: Rappel de filtre à eau.

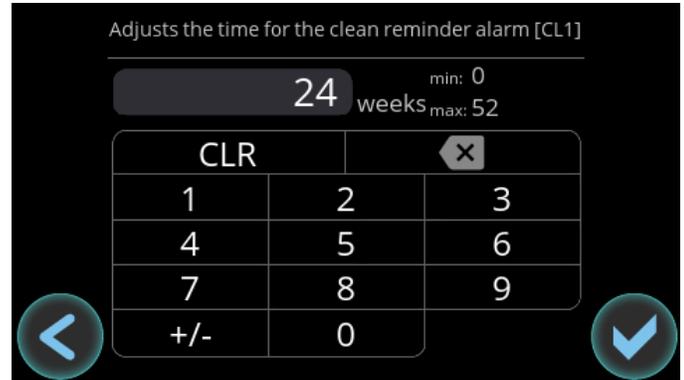
| Description   | Value    |
|---|----------|
| 16 Toggles the Cleaning Reminder (0=OFF, 1=ON) [CLN]                        | 1        |
| 17 Adjusts the time for the clean reminder alarm [CL1]                      | 24 weeks |
| 18 Resets clean reminder counter (0=OFF, 1=ON) [CL2]                        | 0        |
| 19 Toggle option to turn Reverse Fan Condenser Cleaning (0=OFF, 1=ON) [RCU] | 1        |
| 20 Toggles the Filter Reminder (0=OFF, 1=ON) [FLT]                          | 1        |

11/15/2023 03:02 PM

| Description   | Value         |
|---|---------------|
| 21 Adjusts the time for the filter reminder alarm [FL1]               | 3 months      |
| 22 Resets filter reminder counter (0=OFF, 1=ON) [FL2]                 | 0             |
| 23 Toggles the Water Filter Reminder (0=OFF, 1=ON) [UFL]              | 1             |
| 24 Adjusts the ice quantity for the Water Filter reminder alarm [UF1] | 10000 gallons |
| 25 Resets Water Filter reminder counter (0=OFF, 1=ON) [UF2]           | 0             |

11/15/2023 03:02 PM

4. Appuyez n'importe où sur la ligne du paramètre voulu. Saisissez ensuite le réglage voulu sur le clavier numérique.



5. Appuyez sur okay.



## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Mise en marche

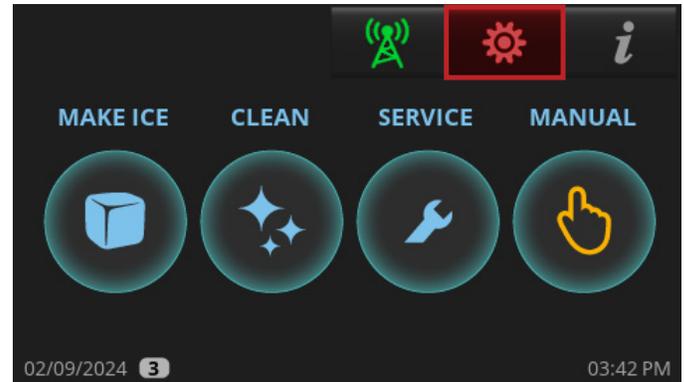
- Ouvrez l'alimentation en eau de la machine à glaçons et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
- Activez l'alimentation de la machine à glaçons.
- Quand l'écran d'accueil apparaît, appuyez sur **NETTOYAGE**  et suivez les instructions de DÉSINFECTION. Voir "Navigation dans le nettoyage" (page 58).
- Désinfectez la doublure du bac de stockage de glaçons ou le distributeur avec la solution d'eau et de désinfectant recommandée. Voir l'autocollant de nettoyage ou les "Procédures de détartrage et de désinfection" (page 68).
- À l'achèvement du cycle de nettoyage, appuyez sur **FAIRE DE LA GLACE**  sur l'écran d'accueil.
- Pendant les 5 premières minutes du cycle de congélation, vérifiez le fonctionnement de la commande du bac en poussant l'amortisseur vers le bas et en le maintenant vers le bas jusqu'à ce que la machine s'arrête et que l'écran d'accueil affiche **BAC PLEIN [FULL BIN]**. La machine à glaçons devra s'arrêter en environ 11 secondes. Relâchez l'amortisseur, la machine à glaçons doit redémarrer après une minute.
- Observez au moins trois cycles pour vérifier que l'épaisseur de pont est correcte, (environ 1/8" (3,18 mm) comme indiqué sur la Fig. 1). L'épaisseur de pont est réglée en usine. Pour la régler, voir "Réglage de l'épaisseur de glace" (page 52).



Figure 1. Le pont de glace maintient les glaçons ensemble.

### Réglage de l'épaisseur de glace

1. En haut à droite de l'écran, appuyez sur Menu .



2. Appuyez sur **Épaisseur de glace** sur l'écran Menu .



## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Réglage de l'épaisseur de glace (suite)

3. Dans l'écran **Épaisseur de glace**, réglez l'épaisseur voulue.

La machine à glaçons est réglée en usine à 0 pour la production optimale en poids de glaçons par jour.

- Pour une glace plus fine, appuyez sur la touche +/- et saisissez un nombre entre 1-6.
- 6 est le réglage le plus mince.
- Pour de la glace plus épaisse, saisissez un nombre entre 1-6. 6 est le réglage le plus épais.



4. Après réglage de l'épaisseur de glace, appuyez sur ok. L'affichage revient à l'écran **MENU**.



## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Séquence de fonctionnement

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



Avant que la machine à glaçons ne démarre, il faut appuyer sur la touche **MAKE ICE**  et l'amortisseur de glaçons doit être en place.

#### ! NOTICE !



Chaque fois que la machine à glaçons est à l'état **OFF** ou **FULL BIN [bac plein]**, la machine à glaçons évacuera l'eau jusqu'à ce que le puisard soit vide.

#### 1. Cycle de démarrage

Le cycle de démarrage est constitué des séquences d'autodiagnostic et de démarrage de la réfrigération.

##### *Autodiagnostic*

Au démarrage, la machine à glaçons effectue une série d'essais d'autodiagnostic pour s'assurer du bon fonctionnement des composants critiques. Pendant cette brève période, la machine à glaçons se remplit d'eau et se vidange. Ceci permet de tester le fonctionnement des composants et contribue à évacuer de la machine à glaçons les sédiments indésirables de la cuve.

##### *Démarrage de la réfrigération*

La machine à glaçons active ensuite la vanne de récolte pour démarrer le système de réfrigération en cycle **RÉCOLTE**. Ceci permet de s'assurer qu'il ne reste pas de glace sur l'évaporateur avant de faire passer la machine en cycle **CONGÉLATION**.

#### 2. Cycle de congélation

La pompe à eau s'active, et l'eau circule sur l'évaporateur refroidi par le système de réfrigération. L'évacuation de la chaleur de l'eau la fait geler pour fabriquer de la glace sur l'évaporateur. La poursuite du cycle fait augmenter l'épaisseur de glace, le niveau d'eau dans la cuve commence à baisser. Quand il y a suffisamment d'eau gelée pour former une plaque complète de glace, le niveau d'eau est suffisamment bas pour que le capteur de niveau d'eau lance le cycle de **RÉCOLTE**. La pompe eau et le ou les moteurs de ventilateur se désactivent.

#### 3. Cycle de récolte

La vanne de récolte, la vanne de vidange et la vanne d'entrée d'eau s'activent, ce qui permet l'évacuation des sédiments et démarre le remplissage de l'eau dans la cuve pour le cycle suivant. Quand le réfrigérant chaud circule dans l'évaporateur, il commence à le réchauffer suffisamment pour décoller la glace de l'évaporateur. La glace tombe pour entrer en contact avec la porte de l'amortisseur en bas de l'évaporateur. L'amortisseur pivote vers le bas en position ouverte et, si le dispositif de stockage n'est pas plein, l'amortisseur pivote pour revenir en position fermée. Ceci donne à la machine à glaçons le signal de démarrage d'un autre cycle de **CONGÉLATION**. La machine à glaçons poursuit la répétition des cycles **CONGÉLATION** et **RÉCOLTE** jusqu'à ce que le dispositif de stockage de glaçons soit plein.

#### 4. Bac plein

Quand le dispositif de stockage de glaçons est plein, la couche de glace empêche la porte de l'amortisseur de pivoter pour revenir en position fermée. Après plusieurs secondes d'ouverture de l'amortisseur, la machine à glaçons s'arrête et affiche **BAC PLEIN**. La vanne de vidange s'active pour vidanger l'eau restante de la cuve et éviter une accumulation de sédiments. Une fois les glaçons fondus ou retirés du dispositif de stockage, l'amortisseur pivote pour revenir en position fermée et la machine à glaçons redémarre en cycle **DÉMARRAGE**.

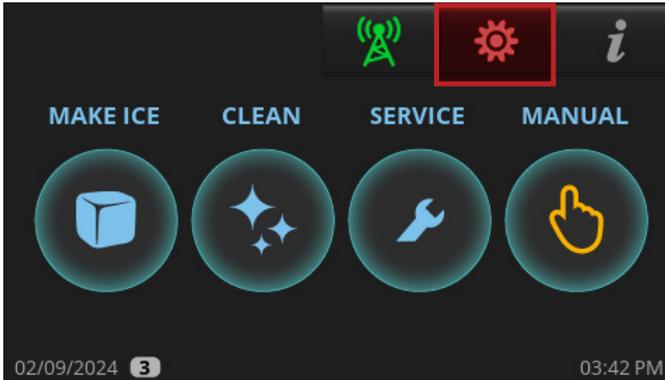
# Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

## Utilisation programmée

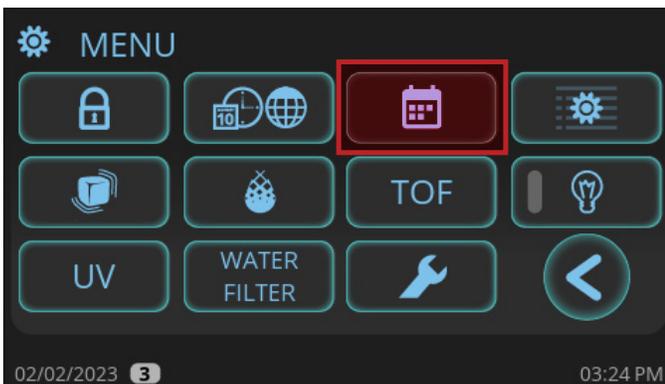
Définissez un programme de mise en route et d'arrêt automatique de la machine.

### Activation de la programmation

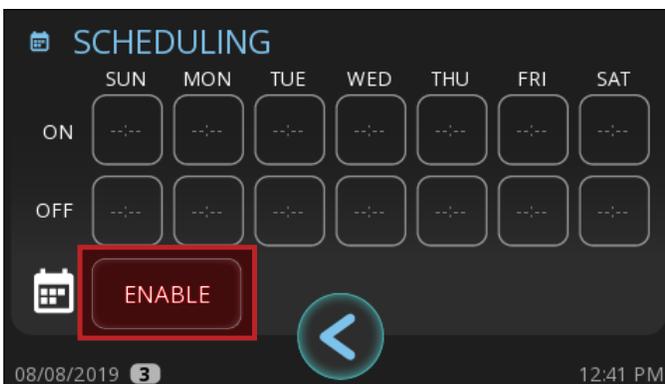
1. En haut à droite de l'écran, appuyez sur **MENU**



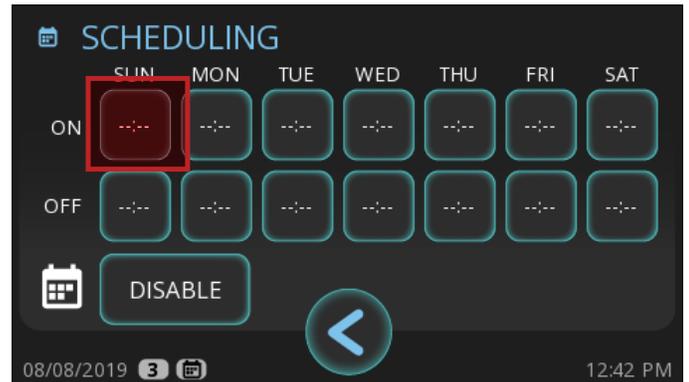
2. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **PROGRAMMATION**



3. Dans l'écran **PROGRAMMATION**, appuyez sur **ACTIVER**.



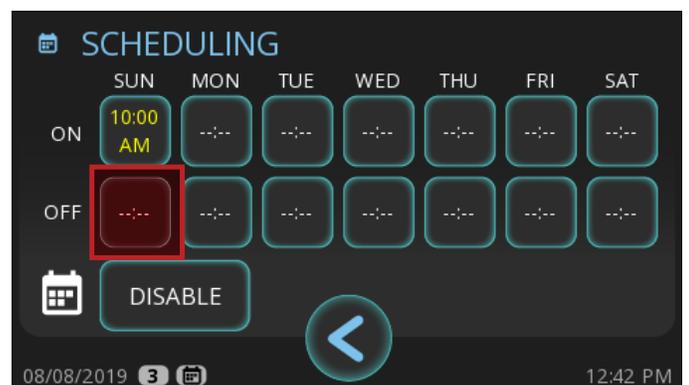
4. Dans la ligne **MARCHE [ON]**, appuyez sur un jour de la semaine.



5. Sur l'écran **MARCHE [ON]**, saisissez l'heure voulue pour le démarrage de la machine, puis appuyez sur okay



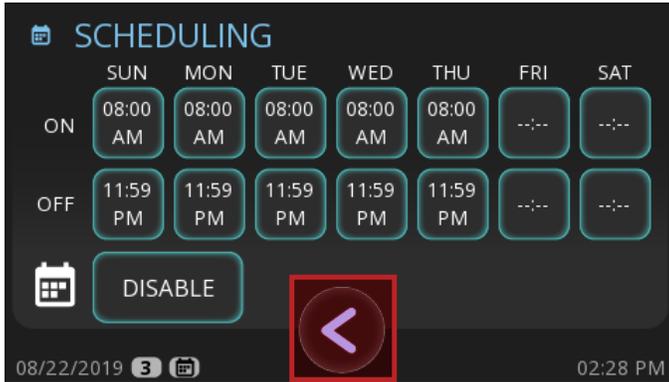
6. Dans l'écran **PROGRAMMATION**, sur la ligne **ARRÊT**, appuyez sur le même jour de la semaine.



## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Installation de l'armoire (suite)

7. Sur l'écran **ARRÊT [OFF]**, saisissez l'heure voulue pour éteindre machine la, puis appuyez sur ok



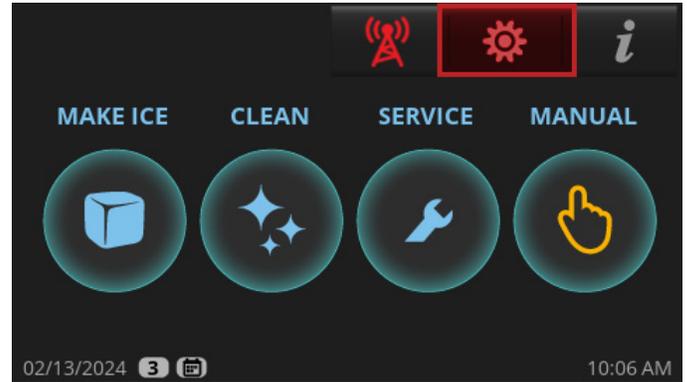
8. Répétez les étapes 4-7 selon les besoins pour chaque jour de la semaine. Appuyez ensuite sur retour pour revenir à l'écran **MENU**.



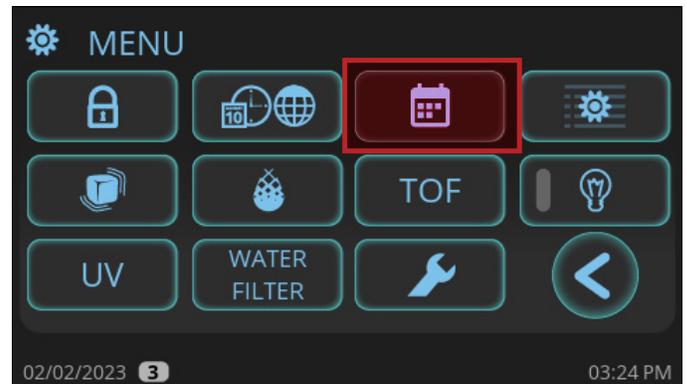
La programmation est activée quand la petite icône de calendrier apparaît en bas à gauche de l'écran.

### Désactivation de la programmation

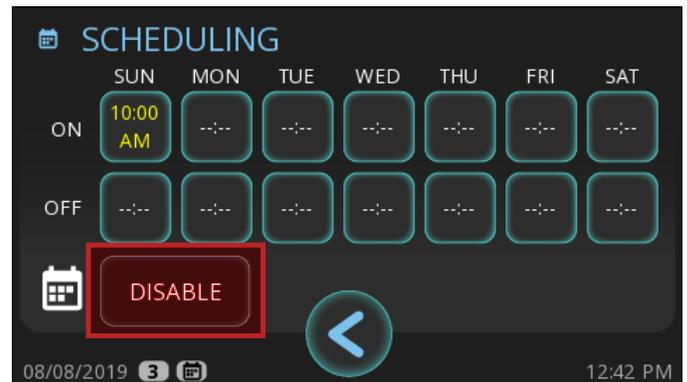
1. En haut à droite de l'écran, appuyez sur Menu .



2. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **PROGRAMMATION** .



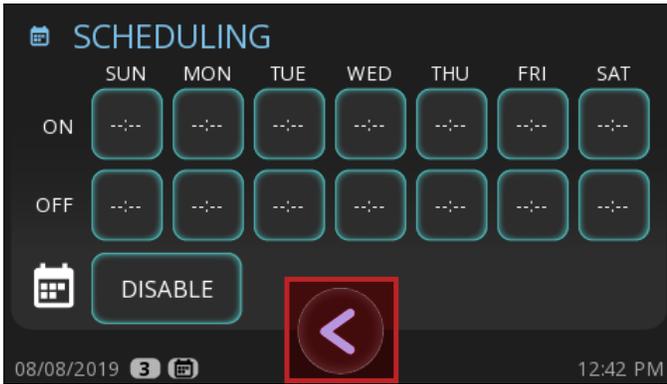
3. Dans l'écran **PROGRAMMATION**, appuyez sur **DESACTIVER**.



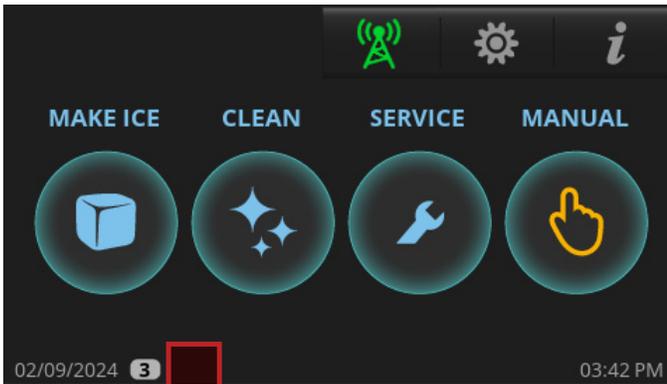
# Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

## Installation de l'armoire (suite)

- Après effacement des lignes **MARCHE** et **ARRET**, appuyez sur retour  pour revenir à l'écran **MENU**.



La programmation est désactivée quand la petite icône de calendrier  n'apparaît pas en bas à gauche de l'écran.



## Réglage en fonction de la qualité de l'eau

Le réglage de qualité d'eau permet à votre machine à glaçons d'utiliser facilement différents niveaux de qualité/dureté/calcaire de l'eau.

La plage de réglage disponible va de 0 (eau douce/peu de calcaire) à 5 (eau dure/beaucoup de calcaire). Voir fig.1.

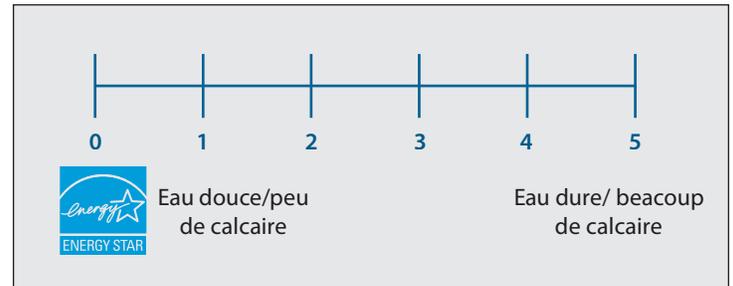
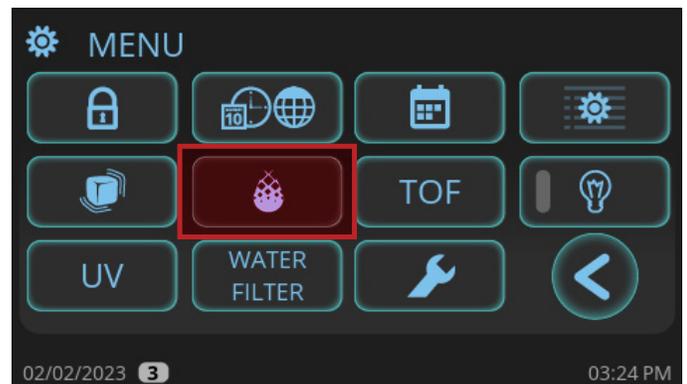


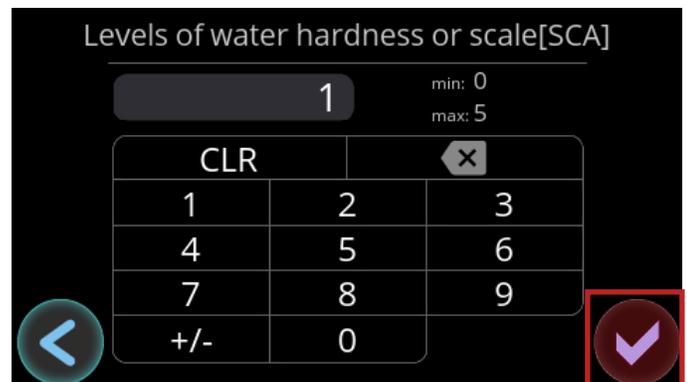
Fig.1. Plage de réglage de qualité d'eau.

Le réglage par défaut de l'appareil est 0 pour un fonctionnement conforme aux normes Energy star. En cas de doute sur la qualité de votre eau, utilisez un kit de test de qualité (non fourni par TRUE).

- En haut à droite de l'écran (où il apparaît), appuyez sur Menu .
- Dans l'écran **MENU**, appuyez sur Définir la dureté de l'eau ou le calcaire .



- Dans l'écran **Niveaux de dureté de l'eau ou de calcaire**, saisissez le réglage voulu, puis appuyez sur play .

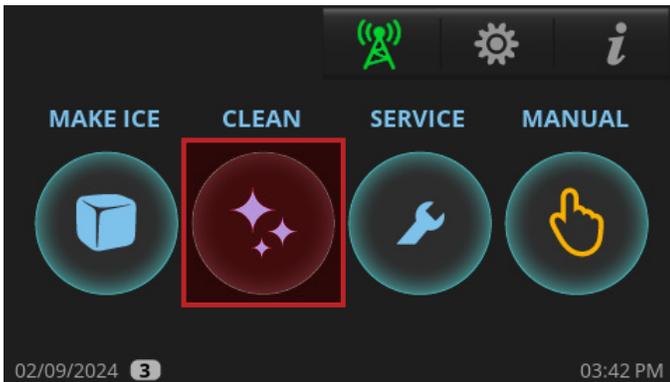


## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

### Navigation dans le nettoyage

 **La procédure qui suit ne constitue pas des instructions de nettoyage et désinfection.** Cette section détaille la navigation pour démarrer un cycle de détartrage ou de désinfection. Voir "Procédures de détartrage et de désinfection" (page 68). pour obtenir des instructions complètes sur le détartrage et la désinfection de l'appareil.

1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **NETTOYAGE** 



2. Appuyez sur l'option de nettoyage voulue.

**DÉTARTRAGE:** Détartrage exclusivement avec un détartrant homologué par True Mfg.

**DÉSINFECTION:** Désinfection exclusivement avec de l'eau de javel.

**LES DEUX:** Détartrage et désinfection.



3. Si **DÉTARTRAGE** ou **LES DEUX** a été enfoncé, choisissez parmi les options suivantes.

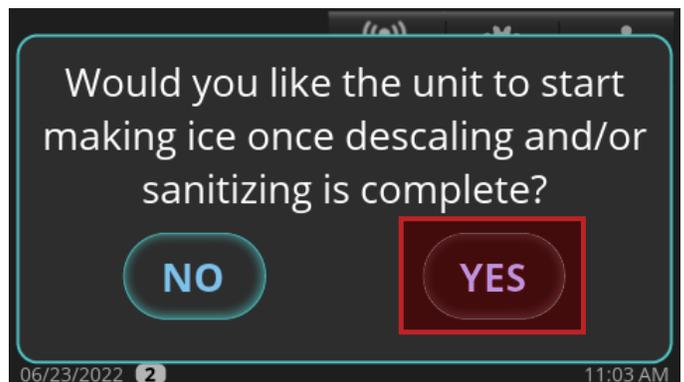
**MAINTENANCE PRÉVENTIVE:** Utiliser entre les entretiens biannuels.

**STANDARD :** Utiliser pour effectuer l'entretien biannuel courant.

**LOURD :** Utiliser le cycle long en cas d'entartrage sévère évident sur les pièces.



4. Quand apparaît le message "**Voulez-vous que l'appareil commence à fabriquer de la glace une fois le détartrage et/ou la désinfection terminés ?**" appuyez sur **NON** ou **OUI**. La machine à glaçons passe en PRÉNETTOYAGE.

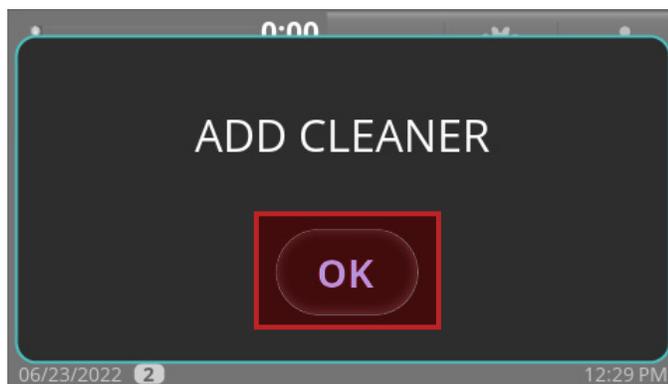


## Fonctionnement de la machine à glaçons (suite)

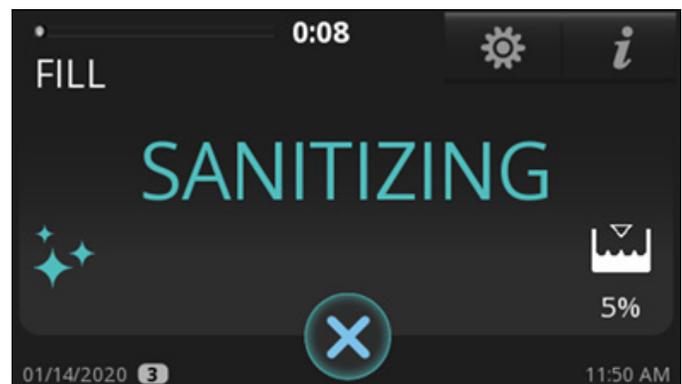
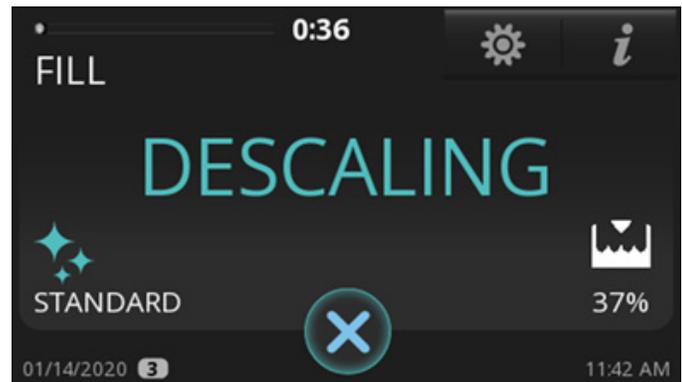
### Navigation dans le nettoyage (suite)

5. Attendez que la machine à glaçons ait terminé la séquence de PRÉNETTOYAGE (REMPLISSAGE, POMPE, VIDANGE et RÉCOLTE). S'il y a suffisamment d'eau dans la cuve au début d'un NETTOYAGE, elle effectue une séquence de VIDANGE avant REMPLISSAGE. Le compresseur démarre pendant la séquence de RÉCOLTE pour s'assurer qu'il n'y a plus de glace sur l'évaporateur et s'arrête avant la poursuite de la séquence de nettoyage.
6. Quand apparaît le message **AJOUTER DU NETTOYANT**, ajoutez la quantité appropriée de détartrant ou de désinfectant comme indiqué dans "Procédures de détartrage et de désinfection". Appuyez ensuite sur le bouton **OK**.

**NOTICE** Le cycle de nettoyage ne se poursuit pas à ce point si vous n'appuyez pas sur OK après ajout du détartrant pour machine à glaçons TRUE ou d'eau de javel ( hypochlorite de sodium à 5,25% ).



7. Attendez que la machine à glaçons ait terminé les séquences de détartrage et désinfection. Il y aura une série de séquence de rinçage, vidange et remplissage pendant ce temps.



## Entretien et maintenance

# Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER !

|  |  |
|--|--|
|  | <p><b>Risque de choc électrique ou de brûlure !</b></p> <p>Le basculement de l'interrupteur ne coupe pas l'alimentation de tous les composants. Débranchez la machine à glaçons ou coupez l'alimentation avant l'installation ou la maintenance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>NE PAS</b> nettoyer votre machine à glaçons avec un nettoyeur haute pression ou un tuyau d'arrosage.</li> </ul> |
|  | <p>Le frigorigène utilisé est inflammable ! Les réparations doivent être effectuées par un prestataire de service agréé pour réduire au minimum les risques d'incendie causé par des pièces ou une intervention incorrecte, et pour assurer la sécurité et la santé de l'opérateur.</p>  |

### ⚠ MISE EN GARDE !

|  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seuls des techniciens qualifiés doivent installer ou intervenir sur cet appareil. Pour vous aider à trouver un technicien de service après-vente en réfrigération pour installation, intervention ou entretien, consultez notre outil de recherche de sociétés de service à l'adresse <a href="http://www.truemfg.com/support/service-locator">www.truemfg.com/support/service-locator</a>. TRUE n'est que le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation, ses réparations et son entretien courant.</li> <li>• La formation aux procédures d'installation, de réparation, d'entretien et de mise au rebut des appareils de réfrigération est assurée par des organisations de formation nationales ou des constructeurs accrédités pour enseigner les normes de compétences nationales pertinentes pouvant être imposées par la législation. La compétence obtenue doit être prouvée par un certificat.</li> <li>• Coupez et consignez toutes les arrivées d'énergie (gaz, électricité, eau) conformément aux pratiques approuvées pour tout entretien ou intervention.</li> </ul> |
|  | <p><b>Danger de pièces mobiles !</b></p> <p>Les pièces amovibles peuvent couper. Gardez les mains à l'écart lors de la dépose des panneaux.</p>   |

### ⚠ MISE EN GARDE ! (suite)

|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>Le propriétaire de l'appareil est responsable d'effectuer une évaluation de danger et d'équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour assurer une protection adéquate lors des procédures d'entretien et de nettoyage.</b></p> <p>Utilisez les outils, équipements de sécurité et EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.</p>   |
|    | <p><b>Bords coupants !</b></p> <p>Prenez garde lors du déplacement, de l'installation, du nettoyage, des interventions et de l'entretien de la machine à glaçons pour éviter les coupures. Soyez prudent quand vous devez passer sous la machine à glaçons ou manipuler des pièces métalliques.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gardez les doigts à l'écart des points de pincement, par exemple dans l'espace entre les portes de l'appareil et les meubles environnants. Prenez garde à la fermeture des portes si des enfants se trouvent à proximité.</li> </ul> |
|    | <p><b>Danger de basculement !</b></p> <p>Il existe un risque de basculement de la machine à glaçons lors du déballage, de l'installation ou du déplacement. Prenez les mesures de sécurité appropriées. Les dispositifs antibasculement ne peuvent que réduire (et non pas éliminer) le danger de basculement. Ne laissez jamais les enfants grimper ni se suspendre aux tiroirs, portes ou clayettes. Il faut au moins deux personnes pour déplacer cet équipement pour éviter son basculement.</p>  |
|    | <p><b>Danger d'écrasement ou de coupure !</b></p> <p>Restez à l'écart des composants mobiles. Les composants peuvent se mettre en mouvement sans avertissement si l'alimentation n'est pas débranchée.</p>  |
|    | <p><b>Danger de rayonnement optique ! Lumière UV !</b></p> <p>Rayon laser invisible. Ne pas regarder directement le faisceau. Débranchez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur la lampe.</p>   |

## Entretien et maintenance (suite)

### ⚠ MISE EN GARDE ! (suite)



Remplacez les pièces des composants par des composants d'origine (OEM) pour réduire le risque d'inflammation possible dû à des pièces ou à une intervention incorrectes. True n'est pas responsable des défauts ou dommages causés par des pièces non approuvées par TRUE. La garantie sera annulée pour tout dommage causé par une pièce non d'origine OEM.

### ⓘ ACTION DE L'UTILISATEUR !



- Pour toute intervention sur la machine à glaçons, vérifiez que le câblage ne risque pas d'être soumis à une usure, corrosion, pression excessive, vibrations, bords coupants ou toute autre condition environnementale néfaste. Les vérifications doivent aussi prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.
- **NE PAS** utiliser d'équipement de nettoyage motorisé, de laine d'acier, de grattoirs ou de brosses métalliques sur les surfaces peintes ou en acier inoxydable.

### ⓘ NOTICE !



- Le propriétaire de l'appareil est responsable de l'entretien de la machine à glaçons comme décrit dans ce document. Les procédures courantes de nettoyage et d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie de True.
- Les interventions ne doivent être effectuées qu'en suivant les recommandations du constructeur.

- Les travaux devront être effectués par une procédure contrôlée pour limiter au minimum les risques de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant l'exécution des travaux.
- Vérifiez la présence de réfrigérant avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux pour être certain d'être averti d'atmosphères potentiellement toxiques ou inflammables. Assurez-vous que le détecteur de fuite convient pour utilisation avec les HC.
- N'utilisez pas de sources d'inflammation près de travaux sur des canalisations apparentes. Conservez toutes les sources d'inflammation, y compris les cigarettes, à l'écart du chantier quand du réfrigérant peut potentiellement être libéré aux alentours.
- Pour les échanges de composants électriques, assurez-vous d'utiliser la spécification correcte.
- Les réparations et l'entretien des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité et un contrôle des composants. S'il existe un défaut pouvant compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être rétablie sur le circuit avant qu'il ait été traité de façon satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il soit indispensable de poursuivre le fonctionnement, il faut utiliser une solution temporaire adéquate. Ceci devra être signalé au propriétaire de l'équipement de façon que toutes les parties soient au courant.  
Les vérifications de sécurité initiales sont notamment :
  - Décharge des condensateurs : ceci doit être effectué de façon sûre pour éviter les possibilités d'étincelles.
  - Aucun composant électrique ni câblage sous tension ne doit être apparent pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
  - La liaison à la terre est continue.
  - En aucun cas des sources d'inflammation potentielle ne doivent être utilisées dans la recherche ou pour la détection de fuites de réfrigérant. Ne pas utiliser de chalumeau à halogène (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

## Manipulation du réfrigérant

### Précautions générales

- Avant de commencer, effectuez les vérifications de sécurité permettant de s'assurer qu'il n'y a pas de danger par des produits inflammables ou risques d'inflammation.
- Affichez toujours l'affiche de sécurité « Interdiction de fumer » près de la zone de travail.
- Avertissez les personnes aux alentours de la nature des travaux effectués.
- Ayez toujours à disposition un extincteur à CO<sub>2</sub> ou à poudre sèche.
- Ne travaillez pas dans un espace confiné. Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou suffisamment ventilée avant d'ouvrir le système de réfrigération ou d'effectuer tous travaux à chaud. Poursuivez la ventilation pendant l'exécution des travaux. La ventilation doit disperser de façon sûre le réfrigérant éventuellement libéré et de préférence l'extraire à l'extérieur vers l'atmosphère.

### Détection de fuites

- En aucun cas des sources d'inflammation potentielle ne doivent être utilisées dans la recherche ou pour la détection de fuites de réfrigérant. Ne pas utiliser de chalumeau à halogène (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).
- Il est possible d'utiliser des détecteurs de fuite pour détecter des fuites de réfrigérant, mais dans le cas des réfrigérants inflammables, la sensibilité peut ne pas être suffisante et peut exiger un étalonnage. (Les équipements de détection doivent être étalonnés dans une zone exempte de réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et convient pour le réfrigérant utilisé. Les équipements de détection de fuite doivent être réglés à un pourcentage de la valeur LFL du réfrigérant et étalonnés en fonction du réfrigérant employé, après confirmation du pourcentage de gaz approprié (25 % maximum).

## Entretien et intervention

### Manipulation du réfrigérant (suite)

- Il est aussi possible d'utiliser des liquides de détection de fuite avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les canalisations en cuivre.

**NOTICE >** La méthode à bulles est un exemple de liquide de détection de fuite. En cas de soupçon de fuite, toutes les flammes nues doivent être éliminées ou éteintes. En cas de détection d'une fuite de réfrigérant qui exige un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système à l'écart de la fuite.

### Dépose

Lors de l'ouverture du circuit du réfrigérant pour effectuer des réparations – ou pour tout autre raison – il faut respecter les procédures conventionnelles. Mais pour les réfrigérants inflammables, il est important de respecter les meilleures pratiques, du fait que l'inflammabilité est un problème. La procédure suivante doit être respectée :

1. Enlevez le réfrigérant en sécurité dans le respect des règlements nationaux et locaux.
  2. Purgez le circuit avec un gaz inerte.
  3. Évacuez.
  4. Purgez avec un gaz inerte.
  5. Ouvrez le circuit par découpe ou brasage.
- Avec de l'azote sec exempt d'oxygène, réglez la pression à 0,21-0,34 bar (3-5 psi) et purgez pendant deux (2) minutes avant le brasage. Poursuivez la purge à l'azote dans l'ensemble du système jusqu'à l'achèvement du brasage. Cette procédure est exigée pour les interventions sur des équipements HC.
  - Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, le système doit être purgé à l'azote exempt d'oxygène pour assurer la sécurité de l'appareil vis-à-vis des réfrigérants inflammables. Cette procédure peut être à répéter plusieurs fois. Ne pas utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour la purge des systèmes de réfrigérant.
  - Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, la purge de réfrigérant doit être effectuée par rupture du vide dans le circuit avec de l'azote exempt d'oxygène en continuant à remplir jusqu'à atteindre la pression de fonctionnement, puis évacuation vers l'atmosphère, et enfin descente de pression jusqu'au vide. Cette procédure doit être répétée jusqu'à l'absence de toute trace de réfrigérant dans le système. Lors de la charge finale d'azote exempt d'oxygène, le système doit être évacué à la pression atmosphérique pour permettre d'effectuer les travaux.
  - Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas à proximité de toute source potentielle d'inflammation et qu'une ventilation appropriée est assurée.

### Récupération plutôt qu'évacuation à l'air libre

Pour l'évacuation de réfrigérant d'un système, que ce soit pour intervention ou mise hors service, il est recommandé comme bonne pratique d'évacuer en sécurité tous les réfrigérants de l'appareil. TRUE recommande l'enlèvement du réfrigérant par évacuation à l'air libre ou dans une zone bien ventilée en l'absence de toute source d'inflammation. Un détecteur de fuite électronique doit toujours être présent pour éviter les atmosphères inflammables.

### Charge

En plus des procédures conventionnelles de charge, il faut respecter les exigences suivantes.

- Assurez-vous de l'absence de contamination entre réfrigérants différents lors de l'utilisation des équipements de charge. Les flexibles ou canalisations doivent être aussi courtes que possible pour réduire la quantité de réfrigérant qu'elles contiennent.
- Les bouteilles doivent être conservées dans la position appropriée, conformément aux instructions.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de recharger le système en réfrigérant.
- Étiquetez le système à l'achèvement de la charge (si ce n'est pas déjà fait).
- Les plus grandes précautions doivent être prises pour éviter toute charge excessive du système de réfrigération. Avant de recharger le système, effectuez un essai sous pression avec le gaz de purge approprié. Un test de fuite doit être effectué à l'achèvement de la charge mais avant la mise en service. Un test de fuite de suivi doit être effectué avant de quitter le chantier.

### Procédure de charge

1. Assurez-vous qu'un test de fuite a été effectué sur le système.
2. Évacuez le système à au moins 500 microns.
3. Pesez la charge correcte.
4. Effectuez un nouveau test de fuite du système.
5. Purgez le réfrigérant du flexible haute pression vers le flexible basse pression.
6. Débranchez les flexibles avec précaution pour limiter les pertes de réfrigérant.
7. Déposez les prises sur les conduites.

### Étanchement du système

Déposez les prises de conduite du système.

- Utilisez un outil de pincement avant d'étancher les extrémités des tubes de processus.
- Effectuez un test soigneux des fuites aux extrémités des tubes de processus avant le brasage.

## Entretien et maintenance (suite)

### Mise hors service et hivernage

Si vous devez entreposer votre machine à glaçons pendant une période prolongée ou par temps de gel, hivernez l'appareil.

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



**N'EXPOSEZ PAS LA MACHINE À GLAÇONS À DES TEMPÉRATURES INFÉRIEURES À 32° F (0° C) CAR CECI FERAIT GELER L'EAU À L'INTÉRIEUR DE LA MACHINE OU DANS LE FILTRE À EAU. LES PANNES CAUSÉES PAR UNE EXPOSITION AU GEL NE SONT PAS COUVERTES PAR LA GARANTIE.**

#### ! NOTICE !



Si la machine à glaçons ne doit pas être utilisée pendant 2 ou 3 jours en conditions normales, arrêtez l'appareil .

1. Nettoyez et désinfectez la machine à glaçons. Voir « Procédures de détartrage et de désinfection » (page 68).
2. Coupez l'alimentation en eau.
3. Débranchez et vidangez la conduite d'alimentation en eau à l'arrière de la machine à glaçons et videz la cuve.
4. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **MANUEL** . Appuyez ensuite sur **REPLISSAGE** . Attendez 3 secondes puis soufflez de l'air comprimé dans le raccord d'alimentation en eau à l'arrière de la machine à glaçons pour évacuer la totalité de l'eau.
5. Quand l'opération est terminée, appuyez sur annuler  pour quitter l'opération de vidange manuelle.
6. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **MANUEL**. Appuyez ensuite sur **VIDANGE** . Attendez 3 secondes puis soufflez de l'air comprimé dans le raccord de vidange à l'arrière de la machine à glaçons pour éliminer toute l'eau. Quand l'opération est terminée, appuyez sur annuler  pour quitter l'opération de vidange manuelle.
7. Débranchez l'alimentation électrique par le disjoncteur/coupe-circuit principal.

#### ⚠ MISE EN GARDE !



**NE PAS** rincer les pièces à l'eau propre après désinfection. Laissez-les sécher à l'air.

8. Remplissez un flacon pulvérisateur de désinfectant et pulvérissez toutes les surfaces intérieures de zone alimentaire.
9. Reposez tous les panneaux.

## Entretien et maintenance (suite)

### Nettoyage du capteur de niveau de glaçons

Le nettoyage courant du capteur de niveau de glaçons n'est pas nécessaire. Le nettoyage n'est nécessaire que si l'objectif présente des obstructions (tache, gouttelettes d'eau, poussière, tartre, condensation, etc.).

1. Ôtez la grille.
  - a. **Modèles à grille supérieure** - Dévissez les vis supérieures gauche et droite qui fixent la grille avant sur la machine à glaçons pour la déposer
  - b. **Modèles à grille latérale** - Dévissez les vis de la porte puis ouvrez la porte et la grille.
2. Déposez le panneau supérieur et le panneau latéral droit.
3. Déposez les 2 vis de fixation du support sur la boîte en plastique. Voir Fig. 1.
4. Tirez l'ensemble vers l'extérieur et retournez-le de haut en bas pour accéder à l'objectif. Voir Fig. 2.
5. Essuyez l'objectif par l'extérieur du boîtier avec un chiffon microfibre propre. Le côté du boîtier ne nécessite pas de nettoyage.
 

**NOTICE** > Les taches ou résidus peuvent conduire le capteur à afficher faussement une valeur de 100 %.
6. Réinsérez l'ensemble dans la machine à glaçons en vous assurant qu'il s'engage bien dans la découpe du boîtier en plastique.
7. Fixez le support sur le côté du boîtier en plastique avec les vis de support tout en maintenant l'ensemble vers le bas pour s'assurer qu'il est bien engagé.

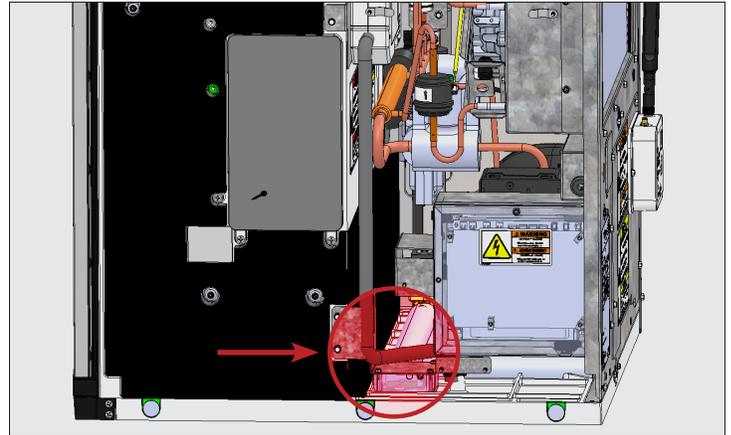


Figure 1. Emplacement de montage du capteur de niveau de glaçons.

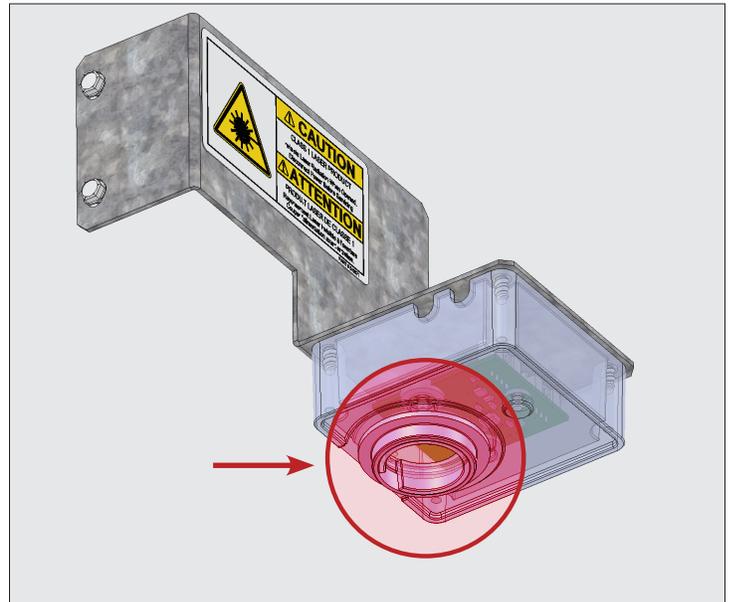


Figure 2. Emplacement de du capteur de niveau de glaçons.

### Système de nettoyage sur place (CIP) d'air et de surfaces TrueZone™ (accessoire en option)

TrueZone™ est un système de nettoyage sur place (CIP) d'air et de surfaces pour les machines à glaçons. Ce procédé inhibe la croissance des microorganismes courants sur toutes les surfaces des zones alimentaires exposées et tue les virus de la grippe et autres. Le système CIP contribue aussi à éviter la formation de boue, de moisissures et de levures, en plus de contrôler les bactéries dans les zones difficiles à atteindre et à nettoyer. L'ampoule UV a une durée de vie de 9000 heures.

## Entretien et maintenance (suite)

### Instructions de remplacement des ampoules

| ⚠ MISE EN GARDE ! |   |
|-------------------|---|
|                   | <p><b>Danger de rayonnement optique ! Lumière UV !</b><br/>Rayon laser invisible. Ne pas regarder directement le faisceau. Débranchez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur la lampe.</p>  |
|                   | <p><b>Danger de choc électrique ou de brûlure ! Haute tension à l'intérieur !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le basculement de l'interrupteur ne coupe pas l'alimentation de tous les composants. Débranchez la machine à glaçons ou coupez l'alimentation avant la maintenance.</li> <li>Tension en circuit ouvert et tension par rapport à la terre de 600V.</li> </ul> |
|                   | <p><b>Bords coupants !</b><br/>Prenez garde lors de l'installation, du nettoyage, des interventions et de l'entretien de la machine à glaçons pour éviter les coupures. Soyez prudent quand vous devez passer sous l'appareil ou manipuler des pièces métalliques.</p>  |
|                   | <p>Ne pas éliminer des lampes avec d'autres déchets ménagers. Les lampes contiennent du mercure. Recyclez les lampes de façon à permettre la récupération du mercure, du métal et du verre, pour éviter qu'ils arrivent dans nos aquifères.<br/>Consultez <a href="http://search.earth911.com">search.earth911.com</a> pour rechercher une solution de recyclage locale.</p>              |

### ⓘ NOTICE !

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Le compteur d'ampoules se réinitialise et se recalcule automatiquement lorsqu'il est remplacé. Les messages d'erreurs/alarmes s'effacent automatiquement.</p> |
|--|--|

- Débranchez l'alimentation de la machine à glaçons ou coupez l'alimentation.  
**NOTICE >** Laissez refroidir l'ampoule au moins deux minutes avant de poursuivre.
- Ouvrez le panneau avant. Voir Fig. 1.
- Déposez le panneau supérieur ou le panneau droit pour accéder à l'ampoule UV.
- Trouvez le système UV TrueZone . Voir figures 2 et 3.
- Accès par la droite seulement :** Déposez les vis du support TrueZone et glissez le système UV TrueZone vers vous. Voir Fig. 3.
- Déposez l'ampoule complète du système UV TrueZone .
- Débranchez le faisceau électrique de l'ampoule complète.

- Branchez l'ampoule de remplacement sur le faisceau électrique.
- Posez l'ampoule complète de remplacement.  
**NOTICE >** Assurez-vous que l'encoche sur le joint en caoutchouc est en face du tuyau d'air de sortie TrueZone . Voir Fig. 4.
- Rétablissez l'alimentation et vérifiez le fonctionnement.
- Le cas échéant, reposez le système UV TrueZone . Voir Fig. 3.
- Reposez tous les couvercles et panneaux déposés pour accéder à l'ampoule.



Figure 1. Emplacements des vis du panneau avant.

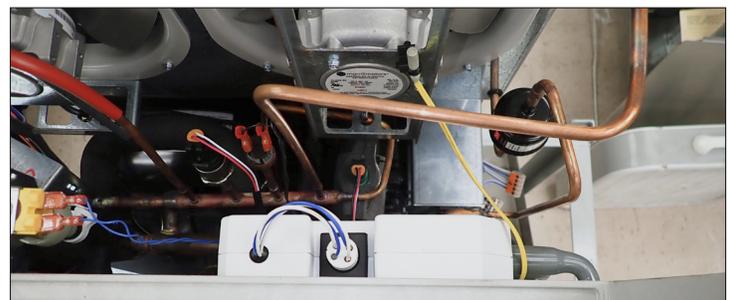


Figure 2. Vue d'en haut du système UV TRUEZONE .



Figure 3. Vue latérale du système UV TrueZone . Emplacements des vis du support TrueZone .

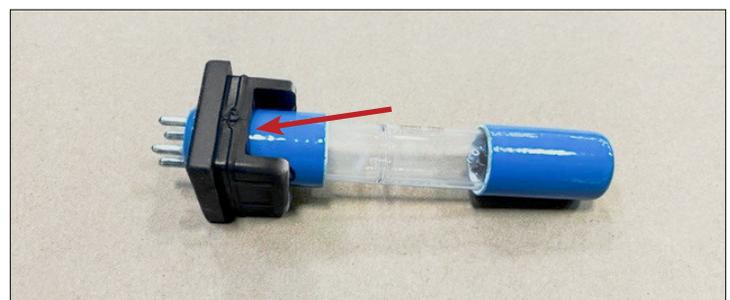


Figure 4. Encoche dans le joint en caoutchouc

## Entretien et maintenance (suite)

### Procédure de nettoyage en cas de rupture accidentelle de lampe

| <b>⚠ MISE EN GARDE !</b>   |   |
|--|---|
| <br><br> | <p>Le propriétaire de l'appareil est responsable d'effectuer une évaluation de danger et d'équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour assurer une protection adéquate lors des procédures d'entretien et de nettoyage. Utilisez les outils, équipements de sécurité et EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.</p> |

Ces lampes contiennent une petite quantité de mercure enfermée dans le tube en verre. Lors de la rupture d'une lampe, une partie de ce mercure est libérée sous forme de vapeur de mercure. La lampe brisée peut continuer à libérer de la vapeur de mercure tant qu'elle n'a pas été nettoyée et retirée de l'emplacement. Ces lampes sont dans la même catégorie que les lampes fluorescentes compactes (CFL). Pour limiter l'exposition à la vapeur de mercure, l'EPA recommande aux résidents de respecter la procédure de nettoyage et d'élimination décrite ci-dessous.

Cette directive de nettoyage représente les actions minimales recommandées pour le nettoyage d'une lampe CFL brisée. Pour des instructions et informations plus détaillées, consultez le site web de l'Agence de protection de l'environnement (EPA) américaine [www.epa.gov](http://www.epa.gov).

Les mesures les plus importantes pour réduire l'exposition à la vapeur de mercure provenant d'une lampe brisée sont notamment :

#### Avant le nettoyage...

1. Faites sortir de la pièce les personnes et les animaux domestiques.
2. Aérez la pièce 5-10 minutes en ouvrant une fenêtre ou une porte sur l'extérieur.
3. Arrêtez tous les systèmes centralisés de ventilation mécanique/conditionnement et chauffage d'air.  
Récupérez les matériaux nécessaires pour le nettoyage de la lampe cassée
  - Papier rigide ou carton
  - Ruban adhésif
  - Serviettes en papier humides ou lingettes humides jetables (pour les surfaces dures)
  - Un récipient en verre avec couvercle métallique ou sac plastique à fermeture étanche

#### Pendant le nettoyage...

1. Récupérez soigneusement le verre cassé et la poudre visible.

| <b>⚠ MISE EN GARDE !</b>  |  |
|---|--|
|  | <p><b>N'aspirez pas les fragments de verre cassé !</b></p> <p>L'aspiration n'est pas recommandée sauf s'il reste du verre cassé après toutes les autres étapes de nettoyage. L'aspiration pourrait disperser de la poudre contenant du mercure ou de la vapeur de mercure.</p> |

2. Placez les matériaux de nettoyage dans un récipient étanche.

#### Après le nettoyage...

3. Placez au plus vite tous les débris de lampe et matériaux de nettoyage à l'extérieur dans un récipient à déchets ou une zone protégée jusqu'à l'élimination de ces matériaux. Évitez de laisser à l'intérieur les fragments de lampe ou matériaux de nettoyage.
 

**NOTICE >** Certaines localités exigent de déposer les lampes fluorescentes (cassées ou non) à un centre de recyclage local. Consultez vos collectivités locales pour connaître les exigences d'élimination dans votre région. S'il n'y a pas de telles exigences, vous pouvez éliminer les matériaux avec les ordures ménagères.
4. Si possible, continuez à aérer la pièce où la lampe a été cassée et laissez le système de ventilation/chauffage/climatisation arrêté quelques heures.

# Entretien et maintenance (suite)

## Fréquence de nettoyage recommandée

| <b>NOTICE !</b> |   |
|-----------------|---|
|                 | Les procédures d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie. |

En cas d'utilisation d'un bac ou d'un distributeur non fourni par True Manufacturing, respectez les directives d'entretien du fabricant du produit.

Le calendrier d'entretien ci-dessous est destiné à servir de guide. Un entretien plus fréquent peut être nécessaire en fonction de la qualité de l'eau, de l'environnement et des règlements locaux de désinfection.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de maintenir la machine à glaçons et le bac de stockage de glaçons (ou distributeur le cas échéant) en conditions sanitaires conformes aux instructions de ce manuel.

## Calendrier de nettoyage recommandé

| Périodicité   | Composant   | Tâche  |
|---|---|--|
| Quotidienne   | Coupelle à glaçons  | Nettoyez avec un désinfectant ou un nettoyant neutre et rincez soigneusement.  |
| Mensuellement   | Filtre à eau  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la pression de sortie et échangez si elle est inférieure à 20 psig (138 kPa)</li> <li>Vérifiez le compteur "Eau ayant traversé le filtre" dans la section "Compteurs"  de l'écran "MENU".</li> </ul>   |
|   | Machine à glaçons et du bac (ou du distributeur le cas échéant) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Essuyez les surfaces avec un chiffon humide rincé dans l'eau pour éliminer la poussière et la saleté de l'extérieur de la machine à glaçons et du bac. Pour les résidus graisseux, utilisez un chiffon humide rincé dans une solution d'eau et de détergent doux. Essuyez avec un chiffon doux et propre.</li> <li>Les panneaux extérieurs comportent un revêtement transparent résistant aux taches et facile à nettoyer. Les produits contenant des abrasifs peuvent endommager ce revêtement et rayer les panneaux.</li> </ul> |
|   | Filtre à air  | Contrôlez et lavez à l'eau chaude et un nettoyant neutre en cas de salissures.   |
| Trimestriel   | Machine à glaçons   | Procédure de nettoyage d'entretien préventif et de désinfection.   |
| Deux fois par an  | Machine à glaçons et du bac (ou du distributeur le cas échéant) | Procédure de détartrage et désinfection.   |
| Selon les indications du professionnel de service après-vente | Condenseur refroidi par air                                     | Dans les zones polluées par des contaminations aériennes (par exemple graisse), un nettoyage chimique du condenseur peut être nécessaire. Il ne doit être effectué que par un professionnel de service après-vente.  |

## Entretien et maintenance (suite)

### Nettoyage extérieur

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



Si un résidu graisseux subsiste sur la surface, utilisez une solution d'eau et de savon doux pour la vaisselle avec un chiffon humide. Essayez avec un chiffon doux et propre.

#### ! NOTICE !



Les panneaux extérieurs comportent un revêtement transparent résistant aux taches et facile à nettoyer. Les produits contenant des abrasifs peuvent endommager ce revêtement et rayer les panneaux.

- N'utilisez jamais de laine d'acier ni de tampon abrasif.
- N'utilisez jamais de produit nettoyant chloré, citronné ou abrasif sur les panneaux extérieurs et les habillages en plastique.

- Nettoyez les alentours de la machine à glaçons selon les besoins pour conserver sa propreté et une bonne efficacité de fonctionnement.
- Essuyez les surfaces avec un chiffon humide rincé dans l'eau pour éliminer la poussière et la saleté de l'extérieur de la machine à glaçons.

### Procédures de détartrage et de désinfection (biannuelles)

#### ! DANGER !



#### PRODUITS CHIMIQUES DE NETTOYAGE EXTRÊMEMENT CORROSIFS.

Évitez le contact avec les yeux et la peau. Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc résistant aux produits chimiques lors de la manipulation.



#### ! MISE EN GARDE !



#### Danger de matériau toxique !

#### NE MÉLANGEZ PAS LE DÉTARTRANT AVEC LE DÉSINFECTANT.

Ceci pourrait produire des fumées nocives.



#### Danger de rayonnement optique ! Lumière UV !

Rayon laser invisible. Ne pas regarder directement le faisceau. Débranchez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur la lampe.

#### ! ACTION DE L'UTILISATEUR !



True recommande l'utilisation du détartrant TRUE pour machine à glaçons. Pour acheter, contactez le service Pièces détachées True au 800-424-8783 ou [partsinquries@truemfg.com](mailto:partsinquries@truemfg.com).

Si vous utilisez un produit détartrant d'origine autre que True (respectueux du nickel), la dilution recommandée pour le trempage des pièces est de 3 fl oz (88,7 mL) pour 1 gal (3,78 L) et la dilution recommandée pour le nettoyage de l'évaporateur est de 6-8 fl oz (177,4-236,6 mL).

L'utilisation d'un détartrant non recommandé peut annuler la garantie.

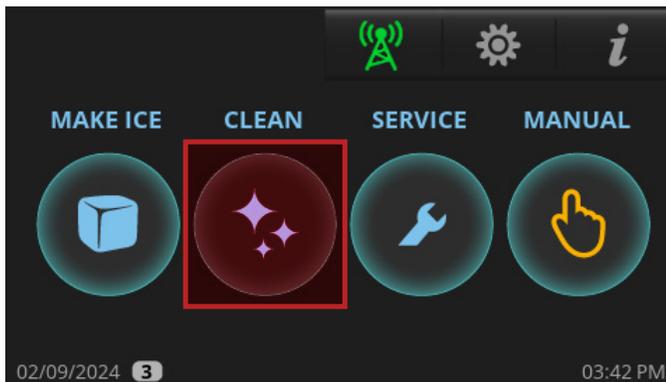
## Entretien et maintenance (suite)

### Procédures de détartrage et de désinfection (biannuelles) (suite)

Si nécessaire, annulez les séquences de détartrage ou de désinfection en appuyant sur annuler . Mais les séquences ne peuvent pas être annulées après ajout du produit de nettoyage ou désinfectant dans la cuve et appui sur **OK**.

#### Détartrage

1. Retirez tous les glaçons du bac (ou du distributeur le cas échéant).
2. Desserrez les vis du panneau avant et ouvrez ce panneau.
3. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **MANUEL** .



4. Appuyez sur **DÉTARTRAGE**.



5. Choisissez entre les options.

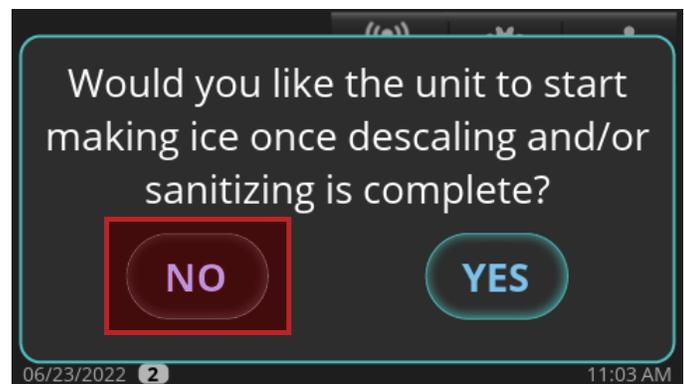
**ENTRETIEN PRÉVENTIF** : Cycles plus courts ; à utiliser entre les entretiens semestriels.

**STANDARD** : utiliser pour effectuer l'entretien biannuel courant.

**LOURD** : utiliser le cycle long en cas d'entartrage sévère évident sur les pièces.



6. Quand apparaît le message "Voulez-vous que l'appareil commence à fabriquer de la glace une fois le détartrage et/ou la désinfection terminés ?" apparaît, appuyez sur **NON**.

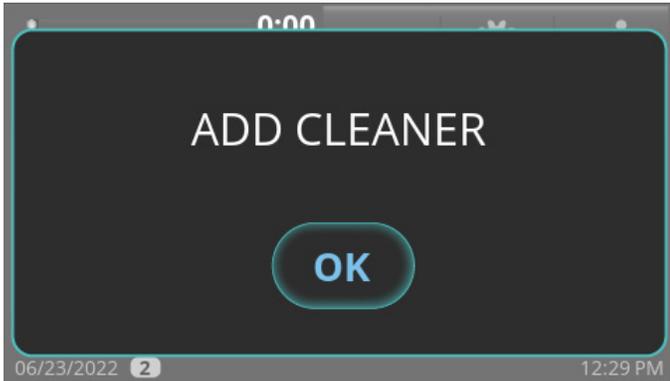


7. Attendez que la machine à glaçons ait terminé la séquence de PRÉNETTOYAGE (REMPLISSAGE, POMPE, VIDANGE et RÉCOLTE). S'il y a suffisamment d'eau dans la cuve au début d'un NETTOYAGE, elle effectue une séquence de VIDANGE avant REMPLISSAGE. Le compresseur démarre pendant la séquence de RÉCOLTE pour s'assurer qu'il n'y a plus de glace sur l'évaporateur et s'arrête avant la poursuite de la séquence de nettoyage.

## Entretien et maintenance (suite)

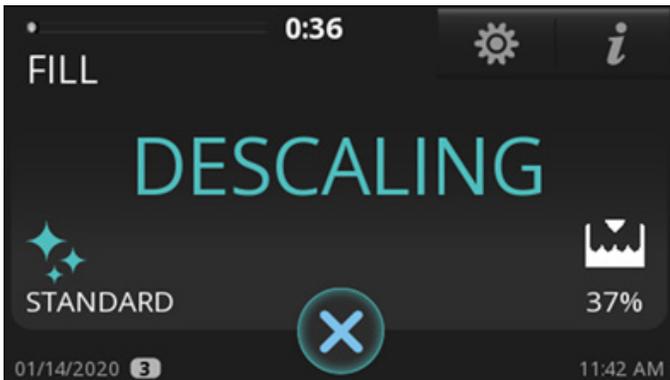
### Procédures de détartrage et de désinfection (biannuelles)

8. Quand apparaît le message **AJOUTER LE NETTOYANT**, ouvrez le rideau d'eau et versez 10 oz (296 ml) le détartrant pour machine à glaçons TRUE entre l'évaporateur et l'amortisseur.

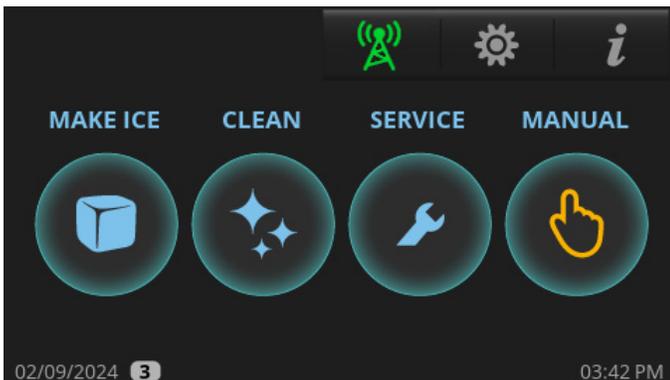


9. Après l'ajout du détartrant, appuyez sur **OK**. L'affichage présente alors le statut de la séquence.

**NOTICE >** La séquence ne se poursuit pas à ce point si vous n'appuyez pas sur OK après l'ajout du détartrant.



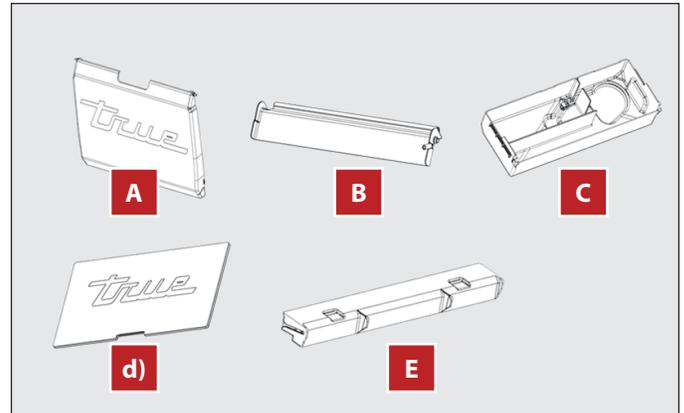
10. Attendez que la machine à glaçons termine le cycle de nettoyage pour revenir à l'écran d'accueil.



11. Préparez une solution de 10 fl oz (296 ml) de détartrant pour machine à glaçons TRUE dans 1 gal (3,8 l) d'eau chaude.

**NOTICE >** En cas d'accumulation particulièrement importante de calcaire, remplacez par des quantités égales de détartrant pour machine à glaçons et d'eau chaude.

12. Déposez les pièces pour le nettoyage. Voir ci-dessous.



**A. Rideau d'eau:** Déposez en plaçant une main sur la lèvre supérieure du rideau et l'autre sur le côté. Plissez doucement le rideau sur le côté vers le centre tout en tirant doucement le haut vers l'extérieur.

**B. Amortisseur:** Déposez en poussant l'amortisseur vers le bas jusqu'en position horizontale, tirez doucement vers l'avant jusqu'en butée puis poussez vers le bas jusqu'en butée et tirez vers l'avant.

**C. Carter:** Passez sous la cuve pour débrancher le tuyau de vidange. Placez ensuite les doigts entre la paroi gauche ou droite du tablier et le côté de la cuve. Placez l'autre main sur la lèvre de la cuve. Poussez la cuve avec les doigts vers la paroi de tablier opposée tout en la tirant dans le même sens avec la main jusqu'à la faire sortir du support d'encliquetage. Répétez la procédure de l'autre côté pour déposer la cuve.

**D. Couvercle de la zone d'évaporateur:** Déposez en poussant vers le haut depuis l'intérieur de la section évaporateur.

**E. Distributeur d'eau:** Déposez en saisissant les deux languettes du distributeur et tirez légèrement vers le haut puis vers l'avant.

13. Rincez les pièces pendant 5-10 minutes avec la moitié de la solution (en cas d'entartrage sévère, 15-20 minutes). Nettoyez ensuite soigneusement les pièces avec une **brosse à poils doux en nylon**, un chiffon ou une éponge.

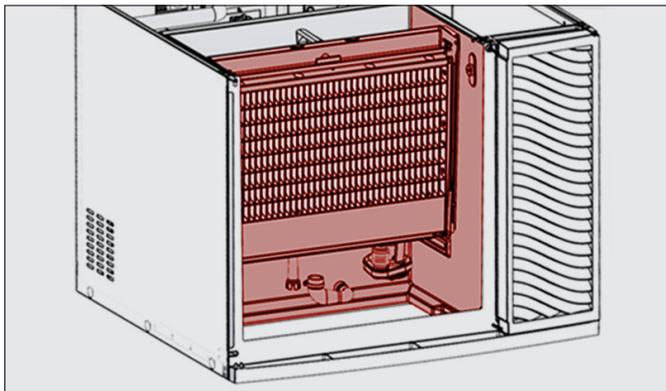
## Entretien et maintenance (suite)

### Procédures de détartrage et de désinfection (biannuelles)

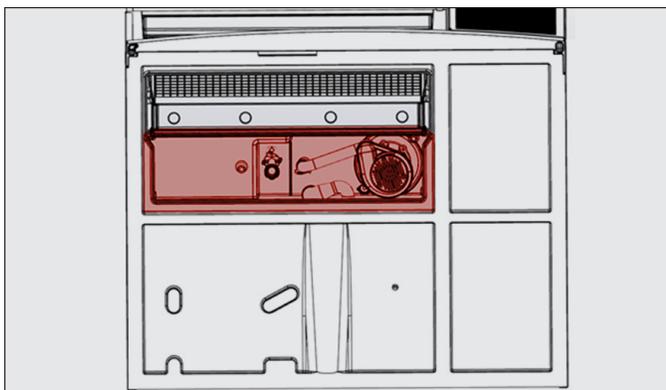
14. Rincez soigneusement toutes les pièces à l'eau claire. Nettoyez soigneusement toutes les zones de contact alimentaire (composants grisés) de la machine à glaçons avec le reste de la solution et une **brosse à poils doux en nylon** un chiffon ou une éponge. Ces zones sont notamment les suivantes:

- Parois latérales
- Châssis supérieur de l'évaporateur en plastique (où s'installe le distributeur)
- Côtés et bas de l'évaporateur en plastique
- Socle de la pompe à eau
- Tuyauterie de la pompe à eau
- Tuyauterie de vidange de la cuve
- Colonne d'air de niveau d'eau
- Socle (zone au-dessus de la cuve, sous l'évaporateur)

15. Nettoyez soigneusement toutes les zones de contact alimentaire du bac à glaçons (ou du distributeur le cas échéant).



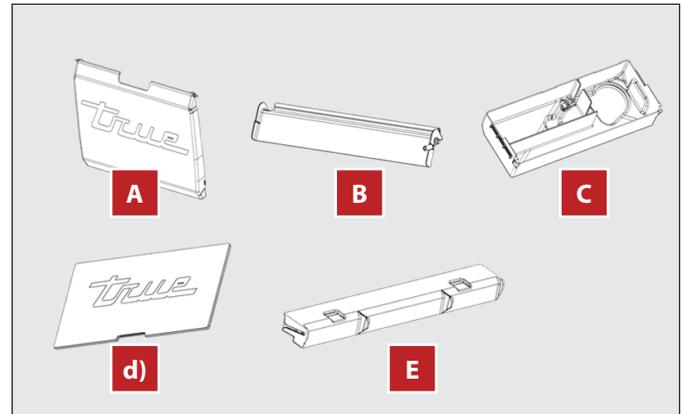
Vue de devant



Vue du bas

### Désinfection

1. Préparez une solution de 1,5 fl oz (44 mL) d'eau de javel (5,25 % d'hypochlorite de sodium) dans 3 gal. (11,4 l) d'eau chaude. Utilisez la moitié de la solution pour désinfecter toutes les pièces déposées lors de la procédure de nettoyage.
2. Déposez les pièces pour le nettoyage. Voir ci-dessous.



- A. Rideau d'eau:** Déposez en plaçant une main sur la lèvre supérieure du rideau et l'autre sur le côté. Plissez doucement le rideau sur le côté vers le centre tout en tirant doucement le haut vers l'extérieur.
- B. Amortisseur:** Déposez en poussant l'amortisseur vers le bas jusqu'en position horizontale, tirez doucement vers l'avant jusqu'en butée puis poussez vers le bas jusqu'en butée et tirez vers l'avant.
- C. Carter:** Passez sous la cuve pour débrancher le tuyau de vidange. Placez ensuite les doigts entre la paroi gauche ou droite du tablier et le côté de la cuve. Placez l'autre main sur la lèvre de la cuve. Poussez la cuve avec les doigts vers la paroi de tablier opposée tout en la tirant dans le même sens avec la main jusqu'à la faire sortir du support d'encliquetage. Répétez la procédure de l'autre côté pour déposer la cuve.
- D. Couvercle de la zone d'évaporateur:** Déposez en poussant vers le haut depuis l'intérieur de la section évaporateur.
- E. Distributeur d'eau:** Déposez en saisissant les deux languettes du distributeur et tirez légèrement vers le haut puis vers l'avant.

## Entretien et maintenance (suite)

### Procédures de détartrage et de désinfection (biannuelles) (suite)

3. Faites tremper toutes les pièces dans la solution pendant une minute avant de les laisser sécher à l'air.

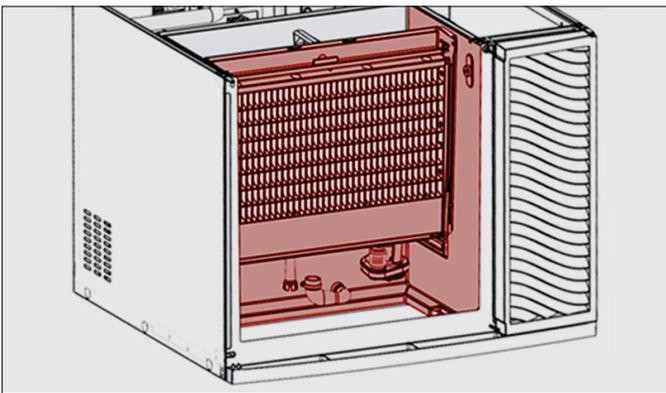
⚠ MISE EN GARDE !

**NE PAS** rincer les pièces à l'eau propre après désinfection. Laissez-les sécher à l'air.

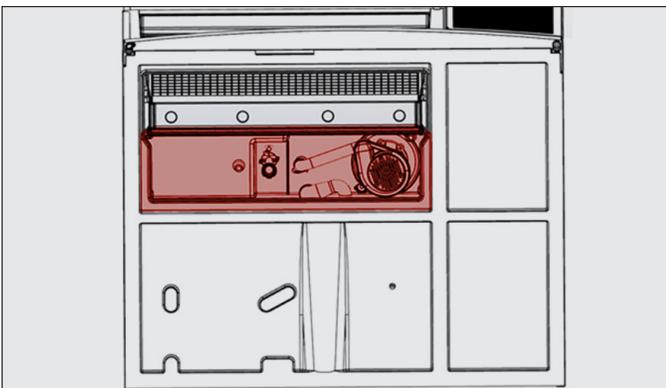
4. Avec un flacon pulvérisateur, pulvérisez abondamment toutes les zones de contact alimentaire avec la solution désinfectante. Ces zones sont notamment les suivantes:

- Parois latérales
- Châssis supérieur de l'évaporateur en plastique (où s'installe le distributeur)
- Côtés et bas de l'évaporateur en plastique
- Socle de la pompe à eau
- Tuyauterie de la pompe à eau
- Tuyauterie de vidange de la cuve
- Colonne d'air de niveau d'eau
- Socle (zone au-dessus de la cuve, sous l'évaporateur)

5. Reposez les composants désinfectés et attendez 10 minutes.

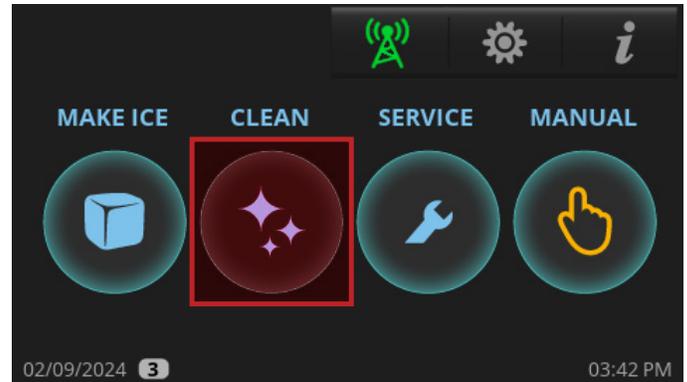


Vue de devant



Vue du bas

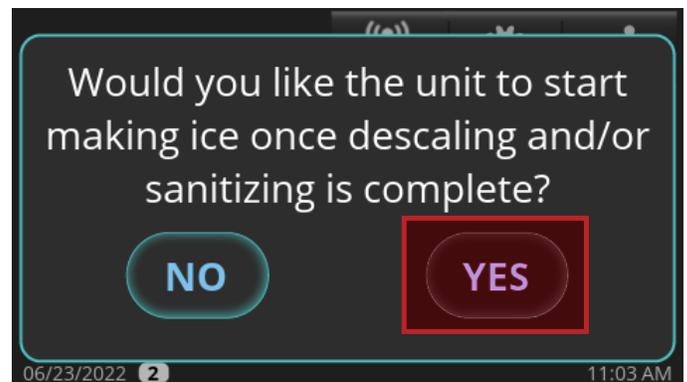
6. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **NETTOYER**.



7. Appuyez sur **DÉSINFECTION**.



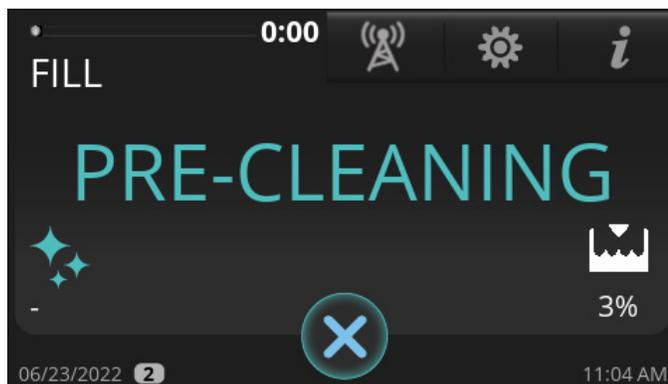
8. Quand apparaît le message "Voulez-vous que l'appareil commence à fabriquer de la glace une fois le détartrage et/ou la désinfection terminés ?" appuyez sur **NON** ou **OUI**. La machine à glaçons passe en **PRÉNETTOYAGE**.



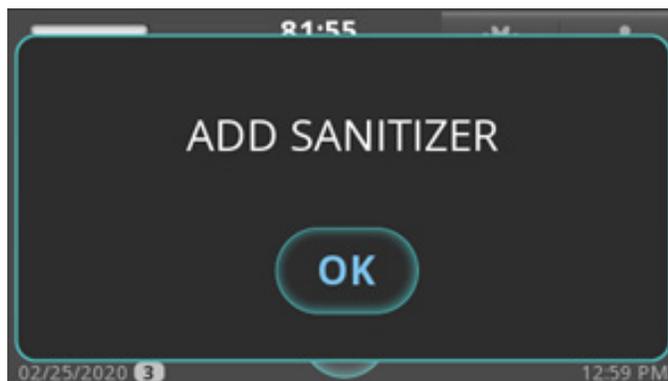
## Entretien et maintenance (suite)

### Procédures de détartrage et de désinfection (biannuelles) (suite)

9. Attendez que la machine à glaçons ait terminé la séquence de **PRÉNETTOYAGE (REMPLEISSAGE, POMPE, VIDANGE et RÉCOLTE)**. S'il y a suffisamment d'eau dans la cuve au début d'un **NETTOYAGE**, elle effectue une séquence de **VIDANGE** avant **REMPLEISSAGE**. Le compresseur démarre pendant la séquence de **RÉCOLTE** pour s'assurer qu'il n'y a plus de glace sur l'évaporateur et s'arrête avant la poursuite de la séquence de nettoyage.

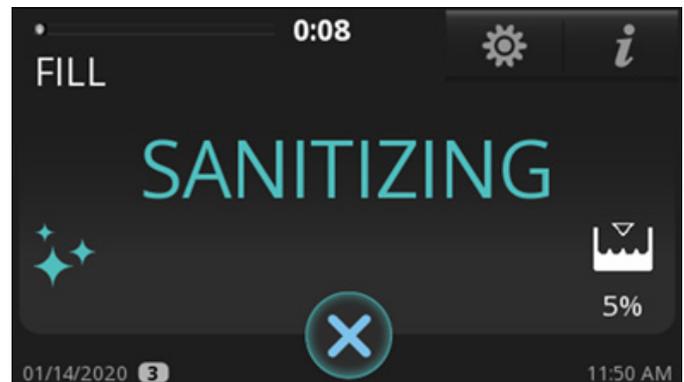


10. Quand apparaît le message **AJOUTER LE DÉSINFECTANT**, ouvrez le rideau d'eau et versez 4,5 oz (133 mL) d'eau de javel (5,25% d'hypochlorite de sodium) entre l'évaporateur et l'amortisseur.



11. Après l'ajout de l'eau de javel (5,25% d'hypochlorite de sodium), appuyez sur **OK**. L'affichage présente alors le statut de la séquence.

**NOTICE** La séquence ne se poursuit pas à ce point si vous n'appuyez pas sur OK après l'ajout de l'eau de javel (5.25% d'hypochlorite de sodium).



12. À l'achèvement de la séquence de désinfection, la machine à glaçons passe soit en mode **VEILLE [STANDBY]** soit en mode **FAIRE DES GLAÇONS [MAKE ICE]** selon le choix effectué à l'étape 8.

## Entretien et maintenance (suite)

### Procédure de détartrage et de désinfection d'entretien préventif

#### ⚠ DANGER !



#### PRODUITS CHIMIQUES DE NETTOYAGE EXTRÊMEMENT CORROSIFS.

ÉVITEZ LE CONTACT AVEC LES YEUX ET LA PEAU.  
Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc résistant aux produits chimiques lors de la manipulation.



#### ⚠ MISE EN GARDE !



**Danger de matériau toxique !**  
**NE MÉLANGEZ PAS LE DÉTARTRANT AVEC LE  
DÉSINFECTANT.**  
Ceci pourrait produire des fumées nocives.



**Danger de rayonnement optique ! Lumière UV !**  
Rayon laser invisible. Ne pas regarder directement le faisceau. Débranchez toujours l'alimentation avant d'intervenir sur la lampe.

#### ⓘ ACTION DE L'UTILISATEUR !

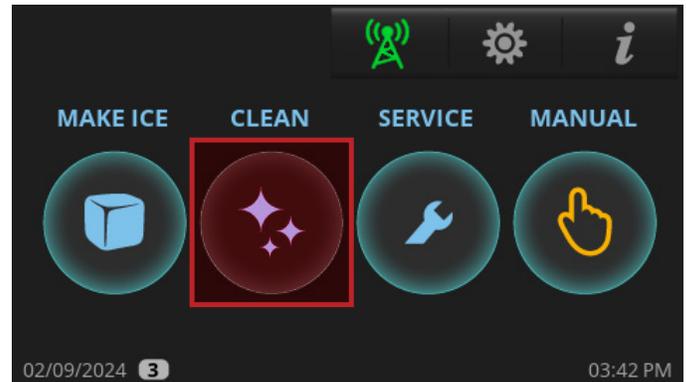


TRUE recommande l'utilisation du détartrant TRUE pour machine à glaçons. Pour acheter, contactez le service Pièces détachées True au 800-424-8783 ou [partsinquiries@truemfg.com](mailto:partsinquiries@truemfg.com).

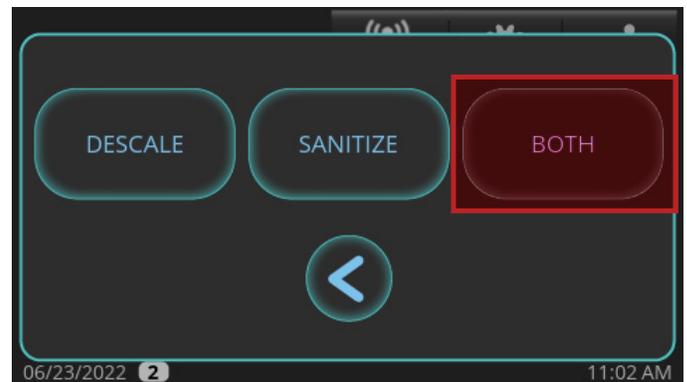
Si vous utilisez un produit détartrant d'origine autre que True (respectueux du nickel), la dilution recommandée pour le trempage des pièces est de 3 fl oz (88,7 mL) pour 1 gal (3,78 L) et la dilution recommandée pour le nettoyage de l'évaporateur est de 6-8 fl oz (177,4-236,6 mL).

L'utilisation d'un détartrant non recommandé peut annuler la garantie.

1. Desserrez les vis du panneau avant et ouvrez ce panneau.
2. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur **NETTOYER**



3. Appuyez sur **LES DEUX**



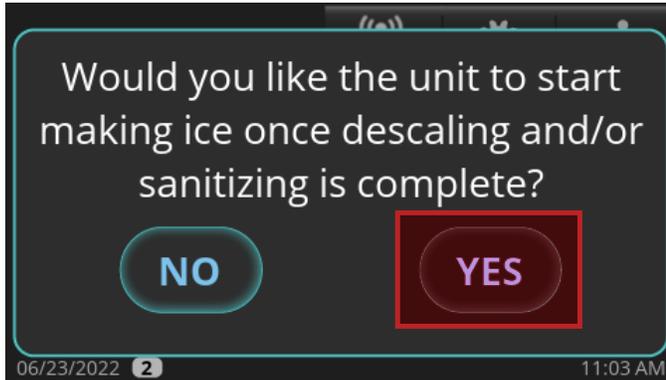
4. Appuyez sur **ENTRETIEN PRÉVENTIF**



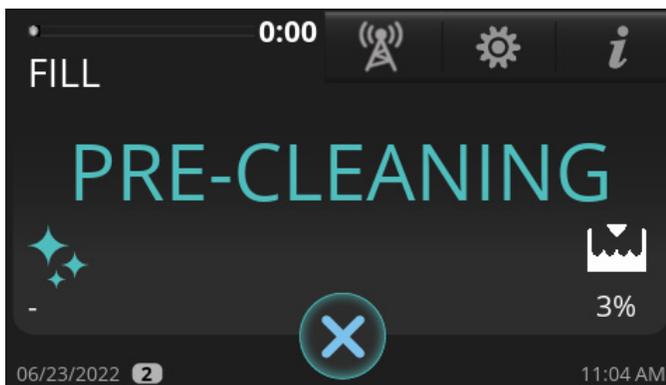
## Entretien et maintenance (suite)

### Procédure de détartrage et de désinfection d'entretien préventif (suite)

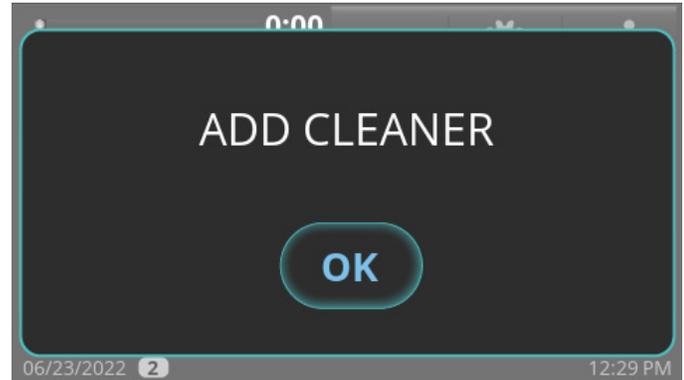
5. Quand apparaît le message "Voulez-vous que l'appareil commence à fabriquer de la glace une fois le détartrage et/ou la désinfection terminés ?" appuyez sur **NON** ou **OUI**.



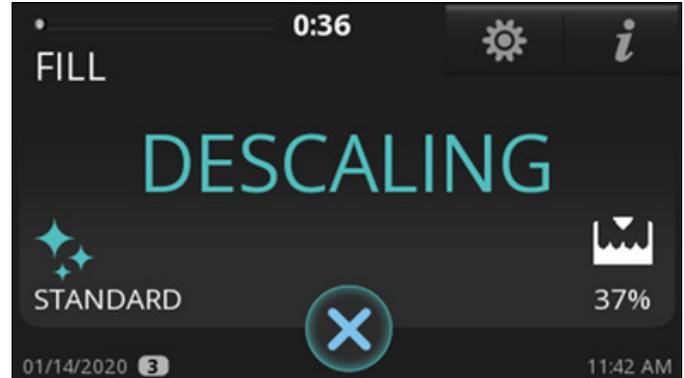
6. Attendez que la machine à glaçons ait terminé la séquence de **PRÉNETTOYAGE (REPLISSAGE, POMPE, VIDANGE et RÉCOLTE)**. S'il y a suffisamment d'eau dans la cuve au début d'un **NETTOYAGE**, elle effectue une séquence de **VIDANGE** avant **REPLISSAGE**. Le compresseur démarre pendant la séquence de **RÉCOLTE** pour s'assurer qu'il n'y a plus de glace sur l'évaporateur et s'arrête avant la poursuite de la séquence de nettoyage.



7. Quand apparaît le message **AJOUTER LE NETTOYANT**, ouvrez le rideau d'eau et versez 10 oz (296 ml) le détartrant pour machine à glaçons TRUE entre l'évaporateur et l'amortisseur.



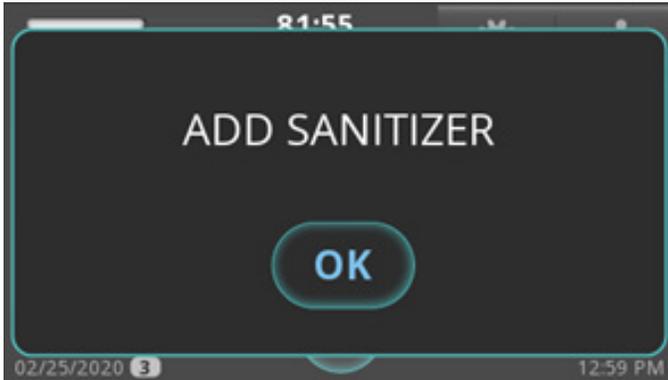
8. Après l'ajout du détartrant, appuyez sur OK. L'affichage présente alors le statut de la séquence.  
**NOTICE >** La séquence ne se poursuit pas à ce point si vous n'appuyez pas sur **OK** après l'ajout du nettoyant. À l'achèvement de la procédure, la machine à glaçons passe automatiquement à la séquence de désinfection.



## Entretien et maintenance (suite)

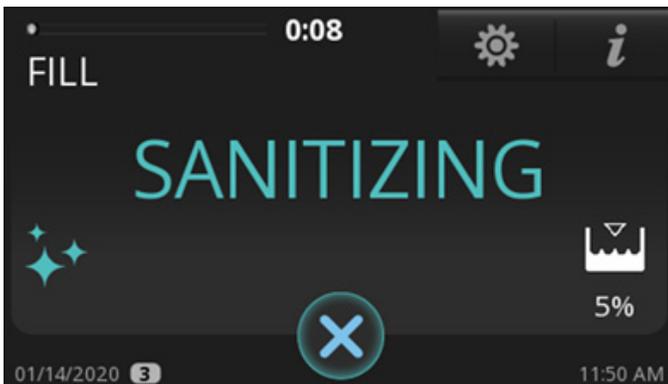
### Procédure de détartrage et de désinfection d'entretien préventif (suite)

9. Laissez la machine à glaçons terminer la séquence de détartrage. Quand apparaît le message **AJOUTER LE DÉSINFECTANT**, ouvrez le rideau d'eau et versez 1 oz (14,8 mL) d'eau de javel (5,25% d'hypochlorite de sodium) entre l'évaporateur et l'amortisseur.



10. Après l'ajout de l'eau de javel (5,25% d'hypochlorite de sodium), appuyez sur **OK**. L'affichage présente alors le statut de la séquence.

**NOTICE** La séquence ne se poursuit pas à ce point si vous n'appuyez pas sur **OK** après l'ajout de l'eau de javel (5.25% d'hypochlorite de sodium).



11. Laissez la machine à glaçons terminer la séquence de désinfection. À l'achèvement de la séquence de désinfection, la machine à glaçons passe soit en mode **VEILLE [STANDBY]** soit en mode **FAIRE DES GLAÇONS [MAKE ICE]** selon le choix effectué à l'étape 5.

## Entretien et maintenance (suite)

### Dépannage

Avant de contacter un prestataire de services, vérifiez les points ci-dessous.

#### Liste de contrôle générale de dépannage

| Problème   | Cause possible   | Remède possible   |
|--|--|---|
| La machine à glaçons ne démarre pas, l'écran est éteint  | Pas d'alimentation de la machine à glaçons   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Activer le disjoncteur</li> <li>Remplacer le fusible grillé</li> <li>Activer le coupe-circuit</li> <li>Vérifier l'interrupteur à bascule</li> </ul>  |
| La machine à glaçons ne démarre pas, l'écran est allumé  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La programmation de la machine à glaçons la met en arrêt</li> <li>La machine à glaçons est arrêtée</li> <li>La machine à glaçons est arrêtée sur alerte</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Annulez le programme</li> <li>Appuyez sur l'icône "Faire des glaçons"</li> <li>Réinitialisez la machine à glaçons en appuyez sur l'icône "Faire des glaçons" jusqu'à ce qu'elle émette un bip puis appuyez sur l'icône "Faire des glaçons"</li> </ul>  |
| Faible production, glaçons mal formés ou fondus à leur descente de l'évaporateur   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Évaporateur sale</li> <li>La machine à glaçons n'est à niveau</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez et désinfectez la machine à glaçons</li> <li>Mise de niveau de la machine à glaçons</li> </ul>  |
| Faible production, mais les glaçons semblent normaux   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Condenseur sale</li> <li>Haute température de l'air ambiant</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez le condenseur</li> <li>Réduisez la température de l'air autour de la machine à glaçons</li> </ul>   |
| Mauvaise qualité des glaçons, nuageux et mous  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La machine à glaçons est sale</li> <li>Mauvaise qualité de l'eau d'alimentation</li> <li>Pas de filtration d'eau</li> <li>Problème d'adoucisseur d'eau (le cas échéant)</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez et désinfectez la machine à glaçons</li> <li>Contactez une société en mesure de tester l'eau d'alimentation et de faire des recommandations concernant le traitement de l'eau</li> <li>Installez une filtration d'eau</li> <li>Contactez le fabricant de l'adoucisseur pour intervention</li> </ul>   |
| La machine à glaçons produit des cubes de faible hauteur ou incomplets, ou le remplissage de glaçons sur l'évaporateur est incomplet | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réglage d'épaisseur de glace trop mince</li> <li>Pas assez d'eau dans la cuve</li> <li>Alimentation de la machine à glaçons en eau chaude</li> <li>La machine à glaçons est à niveau</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez l'épaisseur du pont de glace à 1/8" (3,18 mm)<br/>Voir "Réglage de l'épaisseur de glace" (page 52)</li> <li>Vérifiez que la pression de l'eau est au minimum de 20 psig (138 kPa), changez le filtre à eau, nettoyez la crépine de la vanne d'entrée d'eau</li> <li>Raccordez une conduite d'alimentation en eau froide, appelez un plombier en cas de raccordement à une alimentation en eau chaude</li> <li>Mise de niveau de la machine à glaçons</li> </ul> |

## Entretien et maintenance (suite)

### Dépannage (suite)

Avant de contacter un prestataire de services, vérifiez les points ci-dessous.

#### Liste de contrôle de dépannage du capteur de niveau de glaçons

| Problème                    | Cause possible   | Remède possible   |
|-----------------------------|--|---|
| La valeur est toujours 100% | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réglages de Distance bac vide (EBD) et Distance bac plein (FBD) incorrects</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lire la section de configuration du capteur de niveau de glace (pg. 38) pour configurer EBD et FBD.</li> <li>Changez la valeur EBD par incréments de 1 cm jusqu'à +/- 5 cm jusqu'à faire modifier la valeur.</li> <li>Changez la valeur FBD par incréments de 1 cm jusqu'à +/- 3 cm jusqu'à faire modifier la valeur.</li> </ul> |
|                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contamination de l'objectif</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Effectuez le nettoyage</li> </ul>  |
|                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Capteur mal installé</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le capteur est bien engagé dans la découpe du boîtier en plastique</li> </ul>   |
|                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur de temps de vol (TOF) non activée</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que TOF = 1</li> </ul>  |
| La valeur est toujours 0%   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Valeurs EBD et FBD mal réglées</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lire la section de configuration du capteur de niveau de glace (pg. 36) pour configurer EBD et FBD.</li> <li>Changez la valeur EBD par incréments de 1 cm jusqu'à +/- 5 cm jusqu'à faire modifier la valeur.</li> <li>Changez la valeur FBD par incréments de 1 cm jusqu'à +/- 3 cm jusqu'à faire modifier la valeur.</li> </ul> |
|                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Capteur mal installé</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le capteur est bien engagé dans la découpe du boîtier en plastique</li> </ul>   |

## Entretien et maintenance (suite)

### Codes d'alarme

| CODE (1) | ALARMES SUR FENÊTRE D'AFFICHAGE 4,3"                               | TYPE (2)                              | ACTIVÉ DANS (3)     |
|----------|--|---------------------------------------|---------------------|
| E1       | ALARME T1 entrée   | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E2       | ALARME T2 entrée   | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E3       | ALARME T3 entrée   | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E4       | ALARME T4 entrée   | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E5       | ALARME Contacteur de sécurité de filtre à air ouvert               | contacteur de sécurité                | fonctionnement      |
| E6       | ALARME Contacteur de sécurité de haute pression ouvert             | contacteur de sécurité                | toujours            |
| E7       | ALARME HP1 entrée  | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E8       | ALARME LP1 entrée  | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E9       | ALARME Entrée de capteur de niveau d'eau                           | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E10      | ALARME Erreur de communication du capteur de niveau de glaçons     | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E11      | ALARME Température T1 basse en congélation                         | T1 < seuil                            | congélation         |
| E12      | ALARME Haute température T1  | T1 > seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E13      | ALARME Basse température T1  | T1 < seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E14      | ALARME Haute température T2  | T2 > seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E15      | ALARME Basse température T2  | T2 < seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E16      | ALARME Haute température T3  | T3 > seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E17      | ALARME Basse température T3  | T3 < seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E18      | ALARME Haute température T4  | T4 > seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E19      | ALARME Basse température T4  | T4 < seuil pendant durée x            | fonctionnement      |
| E20      | ALARME Haute pression sur HP1                                      | P1 > seuil                            | fonctionnement      |
| E21      | ALARME Contacteur vidange  | Statut du contacteur de vidange       | toujours            |
| E22      | ALARME Temps de congélation long                                   | Compteur                              | congélation         |
| E23      | ALARME Erreur de calculateur - Valeur négative                     | NIVEAU HAUT < seuil                   | congélation         |
| E24      | ALARME Temps de remplissage long                                   | compteur de remplissage > délai       | remplissage         |
| E25      | ALARME Temps de purge long   | compteur vidange > délai              | vidange             |
| E26      | ALARME Temps de récolte long                                       | temps récolte > délai, ou cnt         | récolte             |
| E27      | ALARME Fuite d'eau   | NIVEAU HAUT < seuil et cnt            | congélation         |
| E28      | ALARME Moteur de pompe   | NIVEAU HAUT > seuil et cnt            | tst pmp             |
| E29      | Remplissage H <sub>2</sub> O lent - Vérifier le raccordement d'eau | timer_fill > délai H <sub>2</sub> O   | remplissage         |
| E30      | ALARME Biozone - Vérifier Comm ou remplacer ampoule                | Données incorrectes dans Biozone      | toujours            |
| E31      | ALARME Vanne gaz chaud   | Pression HP1 > seuil                  | récolte ; démarrage |
| E32      | ALARME Pression d'aspiration basse                                 | LP1 ou LP2 < seuil                    | compr. MARCHE       |
| E33      | ALARME HP2 entrée  | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |
| E34      | ALARME LP2 entrée  | Erreur matérielle (entrée analogique) | toujours            |

## Information sur la garantie (États-Unis et Canada seulement)

# Informations de garantie

Pour afficher et télécharger les informations de garantie correspondant aux États-Unis et au Canada, veuillez scanner le code QR ci-dessous.











[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)